



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.  
GENERAL  
CEDAW/C/5/Add.47  
11 May 1987  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин (КЛДЖ)

ОБСУЖДЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ,  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников

ИРЛАНДИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
<u>Введение</u>	5
<u>Часть I</u>	
Политическая, правовая и административная система Ирландии	
- Конституция Ирландии	6
- Законодательные органы	7
- Палата представителей	7
- Сенат	7
- Парламентские комитеты	8
- Избирательная система	8
- Гражданская служба	8
- Государственные органы	9
- Местные органы управления	9
- Правовая система	9
- Население	11
- Положение женщин в Ирландском обществе	11
- Канцелярия государственного министра по вопросам положения женщин	12
- Объединенный парламентский комитет по правам женщин	13
- Доклады комитета	13
- Агентство по обеспечению равенства в области трудоустройства	14
- Совет по положению женщин	16
<u>Часть II</u>	
Постатейное описание законодательных, юридических, административных и других мер, принятых в Ирландии с целью приведения в действие положений Конвенции	
Статья 1	18
Статья 2	20
Статья 3	31
Статья 4	33
Статья 5	36
Статья 6	42

	<u>Страница</u>
Статья 7	44
Статья 8	54
Статья 9	56
Статья 10	58
Статья 11	71
Статья 12	85
Статья 13	91
Статья 14	94
Статья 15	103
Статья 16	105
 Часть III	
Добавления	
<u>Добавление 1</u>	
Текст сохраняющихся оговорок ирландского правительства к Конвенции	112
<u>Добавление 2</u>	
Статистические данные, касающиеся демографии, рабочей силы, занятости и безработицы	113
<u>Добавление 3</u>	
Статистические данные в области образования	122
<u>Добавление 4</u>	
Статистические данные по здравоохранению и социальному обеспечению	130
<u>Добавление 5</u>	
i) Заявления о политике правительства в области обеспечения равенства возможностей между мужчинами и женщинами в получении работы, 1984 год	139
ii) Политика равных возможностей и руководящие принципы гражданской службы, 1986 год	139
<u>Добавление 6</u>	
Группы ирландских женщин, входящих в Совет по положению женщин	144
<u>Добавление 7</u>	
Законодательство о равных правах и реклама - некоторые примеры	152

Дополнительные добавления - справочные документы

1. Конституция Ирландии, 1937 год.
2. Законодательные документы:  
Антидискриминационный закон (об оплате труда), 1974 год;  
Закон о равенстве в получении работы, 1977 год;  
Закон о несправедливых увольнениях, 1977 год;  
Закон о защите (Поправка) (№ 2), 1979 год;  
Закон о защите работающих матерей, 1981 год;  
Закон о социальном обеспечении (№ 2), 1985 год;  
Правила европейских сообществ (о равенстве в получении работы), 1985 год.
3. Процессуальный кодекс о равенстве возможностей в получении работы. Опубликован в 1983 году Агентством по обеспечению равенства в получении работы.
4. Краткий обзор служб социального страхования и социального вспомоществования.
5. Равенство мужчин и женщин в области социального обеспечения - руководство. Департамент социального обеспечения.
6. а) Ирландские женщины, задачи в области практических действий. Доклад рабочей группы по делам женщин и реформе семейного законодательства, 1985 год. б) Справедливое отношение к женщинам. Доклад о достигнутых результатах, 1987 год.
7. Серия информационных материалов, публикуемая канцелярией Государственного министра по делам женщин. Серия включает следующие документы: Работа для женщин; Сто лет движения ирландских женщин; Женщины и закон; Справочник по дошкольным учреждениям; Информация для вдов; Закон о семье и браке.
8. Неделя здоровья женщин, организованная канцелярией Государственного министра по делам женщин, 1986 год.
9. Информационные бюллетени Государственного министра по делам женщин, 1985 и 1986 годы.
10. Женщины в деловых предприятиях - рекомендации по созданию собственной небольшой фирмы. Канцелярия Государственного министра по делам женщин, 1986 год.
11. День предпринимательской деятельности женщин - семинары, лекции и практикумы, организованные канцелярией Государственного министра по делам женщин, 1986 год.
12. Национальный доклад Ирландии в конце Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, 1985 год.
13. Женщины и рабочая сила, Джон Блэкуэлл; работа финансировалась Агентством по обеспечению равенства в получении работы, 1986 год.
14. Ирландские женщины в центре внимания; расширение прав женщин в Ирландии. Документ издан канцелярией Государственного министра по делам женщин, 1987 год.

## Введение

1. Ирландия вручила свой документ о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Секретариату Организации Объединенных Наций 22 декабря 1985 года. Делая этот шаг, правительство Ирландии выполнило обязательство, которое оно приняло на себя на Всемирной конференции в Найроби в конце Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и согласно которому Ирландия обещала присоединиться к Конвенции до завершения Десятилетия в 1985 году.
2. Благодаря принятию последующих инициативных мер правительство Ирландии смогло отменить в декабре 1986 года три оговорки, которые были сделаны при присоединении Ирландии к Конвенции. Отмена этих оговорок является результатом следующих мер:
  - i) принятие в 1986 году Ирландского закона о национальности и гражданстве, который устраняет различия между мужчинами и женщинами и предусматривает, что мужья и жены ирландских граждан, являющиеся гражданами других стран, имеют право на получение ирландского гражданства после трех лет супружеской жизни;
  - ii) принятие в 1986 году Закона о местожительстве и признании разводов в других странах, согласно которому в действующем законодательстве было отменено правило, по которому замужняя женщина должна проживать по местожительству своего мужа, и в котором разъясняется положение о признании разводов в других странах в новых условиях; и
  - iii) полное осуществление Закона о социальном обеспечении, принятого в 1985 году, который гарантирует равные права для мужчин и женщин в вопросах социального обеспечения.
3. Ирландия рассмотрела руководящие принципы, принятые Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и подготовила свой доклад в соответствии с этими принципами и статьей 18 Конвенции.
4. Доклад разделен на три части и в целом в нем делается попытка отразить действительное положение дел в Ирландии, а не просто правовой режим. В Части I говорится о политической, правовой и административной системе Ирландии и рассматриваются конкретные вопросы, имеющие особое отношение к женщинам. В Части II рассматриваются по отдельным статьям законодательные, судебные, административные и другие меры, которые были приняты в Ирландии с целью осуществления положений Конвенции. Наконец, Часть III доклада содержит ряд добавлений, имеющих отношение к обязательствам Ирландии по Конвенции, касающимся представления докладов.

## ЧАСТЬ I

### Политическая, правовая и административная система Ирландии

#### Конституция Ирландии

Основным Законом государства является Конституция Ирландии, принятая в 1937 году в порядке плебисцита. Ей предшествовали Конституция Dáil Éireann (Палата представителей) 1919 года и Конституция Ирландского свободного государства 1922 года.

В Конституции говорится, что вся законодательная, исполнительная и судебная власть правительства исходит от народа. Она устанавливает форму правительства и определяет полномочия президента Ирландии, парламента (на ирландском языке Oireachtas) и правительства. Она также определяет структуру и полномочия судов, устанавливает основные права граждан и содержит ряд руководящих принципов социальной политики для общей ориентации деятельности Oireachtas.

В Конституции перечисляются основные права граждан. Определение прав охватывает пять широких категорий: права личности, семья, образование, частная собственность и религия.

Права личности: Конституция гласит, что все граждане равны перед законом, и провозглашает право на конституционные гарантии неприкосновенности личности, свободу слова и собраний, свободу вероисповедания и свободу от классовой дискриминации.

Семья: на основании Конституции государство гарантирует защиту семьи и института брака.

Образование: государство признает, что семье принадлежит главная роль в воспитании детей, и обязуется обеспечивать бесплатное начальное образование и подкреплять и поддерживать частные инициативы в области образования, уделяя должное внимание правам родителей.

Частная собственность: гражданам гарантируется право на частную собственность, которое может быть обусловленным лишь в тех случаях, когда это необходимо в чрезвычайных обстоятельствах и интересах общества.

Вероисповедание: Конституция гарантирует свободу совести и свободу вероисповедания и отправления религиозных культов, которая может быть обусловлена лишь соображениями общественного порядка и морали.

В Конституцию могут быть внесены изменения только в том случае, если Парламент одобрит законопроект, который впоследствии будет одобрен в порядке плебисцита. До 1986 года в порядке плебисцита было одобрено девять поправок к Конституции.

Любой гражданин имеет право обратиться в суд с целью обеспечения своих прав по Конституции или с просьбой о вынесении судебного решения относительно совместимости тех или иных законов с Конституцией. Кроме того, президент может перед подписанием законопроекта, который был одобрен обеими палатами Парламента, направить его в Верховный суд с тем, чтобы он принял решение относительно совместимости этого законопроекта с Конституцией. Такая процедура применялась в ряде случаев.

### Законодательные органы

Ирландия - парламентское демократическое государство. В Национальный парламент (Oireachtas) входит президент и две палаты: Палата представителей (Dáil Éireann) и Сенат (Seanad Éireann). Функции и полномочия президента Палаты представителей и Сената определяются в соответствии с Конституцией Ирландии и ее законами. Все законы, принимаемые Парламентом, должны соответствовать Конституции.

Согласно Конституции исключительные полномочия в принятии законов принадлежат Парламенту. Единственное исключение составляют законы Европейского сообщества: некоторые решения, принятые Европейскими сообществами, имеют силу в Ирландии. Это исключение вызвало необходимость во внесении поправки к Конституции в 1972 году, которая была одобрена в порядке плебисцита.

Президент является только главой государства; он/она не обладает исполнительной властью. Президент обычно принимает решения по рекомендации правительства и на основании предоставленных ему правительством полномочий. Он/она назначает премьер-министра (Taoiseach), кандидатура которого выдвигается Палатой представителей, и по рекомендации премьер-министра и с предварительного одобрения Палаты представителей он/она назначает членов правительства.

Обе палаты могут рассматривать и критиковать политику правительства и администрации, однако согласно Конституции правительство подотчетно только Палате представителей.

### Палата представителей

Палата представителей состоит из 166 членов, называемых Teachtaí Dála (TDs). Члены Палаты избираются 41 избирательным округом, на которые в настоящее время делится страна, и все избирательные округа должны выбрать не менее трех членов. Общее число членов Палаты устанавливается таким образом, чтобы приходилось не более одного члена Палаты на каждые 20 000 человек населения и не менее одного члена Палаты на каждые 30 000 человек.

### Сенат

Сенат состоит из шестидесяти членов. Одиннадцать из них назначаются непосредственно премьер-министром. Сорок три члена Сената избираются из пяти списков групп кандидатов - Группы по образованию и культуре, Группы по сельскому хозяйству, Группы по трудовым ресурсам, Группы по вопросам промышленности и коммерции и Группы по административным вопросам. В каждом списке представлены лица, имеющие определенные знания и практический опыт работы в указанных областях, относящихся к работе группы. Остальные шесть членов Сената избираются университетами: три - Национальным университетом Ирландии и три - Дублинским университетом.

В соответствии с Конституцией у Сената по сравнению с Палатой представителей полномочий меньше. Он имеет вспомогательные функции при Палате представителей, в таких широких областях, как снятие с должности президента или судьи; объявление и отмена чрезвычайного положения; представление законопроектов, за исключением финансовых законопроектов; и отмена законодательных актов.

### Парламентские комитеты

В рамках Парламента работают парламентские комитеты. Эти комитеты работают, помимо всего прочего, в таких областях, как национальное законодательство, законодательство Европейских сообществ, сотрудничество с развивающимися странами, государственная бюджетная отчетность, коммерческие государственные органы и эффективная деятельность Парламента. Кроме того, существует ряд специальных комитетов, которые занимаются такими вопросами, как права женщин, преступность и другие вопросы, которые были переданы им Парламентом для рассмотрения и представления доклада. Общей характерной чертой большинства комитетов является то, что для составления докладов и представления рекомендаций Парламенту им предоставляется право запрашивать официальные документы и заслушивать показания отдельных лиц. Их заключения не являются обязательными для выполнения. Доклады комитетов представляются на рассмотрение Парламента, который решает, необходимо ли принимать меры и, если да, то какие.

Парламент устанавливает число и состав комитетов, которые должны быть образованы, а также круг их полномочий.

### Избирательная система

В Ирландии граждане имеют возможность принимать участие в политической жизни страны, голосуя в четырех кампаниях политического характера:

- 1) выборы президента каждые семь лет;
- 2) плебисциты по предложенным поправкам к Конституции;
- 3) выборы в местные органы власти, обычно каждые пять лет;
- 4) парламентские выборы, которые проходят согласно действующему законодательству не реже одного раза в каждые пять лет.

Во время всеобщих выборов в Палату представителей избирательная система представляет собой систему пропорционального представительства, при которой каждый избиратель имеет один передаваемый голос в рамках избирательных округов, где баллотируются несколько кандидатов. Эта система используется также для выбора 49 из 60 членов Сената, депутатов местных органов власти и президента.

### Гражданская служба

Правовая основа действующей в настоящее время ирландской системы государственного управления закреплена в Законе 1924 года о министрах и секретарях. В этом Законе и последующих поправках к нему изложена классификация правительственных функций по различным государственным департаментам. В настоящее время насчитывается 17 государственных департаментов. За каждый департамент несет ответственность один из пятнадцати министров правительства: министру может быть поручено контролировать несколько департаментов. В некоторых департаментах министрам могут оказывать помощь государственные министры, которых сейчас насчитывается пятнадцать; они не являются членами правительства.

Министры отвечают за всю работу своих департаментов. Однако повседневный контроль за деятельностью департамента осуществляется секретарем, который является гражданским служащим.

Гражданская служба является независимой при осуществлении своих функций и гражданским служащим не разрешается участвовать в партийной политической деятельности. Набор в гражданскую службу производится на основе открытого конкурса, проводимого независимой государственной комиссией. В гражданской службе работают сотрудники ряда категорий с различными функциями. Основными категориями являются: административные работники, отвечающие за выработку политики; технические и научные работники, предоставляющие квалифицированные консультации в рамках гражданской службы; управленческие работники, занимающиеся проведением политики в жизнь; и канцелярские работники, выполняющие общие обязанности. В настоящее время в системе гражданской службы работают более 30 000 человек.

### Государственные органы

В Ирландии государственные органы являются весьма важным элементом экономической и социальной инфраструктуры государства. В настоящее время насчитывается примерно 100 государственных органов, которые занимаются широким кругом проблем и в которых работает приблизительно 80 000 человек. В 1985 году совокупный товарооборот коммерческих государственных органов составлял приблизительно 4 млрд. фунтов стерлингов. Основные организации работают в таких областях, как коммунальное хозяйство, транспорт, торговля и рекламная деятельность. Другие государственные органы работают в таких областях, как здравоохранение, образование и исследовательская деятельность, культура, рыбное хозяйство и финансовое дело.

В соответствии с руководящими принципами политики, установленными государством или в соответствии с законодательством, государственным органам предоставлена значительная самостоятельность. Хотя правительство или министры обычно назначают членов правления или руководящего совета этих органов, они не осуществляют повседневного контроля за их деятельностью.

### Местные органы управления

Ирландская система местных органов управления состоит из 115 выборных местных органов власти различных видов, представляющих небольшие города, крупные города и графства.

Существующая в настоящее время структура местных органов управления в Ирландии сложилась до образования государства в результате изменений, которые произошли после принятия в 1898 году Закона о местных органах управления (Ирландия), по которому страна была разделена на графства. В настоящее время в выборные местные органы власти входят 27 советов графств, 4 муниципалитета городов-графств, 7 городских муниципалитетов, 49 городских окружных советов и 28 муниципалитетов инкорпорированных городов.

Однако главной единицей местного управления является совет графства или городской муниципалитет. Местные органы власти осуществляют свою деятельность в основном под контролем министра по вопросам окружающей среды.

### Правовая система

Ирландская правовая система основана на английском общем праве, в которое были внесены изменения в результате принятых законов и/или Конституции 1937 года. Законодательные акты, принятые английским Парламентом до 1921 года, которые не были признаны несовместимыми с Конституцией, имеют силу Закона в Ирландии, если они не отменены ирландским Парламентом. В соответствии с Конституцией правосудие отправляется в государственных судах, учреждаемых в соответствии с Законом. Судьи назначаются президентом по рекомендации правительства.

Они, как правило, являются ведущими специалистами-практиками в области юриспруденции. Им гарантируется независимость при исполнении своих функций, и они могут быть смещены с должности за неправомерное поведение или ограничение правоспособности или дееспособности только решением Парламента.

Что касается международного права, то статья 29.6 Конституции Ирландии гласит, что ни одно международное соглашение не может быть частью внутригосударственного права, за исключением случаев, определяемых Парламентом. Статья 29.3 Конституции устанавливает, что Ирландия в отношениях с другими странами придерживается норм, определяемых общепризнанными принципами международного права.

Судом суммарной юрисдикции является районный суд. Страна разделена на 24 судебных района. В районном суде заседаниями руководит районный судья, разбирающий вопросы без присяжных. Он рассматривает мелкие уголовные преступления и уполномочен приговаривать к тюремному заключению на срок 2 лет. Районный суд разбирает также мелкие гражданские дела.

Более серьезные дела рассматриваются в окружном суде. Страна разделена на 8 окружных судов. Заседанием на окружном суде руководит судья, которому помогают 12 присяжных, являющихся обычными гражданами. Этот суд может разбирать все уголовные дела, за исключением убийства, государственной измены, пиратства и близких по характеру преступлений. Юрисдикция окружного суда по гражданским делам ограничена, за исключением тех случаев, когда обе стороны согласны на то, чтобы юрисдикция была неограниченной. Окружной суд разбирает также апелляции, направленные из районных судов.

Высокий суд имеет полную юрисдикцию суда первой инстанции и имеет право принимать решения по всем вопросам права или факта, будь то гражданского или уголовного. Он принимает решение по вопросу о действительности любого Закона, учитывая положения Конституции. Заседаниями в высоком суде обычно руководит судья, которому помогают 12 присяжных, являющихся обычными гражданами. Большинство гражданских дел, рассматриваемых высоким судом, представляют собой иски о возмещении ущерба в результате дорожных происшествий или несчастных случаев на производстве. При рассмотрении уголовных дел высокий суд считается центральным уголовным судом. Высокий суд рассматривает апелляции по гражданским делам, поступившие от окружных судов.

Существует законодательство, согласно которому можно созывать специальные уголовные суды, когда правительство считает, что обычные суды не способны обеспечить эффективное отправление правосудия и поддержание общественного порядка. При рассмотрении дел в таких судах жюри присяжных нет, однако, процедура аналогична той, которая определяет обычные судебные процессы по уголовным делам. В состав суда должны входить не менее трех судей. Специальный уголовный суд, в состав которого входят как находящиеся на службе, так и ушедшие на пенсию судьи, действует с 1972 года.

Апелляции по уголовным делам, поступающие из окружных судов, центрального уголовного суда и специальных уголовных судов, рассматриваются уголовным апелляционным судом, в состав которого входят три судьи, выбираемых из числа судей высокого и верховного суда.

Верховный суд является судом последней инстанции. В его состав входят верховный судья и 6 других судей. Он рассматривает апелляции, поступившие из высокого суда и уголовного апелляционного суда, и уполномочен решать, являются ли положения любого законопроекта, одобренного Парламентом, несовместимыми с

Конституцией в вопросе, переданном суду президентом на рассмотрение. Верховный суд также может выносить заключения о том, что те или иные положения действующего законодательства не соответствуют Конституции.

Хотя существует ограниченное право частного судебного преследования, в большинстве случаев уголовное судебное преследование возбуждается директором государственной прокуратуры от имени государства. Директор является государственным официальным лицом и не зависит от правительства при исполнении своих функций. В гражданских делах государство представлено генеральным прокурором. Хотя генеральный прокурор не является членом правительства, его срок пребывания на этом посту обычно совпадает со сроком пребывания у власти правительства. Он/она является советником правительства по правовым вопросам и может присутствовать на заседаниях кабинета.

### Население

В 1841 году на территории нынешней Ирландии (6 890 кв.км) проживало 6,5 млн. человек. Однако в 1846 и 1847 годах свирепствовал страшный голод, вызванный неурожаем. В результате проведенной в 1851 году переписи населения было установлено, что численность населения в этом районе сократилась до 5,1 млн. человек, что было вызвано смертностью в результате голода и крупномасштабной миграцией.

Начавшаяся миграция стала преобладающей тенденцией, оказавшей влияние на структуру ирландского населения в последующие годы. К 1961 году население Ирландской республики составляло 2,8 млн. человек, что является самым низким показателем из всех переписей населения. Однако, начиная с 1961 года эта тенденция изменилась. Естественный прирост населения в сочетании с изменением тенденции миграции населения в сторону чистой иммиграции привели к тому, что средний прирост населения за 1971-1981 годы составил 1,5 процента. По проведенной в 1981 году переписи населения общая численность населения Ирландской республики составила 3 443 405 человек.

58 процентов населения живут в городах и деревнях с населением 1 000 человек или более. Общая плотность населения составляет 50 человек на квадратный километр при существенном расхождении между восточными и южными районами, где плотность населения наивысшая, и западными районами, где плотность населения наименьшая. Значительную часть населения составляют молодые возрастные группы. Около 50 процентов населения - это молодежь в возрасте до 25 лет и около 30 процентов - до 15 лет.

Большинство ирландцев - христиане. В соответствии с переписью населения, проведенной в 1981 году, 93 процента населения Ирландской республики являлись католиками, 3,4 процента - протестантами (2,8 процента принадлежали к ирландской церкви, 0,4 процента к пресвитерианской церкви, 0,2 процента к методической) и 0,06 процента исповедовали иудейскую религию. Оставшаяся часть населения либо принадлежала к небольшим религиозным группам, многие из которых были созданы лишь недавно, либо не исповедовала никакой религии.

### Положение женщин в ирландском обществе

Официальное равенство всех граждан перед законом установлено Конституцией Ирландии 1937 года (статья 40.1). За последние двадцать лет Ирландия добилась значительных успехов в области законодательства и создания административных механизмов, которые способствовали улучшению положения ирландских женщин во многих областях.

В Ирландии существует давняя традиция рассматривать женщин в качестве признанных и ценных участников политической жизни страны. Еще в 1919 году первое республиканское правительство Ирландии назначило министром по вопросам труда женщину, Констанцию Маркевич, а республиканскому движению в это время оказывала помощь организация Куманн на Мбан - женская политическая группа, организованная на национальном уровне. Однако такое решительное вовлечение женщин в политическую жизнь Ирландии на раннем этапе не получило устойчивого развития в последующие годы.

В 60-е годы внешние факторы и изменения внутри страны привели к созданию обстановки, в которой внимание заострилось на неблагоприятном положении женщин и дискриминационных мерах в отношении них и выдвигались требования о проведении реформы. Женское движение в Ирландии началось в то время, когда после десятилетий спада численность населения начала расти и в результате этого в Ирландии произошло омоложение населения (в настоящее время 55 процентов населения - это молодежь в возрасте до 30 лет). В это время также - в 1966 году - было введено бесплатное среднее образование и произошло существенное расширение системы высшего образования.

В 1970 году находившееся в то время у власти правительство учредило Комиссию по положению женщин, которая в своем докладе, опубликованном в 1972 году, издала контрольный список показателей, по которому можно было судить о достигнутом прогрессе в области улучшения положения ирландских женщин. Большинство рекомендаций, изложенных в этом докладе, были выполнены, однако с того времени был выявлен ряд других проблем, затрагивающих интересы женщин, а также определенные упущения в области направленного на осуществление реформы законодательства, принятого после опубликования доклада.

В 1982 году правительство назначило государственного министра по вопросам положения женщин и учредило Объединенный парламентский комитет по правам женщин. Канцелярия государственного министра, а также Объединенный парламентский комитет, Агентство по обеспечению равенства в области найма и Совет по положению женщин являются основными центральными органами, занимающимися обеспечением равенства, а также выработкой и проведением в жизнь политики в этой области.

#### Канцелярия государственного министра по вопросам положения женщин

Первым государственным министром по вопросам положения женщин была назначена в 1982 году Нуала Феннелл. Обязанности государственного министра включают:

- составление программы действий по вопросам положения женщин, направленной на устранение оставшихся областей дискриминации в отношении женщин в ирландском обществе и выработка рекомендаций в отношении соответствующих административных структур для осуществления этой программы реформы;
- принятие мер во всех случаях получения сообщений о дискриминации и притеснении женщин либо самостоятельно, либо с помощью других учреждений;
- поощрение и поддержка проектов, отвечающих интересам женщин и содействующие расширению занятости женщин, а также изложение мнений и интересов женщин на правительственном уровне; и
- координация мер в области политики, касающихся женщин, особенно на межведомственном уровне.

Начиная с 1982 года канцелярия государственного министра разработала и осуществляет программу в области политики, направленную на ликвидацию оставшихся областей дискриминации в отношении женщин в ирландском обществе, и на поощрение и поддержку проектов, отвечающих интересам женщин, в частности, в области занятости. С самого начала своей деятельности государственный министр определила в качестве первоочередной задачи необходимость проведения детального анализа положения женщин в ирландском обществе в середине 80-х годов. С этой целью она стала председателем рабочей группы, в которую вошли представители основных правительственных департаментов и которая в мае 1985 года издала доклад, озаглавленный "Ирландские женщины: направления практических действий". В этом докладе указывались практические меры в помощь женщинам, которые необходимо принять в будущем, и многие из этих рекомендаций с тех пор были выполнены.

Канцелярия государственного министра также принимает участие в деятельности по оказанию помощи и деятельности в целях развития, организованной женскими группами, а также в мероприятиях поддержки, осуществляемых совместно с правительственными департаментами и государственными органами. В число наиболее важных мероприятий по оказанию помощи, о которых подробно говорится в соответствующих разделах данного доклада, входят национальная кампания "Женщины в области предпринимательства" и "Неделя здоровья женщин", которые дали женщинам возможность рассказать о своих конкретных трудностях в этой области. Помимо этого государственным министром был организован ряд семинаров по таким вопросам, как уход за детьми, Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций, обеспечение равных возможностей в государственной службе и по другим подобным темам. Были также выделены прямые субсидии женским группам, осуществляющим свою деятельность в таких разнообразных областях, как учебные мероприятия в рамках системы образования взрослых, уход за детьми, реформа в области семейного законодательства, оказание помощи жертвам насилия и т.д.

#### Объединенный парламентский комитет по правам женщин

Объединенный парламентский комитет был образован в 1983 году и уполномочен:

- a) рассматривать или предлагать законодательные меры, вносящие значительный вклад в улучшение положения женщин;
- b) рассматривать возможные пути ликвидации дискриминации в отношении женщин и барьеров на пути их полного участия в политической, социальной и экономической жизни общества;
- c) рассматривать конкретные неблагоприятные экономические и социальные факторы, затрагивающие неработающих женщин, и, принимая во внимание особый характер их вклада в жизнь общества, рекомендовать эффективные меры политики и административные меры с целью устранения этих факторов и докладывать об этом палатам Парламента.

До настоящего времени комитет представил важные доклады по вопросам образования, социального обеспечения, отражения роли женщин в средствах массовой информации и насилия.

#### Доклады комитета

В первом докладе Объединенного комитета, посвященном вопросам образования, отмечалась необходимость принятия действенных мер во всех сферах жизни для устранения проблемы дискриминации в отношении женщин. Комитет призвал правительство принять позитивный подход, предусматривающий устранение всех элементов

неравноправного отношения к женщинам в области образования, в качестве необходимого первого шага на пути к созданию общества, в котором равенство всех граждан станет реальностью. Комитет рекомендовал, в частности, развивать систему совместного обучения, пересмотреть учебный план с целью расширения круга выбора предметов, разработать программы, направленные на устранение дискриминации в отношении женщин в процессе подготовки педагогических кадров, проводить курсы повышения квалификации учителей по месту работы и т.д. Доклад комитета был одобрен министром просвещения и, как видно из комментария к статье 10 доклада, многие из этих рекомендаций были учтены правительством при разработке политики в области образования.

В своем втором докладе Объединенный комитет сосредоточил внимание на социальном обеспечении и указал, в частности, на растущую зависимость многих семей от системы социального обеспечения, как главного источника дохода. В 1986 году расходы на социальное обеспечение в Ирландии составили примерно 25 процентов от общих расходов правительства. В своем докладе комитет высказал мнение о том, что женщины в целом не рассматривают выплаты в системе социального обеспечения как нечто полагающееся им по праву и считают, что есть что-то постыдное в том, чтобы обращаться за льготами и получать их. Комитет рекомендовал Департаменту социального обеспечения уделять особое внимание специальным потребностям женщин и принять дальнейшие меры, которые обеспечили бы, чтобы информационные материалы и руководства по льготам в области социального обеспечения составлялись на простом и понятном для всех языке. Он также внес ряд конкретных предложений, включающих повышение пособий для одиноких женщин - которые в настоящее время выплачиваются женщинам в возрасте от 58 до 66 лет - и снижения возрастного ценза до 55 лет; обеспечение средств ухода за детьми в родильных домах; и введение отпуска по уходу за ребенком для отцов.

Подробная информация о докладе комитета по вопросу отражения роли женщин в средствах массовой информации дана в комментарии к статье 5(а) Конвенции. В январе 1987 года комитет издал свой четвертый доклад, касающийся проблемы сексуального насилия. В данном докладе комитет предложил предусмотреть уголовные санкции за сексуальное насилие в браке и внести значительные изменения в правовую и судебную системы, направленные на оказание помощи и защиту жертв насилия. В докладе также рекомендовалось расширить определение изнасилования и создать специальные органы по борьбе со злоупотреблениями сексуального характера в отношении детей.

#### Агентство по обеспечению равенства в области трудоустройства

Законом 1977 года об обеспечении равенства в области трудоустройства, согласно которому считается незаконным ущемлять права граждан, по причине их пола или семейного положения, когда речь идет о приеме на работу, условиях работы, обучении и возможностях продвижения по службе - было также предусмотрено создание Агентства по обеспечению равенства в области трудоустройства.

Агентство, которое начало свою деятельность 1 октября 1977 года, является государственным органом, состоящим из представителя и десяти обычных членов, включающих представителей рабочих, предпринимателей и женских организаций. Они назначаются министром труда на пятилетний срок.

Главными функциями агентства являются:

- принятие мер по устранению дискриминации при найме на работу;
- обеспечение равных возможностей в области трудоустройства для мужчин и женщин; и
- контроль за действием антидискриминационного Закона 1974 года (об оплате труда) и Закона 1977 года об обеспечении равенства в области трудоустройства и, когда это необходимо, выработка предложений о внесении поправок в эти законы или в один из них.

Хотя согласно Закону об обеспечении равенства в области трудоустройства главная правоохранительная роль в этих вопросах принадлежит трудовому суду\*, агентство также выполняет некоторые правоохранительные функции, но только в интересах государства. Оно может вести официальные расследования, и если оно устанавливает, что имеют место практика или действия, которые противоречат антидискриминационному Закону 1974 года (об оплате труда) или Закону 1977 года об обеспечении равенства в области трудоустройства, оно может также дать распоряжение о прекращении такой практики. Агентство уполномочено обращаться в высокий суд с просьбой о наложении судебного запрета на дискриминационные действия, осуществляемые на постоянной основе.

\*Трудовой суд, созданный в 1946 году в соответствии с Законом о промышленных отношениях, является механизмом для официального рассмотрения трудовых споров. Суд состоит из председателя, заместителей председателя и обычных членов, представляющих предпринимателей и рабочих.

Кроме того, это учреждение обладает исключительным правом возбуждать судебный процесс в случаях:

- пропаганды дискриминации;
- оказания давления на лиц с целью побудить их к актам дискриминации; и
- когда проводится общая политика дискриминации,

#### Совет по положению женщин

После опубликования в 1972 году доклада Комиссии по положению женщин специальный комитет, состоящий из 10 женских организаций и реорганизованный по своей собственной инициативе в Совет, обратился к другим организациям, заинтересованным в улучшении положения женщин с призывом присоединиться к нему в качестве его филиалов в борьбе за достижение общей цели обеспечения осуществления рекомендаций, предложенных в докладе Комиссии. В настоящее время новая организация, Совет по положению женщин, выступает в качестве зонтичной организации для многих женских групп и организаций, получая почти все свои средства от государства - через канцелярию государственного министра по делам женщин - на поддержание его деятельности. Теперь, по прошествии 15-ти лет целями этого Совета являются:

- a) установление связи между правительственными департаментами и женскими организациями;
- b) оказание давления в целях осуществления доклада Комиссии по положению женщин;
- c) рассмотрение всех других предложений в области законодательства, имеющих отношение к женщинам;
- d) изучение и оспаривание случаев дискриминации в отношении женщин.

Что касается деятельности, проводимой в настоящее время то Совет:

- предоставляет информационные/преферативные услуги женщинам всей страны;
- осуществляет контроль над законодательством, особенно в отношении женщин, выдвигает предложения по внесению поправок и ведет политическую кампанию от имени женщин;
- освещает основные женские проблемы средствами массовой информации;
- выпускает поквартально бюллетень Newsletter
- организует курсы для женщин по обучению умению отстаивать свои права и принадлежность к женскому полу;
- обеспечивает возможности для проведения совещаний женских групп;
- организует и оказывает содействие в организации специальных конференций, по проблемам женщин;
- финансирует и оказывает помощь национальному банку женских талантов с целью обеспечения участия женщин в деятельности на директивном уровне;

- представляет женщин в своей стране и за границей путем установления международных контактов;
- предоставляет консультации и финансовую помощь с помощью фондов Европейского сообщества организациям-членам, выразившим желание провести конференции, семинары и т.д. по вопросам, имеющим отношение к европейским сообществам; и
- выступает в качестве консультативного органа в комиссии по учебным планам и экзаменам министерства образования.

Часть II

Постатейное описание законодательных, юридических, административных и других мер, принятых в Ирландии с целью приведения в действие положений Конвенции.

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции понятие "дискриминация в отношении женщин" означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

-----

1. Что касается Ирландии, то эти положения имеются как в Конституции 1937 года, так и в последующем законодательстве, принятом Ойричтас (парламентом) в поддержку этой статьи.

2. Статья 40.1 Конституции гласит:

"Все граждане равны перед законом. Это положение не следует понимать, что государство в своем законодательстве не должно учитывать различий в плане возможностей, физических и моральных, а также социальных функций".

Гарантия, содержащаяся в статье 40.1 была интерпретирована в ирландском прецедентном праве следующим образом:

"Это положение не является гарантией абсолютного равноправия всех граждан при всех обстоятельствах, однако оно является гарантией равноправия людей, как человеческих личностей и (это очевидно из текста Конституции, написанной на ирландском языке) является гарантией в отношении их достоинства, как человеческих личностей и гарантией в отношении любого неравенства, основанного на признании, или скорее на вере, что какое-то лицо или лица или группы лиц, в силу своих человеческих качеств или по причинам этнического или расового, социального или религиозного характера считаются неполноценными или оказываются в положении превосходства в отношении других лиц сообщества". (Quinns Supermarket v Attorney General 1972 Irish Reports 1)

2. Понятие дискриминация получило свое определение в недавно принятом законодательстве в отношении равноправия, а именно, законе 1974 года против дискриминации, законе 1977 года в отношении равноправия в области занятости, и законе 1977 года против несправедливых увольнений, Тем не менее, это понятие постоянно тщательно изучается с целью выявления и исключения тех областей, где это явление продолжает существовать.

Закон 1974 года против дискриминации предусматривает, что:

"Контракт, по которому женщина нанимается на любую работу, должен содержать условие, согласно которому ее круг обязанностей должен быть таким же, как и у мужчины, работающего на этом же месте и нанятого этим же предпринимателем... при условии, что оба они наняты на одну и ту же работу". (Раздел 2(1));

Закон предусматривает, что два лица должны приниматься на одну и ту же работу:

- a) если они оба выполняют одну и ту же работу в одних и тех же или сходных условиях, или если каждый из них может быть во всех смыслах заменимым другим без ущерба для работы; или
- b) когда работа, выполняемая одним, по своему характеру сходна с работой, выполняемой другим, и любые различия между выполняемой каждой работой или условиями, в которых она выполняется, возникают в очень редких случаях или же не имеют большого значения по отношению работы в целом; или
- c) когда работа, выполняемая одним, приравнивается по ценности работе, выполняемой другим, в смысле предъявляемых ею требований к таким факторам как мастерство, физические или умственные усилия, ответственность и условия труда.

И наконец, закон предусматривает также, что, если после начала работы оказывается, что соглашение или приказ содержит положение, по которому разница в объеме обязанностей основывается на принадлежности к разному полу нанятых на работу, подобное положение теряет юридическую силу.

Согласно вышесказанному определение дискриминации, содержащееся в законе 1974 года, не учитывает семейного положения. Оно предполагает одинаковое отношение к мужчине и женщине, независимо от их семейного положения. Закон о равноправии в области занятости 1977 года касается вопроса семейного положения, а также просто неравноправия мужчин и женщин. В нем понятие дискриминации определяется следующим образом:

- a) когда по причине принадлежности к другому полу лицо оказывается в менее благоприятных условиях, чем лицо, противоположного пола;
- b) когда по причине своего семейного положения лицо оказывается в менее благоприятных условиях, чем другое лицо того же пола;
- c) когда по причине принадлежности к другому полу или по причине семейного положения лицо обязано соответствовать требованию в отношении занятости или членства в организации..., не являющемуся основным для данной занятости или членства, и число лиц другого пола или (как это часто бывает) лиц другого семейного положения того же пола, удовлетворяющих это требование, значительно выше;
- d) когда лицо подвергается наказанию за то, что оно честно:
  - i) прибегло к конфликтным разбирательствам в соответствии с законами 1974 и 1977 годов;

- ii) оказало сопротивление, используя законные средства, действию, являющемуся с точки зрения этих двух законов незаконным;
- iii) дало показания во время любых судебных разбирательств, связанных с этими двумя законами;
- iv) объявило о намерении сделать что-то, указанное в вышеназванных подпунктах (i) - (iii).

Закон 1977 года в отношении несправедливых увольнений предусматривает пересмотр дела в пользу несправедливо сокращенных с работы служащих. Среди причин, по которым согласно закону произошло несправедливое увольнение, указываются следующие:

- членство в профсоюзе;
- религиозные и политические убеждения;
- расовая принадлежность или цвет кожи; и
- беременность или связанные с этим причины.

Все три цитируемые выше закона предусматривают специальные санкции для случаев, когда их положения нарушаются.

## Статья 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

- a) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;
- b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;
- c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;
- d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;
- e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;
- f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;
- g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

Статья 2(a)

Включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если этого еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;

-----

Как было подробно изложено в комментарии к Статье 1, принцип равенства между мужчиной и женщиной включен в Статью 40.1 Ирландской конституции. Что касается законодательства, то этот принцип включен в закон 1974 года против дискриминации, закон 1977 года о равноправии в области занятости и закон 1977 года против несправедливых увольнений.

Статья 2(b)

Принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;

-----

Отдельные лица могут прибегать к конституционным правам в ирландских судах в ряде случаев. Например, пострадавший может добиться от суда декларации о том, что были нарушены его или ее конституционные права, и требовать приказа на назначение компенсации.

В настоящее время законодательство в отношении равноправия в Ирландии занимается вопросами условий в области занятости и социального обеспечения. Предложения по законодательству в отношении равноправия в других областях, таких как доступ к товарам, возможностям и услугам и т.д. находятся в настоящее время на рассмотрении.

Что касается занятости и социального обеспечения ирландское законодательство утвердило следующие три директивы, которые были приняты Объединением Европейских экономических сообществ, членом которых Ирландия является с 1973 года:

- закон против дискриминации, 1974 год, который был создан в поддержку директивы 75/117/ЕЕС;
- закон о равноправии в области занятости, 1977 год, и закон против несправедливых увольнений, 1977 год, в поддержку директивы 76/207/ЕЕС;
- закон о социальном обеспечении (№ 2), 1985 год, в поддержку директивы 79/7/ЕЕС.

В этих трех законах предусматривается ряд санкций против нарушений, описываемых ниже в связи со Статьей 2(c).

Инициатива Ирландии на уровне Европейских сообществ

Рекомендация в отношении Конструктивных действий для улучшения положения женщин была принята в 1984 году по инициативе ирландского представительства Европейских сообществ. В соответствии с условиями этого документа, государствам-членам рекомендуется принять политику Конструктивных действий в рамках национальной политики и практики, направленной на уничтожение де-факто неравного положения женщины в трудовой жизни и обеспечить более равномерное соотношение полов в области занятости, для того, чтобы:

- a) уничтожить или нейтрализовать влияние предрассудков в отношении женщин в области занятости, возникших в результате существующих социальных установок и сложившихся норм поведения, основанных на традиционном распределении ролей между мужчинами и женщинами в обществе;
- b) побудить женщин к освоению различных профессий в тех секторах трудовой жизни, где в настоящее время они мало представлены, особенно в секторах, ориентированных на будущее развитие и требующих высокого уровня ответственности.

Необходимость принятия политики конструктивных действий по улучшению положения женщин государствами - членами Европейских сообществ стала очевидной, несмотря на законодательства, устанавливающие границы прав для работающих женщин, принятые государствами-членами. Появились признаки некоторого замедления прогресса в области достижения равных возможностей. Поэтому была введена политика конструктивных действий в качестве попытки осуществления реального равенства возможностей - в противоположность формальному равенству, установленному в условиях, когда женщина не сталкивается с препятствием правового или псевдо-правового характера.

#### Другие меры

В 1984 году ирландское правительство одобрило на национальном уровне ряд предложений в отношении политики конкретного поощрения работающих женщин к использованию возможностей в области повышения своей квалификации и роста по работе, а также определению своих потребностей и требований. Эта стратегия конструктивных действий была первоначально рекомендована учреждениям, финансируемым государством. В результате большинство основных финансируемых государством учреждений выпустили официальные заявления о проведении политики равноправия, возложив на себя особую ответственность за осуществление политики, а также контроль и сбор данных, имеющих к ней отношение. В качестве последующих мероприятий этой первой инициативы правительство в 1986 году приняло политику равных возможностей и руководящие принципы для гражданской службы в соответствии с интересами профсоюзов. Целью этой политики - которая выполняет и соответствующие контролирующие функции - является достижение более полного участия женщин на всех уровнях на гражданской службе.\* Многие предприниматели частного сектора также приняли подобного рода инициативы.

-----

\* Полный текст правительственных инициатив по конструктивным действиям в отношении учреждений, финансируемых государством, и гражданской службы содержится в Дополнении 6.

Статья 2(с)

Установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;

Статья 40.1 Ирландской конституции гарантирует равноправие перед законом в качестве личного и основного права. Статья 40.3.1 Конституции предусматривает следующее:

"В своих законах государство гарантирует уважение и, в пределах возможного, обеспечивает при помощи своих законов защиту и утверждение личных прав гражданина".

Эти положения защищают личные права как мужчин, так и женщин и гарантируют им равенство перед законом.

Согласно закону 1974 года против дискриминации и закону 1977 года о равных возможностях в области занятости любое лицо может потребовать обжалования во время разбирательства в службах по обеспечению равных возможностей в производственных судах\* и при некоторых обстоятельствах, в гражданских судах. Кроме того, министр труда может направить дело о возможно имевшей место дискриминации в производственный суд для расследования и выработки рекомендаций. Лицо, которое считает себя жертвой дискриминации, может направить жалобу в производственный суд, который попытается урегулировать конфликт, передав дело в службу по обеспечению равных возможностей на расследование и выработку рекомендации. Любая сторона конфликта может направить эту рекомендацию в производственный суд и затем в соответствии с законом в высший суд. Процедура обжалования, предусмотренная законом, устанавливает, имел ли место акт дискриминации, следует ли предпринять какие-либо действия или выплатить компенсацию. Закон дает право трудовому суду выплачивать компенсацию, которая ни в коем случае не должна превышать зарплату за 104 недели. Он также дает право суду восстановить служащего на работе, если, по его мнению, он был уволен несправедливо, и оштрафовать его или ее нанимателя на сумму, не превышающую зарплату за 104 недели.

В дополнение к вышесказанному, закон 1977 года дает право учреждению, созданному в соответствии с этим законом - Агентство по вопросам равноправия в области занятости - проводить расследование как в рамках выполнения своих функций, так и по просьбе министра труда. Для проведения такого рода расследования необходимо определить его границы и сделать соответствующее оповещение через ежедневную газету, а после его завершения Агентство имеет полномочия вынести обвинение лицам, которые, по его мнению, совершили акты дискриминации, и потребовать от них не совершать больше подобных актов. Лицо, которому было вынесено обвинение в совершении акта дискриминации, может подать на апелляцию в производственный суд. С другой стороны Агентство может пытаться добиться от высшего суда в отношении лица, в адрес которого было вынесено обвинение, если суд предполагает возможность совершения актов дискриминации в будущем или возможность нарушения требования. И наконец, Агентство по обеспечению равенства в области занятости имеет право оказывать помощь отдельным лицам через производственный суд в тех случаях, когда оно считает, что речь идет о важном и принципиальном деле, или когда, по его мнению, не стоит рассчитывать, что

\* Производственный суд, созданный в соответствии с законом о производственных отношениях, 1946 год, является механизмом для официального расследования производственных конфликтов. Этот суд состоит из председателя, заместителей председателя и членов, представителей служащих и рабочих.

истец должным образом изложит свое дело, которым должен заняться производственный суд.

Уголовные правонарушения подпадают под действие закона 1977 года и невыполнение приказа, вынесенного производственным судом является правонарушением.

Кроме описанных выше мер, имеющих целью предоставить эффективную защиту женщинам против любого акта дискриминации в области занятости и равной оплаты труда, закон 1985 года по социальному обеспечению (№ 2), обеспечивающий равное обращение с женщинами и мужчинами в вопросах социального обеспечения, также является механизмом защиты против дискриминации. В соответствии с этим законом, служащие директивных органов принимают решения в отношении распределения льгот по линии социального обеспечения. Любое лицо, несогласное с этими решениями, может обратиться в апелляционную инстанцию, после того как министр социального обеспечения извещен об этой апелляции. Если же лицо остается недовольным решением апелляционной службы, она/он могут обратиться в высший суд по любому правовому вопросу.

#### Статья 2(a)

Воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;

-----

В Ирландии законодательство в отношении равенства относится в равной степени как к государственному, так и частному секторам. Как указано в статье 2(b), государственный сектор утвердил дополнительные меры в рамках политики конструктивных действий для укрепления официального законодательства в отношении равенства.

На гражданскую службу, как на работодателя, возлагается обязанность проводить политику в области трудоустройства, вершить судопроизводство и осуществлять практические действия, не совершая актов дискриминации по причинам пола или семейного положения, и создавать полное равенство возможностей для мужчин и женщин. Политика гражданской службы состоит именно в том, чтобы принципы и практика равных возможностей применялись при найме, трудоустройстве, отборе, продвижении по работе и во всех других случаях трудовой деятельности гражданских служащих. В рамках гражданской службы каждый департамент несет ответственность за осуществление политики предоставления равных возможностей. На отделы кадров возлагается особая ответственность по контролю за эффективностью проведения политики в их департаментах. Департамент общественных услуг ведет контроль над общим осуществлением политики в гражданской службе в целом.

Органы, финансируемые государством, тоже подверглись такой же реорганизации. Кроме того, работники по осуществлению равноправия, которые были назначены на работу на полную ставку в некоторые ведущие учреждения, финансируемые государством, создали службу работников по осуществлению равных возможностей, которая оказалась эффективной в деле разработки и углубления программ по созданию равных возможностей в этом секторе. Члены этой службы считают, что создание такой службы помогло увеличить их личную производительность в их организациях, где они находятся на службе.

Что касается местного управления, то все управляющие получили экземпляр Кода осуществления равных возможностей в области занятости, изданного агентством по созданию равных возможностей. Реакция управляющих состояла в подтверждении ими своей приверженности делу осуществления Кода, некоторые части которого приводятся в комментариях под заголовком Статья 11.1(b) и (c).

Статья 2(e)

Принимать все соответствующие меры в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия.

-----

Законодательство против несправедливых сокращений, за равную оплату труда и условий занятости применимо как к государственному, так и частному сектору. Те же обязательства по выполнению этого законодательства возлагаются на лица, организации или предприятия в частном секторе. Однако, законодательство по социальному обеспечению имеет отношение только к государственному сектору.

В силу отсутствия достаточного количества случаев, когда женщины требовали бы соблюдения своих конституционных прав в областях кроме вышеназванных, вопрос о принятии дальнейших более разработанных мер защиты от актов дискриминации со стороны отдельных лиц является предметом рассмотрения. В настоящее время, например, рассматриваются такие области как доступ к товарам, возможностям и услугам, спорту и другим видам оздоровительной деятельности.

Статья 2(f)

Принимать все соответствующие меры, включая законодательство, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

-----

Во введении к данному докладу уже затрагивался вопрос в том, что действительно серьезные социальные изменения, если подходить к вопросу с точки зрения ирландских женщин, стали происходить только с конца 50-х годов. Однако за этот период ряд сменяющихся правительств осуществляли широкую программу законодательных реформ, следствием которой было значительное укрепление положения и роли женщин в ирландском обществе, сделали значительные шаги в направлении создания равенства возможностей для мужчин и женщин в экономической, социальной, политической и культурной жизни страны. Среди наиболее важных законодательных инициатив в защиту женщин были следующие:

- |          |  |
|----------|--|
| 1957 год | <u>Закон о положении замужней женщины</u> , который предоставляет свободу замужней женщине при заключении контрактов и позволяет ей обращаться в суд и быть судимой, а также приобретать, иметь и располагать по своему усмотрению собственностью также, как если бы она не была замужем.  |
| 1964 год | <u>Закон об опеке детей</u> , который обеспечивает законное признание принципу о том, что супруги в одинаковой степени являются опекунами своих детей (включая и усыновленных); закон предусматривает также, что все вопросы касающиеся попечительства опекунства или воспитания ребенка, должны решаться, только исходя из интересов ребенка. |
| 1965 год | <u>Закон о наследовании</u> , который дает право оставшемуся в живых супругу на часть, а в некоторых случаях и на всю собственность умершего супруга, доля наследства зависит от наличия детей от этого брака и наличия или отсутствия завещания.  |
| 1970 год | <u>Закон о здравоохранении</u> , который обязывает службы здравоохранения предоставлять бесплатные медицинские, хирургические и акушерские услуги, связанные с деторождением и материнством, слоям населения со средним и низким доходами.   |

- 1973 год Закон о гражданской службе (в отношении занятости замужних женщин), который отменил некоторые узаконенные положения, накладывающие ограничения на замужних женщин в области занятости на гражданской службе.
- 1974 год Закон против дискриминации (в отношении заработной платы), который предусматривает, что мужчины и женщины имеют равные условия в отношении вознаграждения за выполнение одинаковой работы; он также предусматривает право женщин на равное вознаграждение за равноценный труд и средства, обеспечивающие осуществление этого права.
- 1974 год Закон о правилах взыскания алиментов, который предусматривает взаимное соблюдение правил взыскания алиментов в отношении супругов и детей, в том числе правил об установлении отцовства между Ирландией и Великобританией.
- 1976 год Закон о семейном праве (содержание супругов и детей), который ввел новые правила, касающиеся содержания супругов и детей, и предусматривает принудительное исполнение правил о взыскании алиментов через наложение ареста на доходы.
- 1976 год Закон об охране жилища семьи, который не позволяет одному из супругов распоряжаться домашним имуществом семьи без предварительного письменного согласия другого, за исключением тех случаев, когда суд освобождает от необходимости согласия, и обеспечивает защиту домашнего имущества.
- 1976 год Закон о присяжных заседателях, который предусматривает, что каждый гражданин в возрасте от 18 до 70 лет, который внесен в парламентский список избирателей в судебном округе, имеет право исполнять обязанности присяжного заседателя, за исключением тех случаев, когда она/он не имеет или лишен права исполнять обязанности присяжных.
- 1977 год Закон о равенстве в области занятости, который запрещает дискриминацию по признаку пола или семейного положения в отношении найма на работу, условий, подготовки, стажа или возможностей продвижения по службе.
- 1977 год Закон о недозволенных увольнениях, который защищает наемных работников (в том числе беременных работниц) от недозволенного увольнения, устанавливая критерии, согласно которым увольнения считаются противоправными, и предусматривая систему разбирательства и возмещения работнику, увольнение которого сочли неоправданным.
- 1979 год Закон о здравоохранении (регулирование размеров семьи), который предусматривает предоставление услуг в области регулирования размеров семьи и доступность, импорт, производство, продажу и рекламирование противозачаточных средств.
- 1979 год Закон о вооруженных силах (поправка) (№ 2), который предусматривает добровольное зачисление женщин на службу в вооруженных силах.
- 1981 год Закон об охране материнства (охрана материнства рабочих и служащих), который обеспечивает охрану материнства работающих беременных женщин, предоставляет им право на четырнадцатинедельный отпуск и предусматривает право возвращения на место работы.

- 1981 год Закон о социальном обеспечении (поправка), который предусматривает систему пособий по материнству для работающих женщин, находящихся в отпуске по беременности и родам в соответствии с вышеупомянутым законом.
- 1981 год Закон о семейном праве (охрана прав супругов и детей), который позволяет одному из супругов получить судебное распоряжение, запрещающее другому супругу доступ в жилище семьи в тех случаях, когда это требуется в интересах благополучия или безопасности супруга-заявителя или ребенка.
- 1981 год Закон о судах, который предоставляет юрисдикцию (или суммарную юрисдикцию) судам первой инстанции Ирландии (окружным и городским судам присяжных) по делам, касающимся разлучения супругов, наследования, алиментов, опеки, установления отцовства и жилища семьи.
- 1981 год Закон о семейном праве, который отменяет судебные преследования за адюльтер и за соблазнение и укрывательство супруга и преследования за нарушение обещания жениться.
- 1981 год Закон об уголовном праве (изнасилование), который впервые дает статутное определение изнасилования; ограничивает допустимость показаний, касающихся половых отношений истца в прошлом; предусматривает анонимность истца (а также обвиняемого, до тех пор, пока он не признан виновным) и увеличивает срок максимального наказания за непристойное нападение на женщин до 10 лет лишения свободы.
- 1981 год Закон о социальном обеспечении (свод), который предусматривает различные системы, применяемые согласно нормам социального обеспечения, включая пособия для вдов, оставленных жен, незамужних матерей, жен заключенных и пожилых незамужних женщин; он также предусматривает всеобщую систему пособий на детей, которые автоматически выплачиваются матерям.
- 1983 год Закон о финансах, который включает изменения, касающиеся налогообложения супружеских пар, имеющих раздельное жительство, с тем, чтобы эти супруги не платили налогов в большем размере, чем другие супружеские пары.
- 1985 год Закон о социальном обеспечении (№ 2), который предусматривает равные условия для мужчин и женщин в вопросах социального обеспечения.
- 1985 год Закон о здравоохранении (урегулирование размеров семьи) (поправка), который отменяет необходимость рецепта врача при продаже нелекарственных противозачаточных средств лицам, достигшим 18 лет; он также разрешает продажу противозачаточных средств широкому кругу торговых точек, в том числе аптекарям-фармацевтам, врачам, учреждениям Департамента здравоохранения, некоторым частным больницам и имеющим разрешение частным клиникам, занимающимся регулированием размеров семьи.
- 1986 год Закон о местожительстве и признании разводов за границей, который исключает из действующего законодательства положение о том, что замужняя женщина должна иметь то же местожительство, что и ее муж; регулирует соответствующие изменения, касающиеся детей, если супруги проживают отдельно; и уточняет условия признания разводов за границей при новом положении.

1986 год Закон об ирландском подданстве и гражданстве, который отменяет различие между мужчинами и женщинами, существовавшее в отношении приобретения ирландского гражданства иностранными супругами.

Помимо перечисленных выше мер ирландское правительство также приняло ряд других мер, имеющих отношение к положениям статьи 2 (f). Эти меры включают:

- i) введение гибкого расписания рабочего дня, работы по совместительству и перерывы в работе (на максимальный период до трех лет) на государственной службе и в более широком государственном секторе; эти системы в значительной степени будут содействовать тому, чтобы персонал мог совмещать служебные и семейные обязанности;
- ii) выдача министром труда разрешений на сменную работу, позволяющих женщинам работать в промышленном производстве в ночное время;
- iii) издание министром труда распоряжения, расширяющего существующее исключение, которое разрешает принимать на работу на рудниках женщин с целью оказания медицинской помощи больным или получившим травму лицам, работающим на этом руднике; новое исключение охватывает женщин, получающих образование и работающих в технических и научных областях, связанных с подземной работой, таких как работники сферы управления, стажеры, радиологи, минералоги, геологи, эргономисты и медицинские работники;
- iv) издание министром труда в октябре 1985 года правил о равенстве в области занятости (европейские сообщества), которые отменяли общее исключение сил полиции (*Gárda Síochána*) и тюремной службы из положений Закона о равенстве в области занятости 1977 года, и ограничивают исключения определенными категориями должностей в обеих службах; в результате принятия этих правил все должности полицейской и тюремной службы доступны женщинам за исключением (a) тех случаев, когда нормы приличий и конфиденциальности требуют, чтобы эти должности занимали лица определенного пола (например, проведение личного обыска), и (b) в тех случаях, когда лица, занимающие эти должности, обязаны иметь дело с лицами, применяющими физическую силу, подавлением беспорядков или вооруженных волнений; и
- v) на основании вышесказанного официальное заявление министра юстиции, подтверждающее обязательство проводить политику равенства в тюремной службе и ставящее начальной целью набора 10 процентов женского персонала в штат каждого учреждения.

Законодательные инициативы, изложенные выше, отражают стремление ирландского правительства не принимать статус-кво в том, что касается условий найма на работу и законодательства, касающегося защиты прав в области занятости, а периодически пересматривать эти области, чтобы они не представляли препятствия для доступа женщин к занятости или продвижению по службе в свете современных взглядов по этому вопросу.

Статья 2(g)

Отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

-----

В уголовном законодательстве Ирландии не существует таких положений. Закон, касающийся проституции, рассматривается в связи со статьей 6. В отношении изнасилования, которое определяется как незаконный (внебрачный) половой акт между мужчиной и женщиной без ее согласия, позиция изложена ниже.

Изнасилование в общем праве

Изнасилование является преступлением против общего права и максимальное наказание, предусмотренное за него, - пожизненное заключение. После всестороннего рассмотрения в законодательство, касающееся изнасилования, были внесены изменения в Законе об уголовном праве (изнасилование) 1981 года. Основные отличия этого закона следующие:

- i) закон давал - впервые в законодательстве - статутное определение изнасилования; цель состояла не в изменении закона, а в уточнении, что суть этого преступления состоит в том, что женщина не дает согласия на половое сношение и что мужчина знает, что она не дает согласия или ему безразлично, согласна она или нет;
- ii) если нет разрешения судьи, истца по делу об изнасиловании нельзя допрашивать в отношении ее предшествующей половой жизни с другим лицом, помимо обвиняемого; ходатайство о разрешении должно заслушиваться без присутствия присяжных и публики; судья дает разрешение исключительно в тех случаях, если он/она убедились в том, что это может иметь решающее значение для осуждения или оправдания;
- iii) анонимность истца должна сохраняться во всех случаях;
- iv) анонимность обвиняемого должна сохраняться до тех пор, пока он не осужден; и
- v) строгое наказание предусмотрено, если нарушаются положения, изложенные выше в пунктах (iii) и (iv).

Половая связь с лицом, не достигшим совершеннолетия

В случае изнасилования, предусмотренного статутным правом, это преступление считается совершенным, независимо от наличия согласия.

Основные положения следующие:

- i) любое лицо, которое имеет половое сношение с девушкой моложе 15 лет, совершает преступление и подлежит осуждению к пожизненному лишению свободы; любое лицо, которое совершает попытку полового сношения с девушкой моложе 15 лет, подлежит, в случае осуждения впервые, лишению свободы сроком максимально на 5 лет и, в случае второго или последующего осуждения - на срок лишения свободы, не превышающий 10 лет;
- ii) любое лицо, которое имеет половое сношение с девушкой, достигшей 15 лет, но моложе 17, виновно в совершении преступления и подлежит, в случае осуждения впервые, лишению свободы на срок, не превышающий 5 лет, или, в случае второго или последующего осуждения, лишению свободы на срок, не превышающий 10 лет; любое лицо,

которое совершает попытку полового сношения с девушкой, достигшей 15 лет, но моложе 17 лет, виновно в совершении преступления и подлежит, в случае осуждения впервые, лишению свободы на срок, не превышающий 2 лет, или, в случае второго или последующего осуждения, лишению свободы на срок, не превышающий 5 лет;

- iii) любое лицо, которое при обстоятельствах, неравносильных изнасилованию, имеет половое сношение или совершает попытку полового сношения с любой женщиной или девушкой, страдающей слабоумием, виновен, если обстоятельства дела доказывают, что это лицо знало во время сношения или попытки сношения о том, что эта женщина или девушка являются слабоумными, в совершении преступления и подлежит осуждению к лишению свободы на срок, не превышающий 2 лет (при определенных обстоятельствах, предусмотренных в Законе о лечении психических заболеваний 1945 года, наказание увеличивается до максимального срока в 5 лет).

Статья 3

Государства-участники принимают во всех областях и, в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин с тем, чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

-----

При рассмотрении вопроса о комментировании данной статьи были приняты меры с тем, чтобы не дублировать данные, которые более подробно рассматриваются в других разделах настоящего доклада. В связи с этим читатели могут обратиться к введению к данному докладу, в котором описывается действующая национальная система содействия развитию равенства возможностей между женщинами и мужчинами в политической, социальной, экономической и культурной жизни в целом; к комментарию к статье 2, в котором приводятся конкретные законодательные меры, принятые в целях ликвидации дискриминации в области заработной платы, занятости и социального обеспечения, и другие законодательные меры, направленные на расширение участия женщин в экономической и социальной жизни; и к комментарию к статье 7, в котором говорится о доступе женщин к участию в политической и общественной жизни.

Основополагающим принципом Конституции Ирландии является равенство между мужчинами и женщинами. Как указывалось выше в настоящем докладе, статья 40.1 Конституции гарантирует равенство перед Законом. Кроме того, статья 40.3.1 гарантирует, что государство уважает и насколько это возможно, при помощи законов охраняет и защищает личные права граждан. Кроме того, статья 40.3.2 предусматривает следующее:

"Государство, в частности, принимая соответствующие законы, делает все возможное для защиты от несправедливых посягательств и в случае допущенной несправедливости, защищает жизнь, личность, доброе имя и право собственности каждого гражданина".

В экономической и социальной областях Конституция предусматривает следующее:

Статья 45.1

"Государство стремится к улучшению благосостояния всего народа, обеспечивая и охраняя как можно более эффективно общественный порядок, при котором справедливость и сострадание составляют основу всех институтов национальной жизни".

Статья 45.2

"Государство, в частности, направляет свою политику на обеспечение следующего:-

- i) чтобы граждане (все без исключения, мужчины и женщины в равной степени, имеющие право на соответствующие средства к существованию) могли посредством своей деятельности обеспечить необходимое удовлетворение своих домашних потребностей;
- ii) чтобы собственность и управление материальными ресурсами общества были распределены между отдельными лицами и различными группами так, чтобы наилучшим образом служить общим интересам;

iii) чтобы, в частности, не допускалось развитие свободной конкуренции в такой степени, что привело бы к концентрации собственности или контроля над товарами первой необходимости у нескольких лиц в ущерб общественным интересам;

iv) чтобы в том, что касается кредитной политики, неизменной и основной целью было благосостояние народа в целом;

v) чтобы земельной собственностью владело столько семей, сколько целесообразно при данных обстоятельствах с экономической точки зрения.

Статья 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

-----

В Ирландии положения, санкционирующие позитивные меры, направленные на устранение существовавшего неравенства, не считаются противоречащими общему принципу равенства между мужчинами и женщинами. Например, в разделе 15 Закона о равенстве в области занятости 1977 года предусматривается, что ни для кого не является противоправным

- обеспечивать или предоставлять профессиональную подготовку для лиц определенного пола в том виде, роде или категории деятельности, в котором либо ни одного, либо незначительное число лиц этого пола было занято в период, равняющийся двенадцати месяцам к моменту начала этой подготовки; или
- способствовать тому, чтобы лица этого пола пользовались возможностью выполнения такой работы.

Конкретные временные специальные меры, принятые ирландским правительством и направленные на ускорение установления равенства между мужчинами и женщинами в области занятости на государственной службе и в финансируемых государством учреждениях, уже были охарактеризованы в комментарии к статье 2(b). Специальные меры, принятые в области образования, приведены в комментарии к статье 10.

Кроме того, специальные меры были приняты АНКО - Государственным управлением подготовки промышленных кадров - по организации курсов профессиональной подготовки для женщин в нетрадиционных областях занятости. Примерами программ и курсов, предоставляемых АНКО, могут служить: Женщины и машиностроение, Женщины и управление, Женщины и издательское дело, Откройте собственное дело. А для растущего числа женщин, желающих вернуться к работе после нескольких лет перерыва или не работавших, АНКО также организует курсы Возвращение к трудовой деятельности.

Также большое количество специальных мероприятий консультативного и пропагандистского характера по всему кругу вопросов, касающихся положения женщин, было проведено Канцелярией государственного министра по вопросам положения женщин. Специально в отношении женщин в экономическом и деловом мире канцелярия осуществила программу мероприятий, направленную на содействие более широкому признанию делового потенциала женщин, организовав проведение кампании "Женщины в деловом предпринимательстве". Толчком к проведению этой кампании послужил тот факт, что примерно за два года до представления настоящего доклада стало ясно, что очень мало женщин пользуются действующими государственными системами, направленными на содействие предпринимателям. Эта кампания ставила две основные цели:-

- a) способствовать тому, чтобы больше женщин применяли свои деловые качества в предпринимательстве; и
- b) способствовать более глубокому пониманию основными государственными институтами, ответственными за развитие мелкого предпринимательства, огромного неиспользованного потенциала женщин в качестве предпринимателей.

Основными чертами специальной кампании "Женщины в деловом предпринимательстве" являются бесплатная помощь по телефону и Служба консультаций по вопросам предпринимательства, которая предоставляется женщинам бесплатно по всей стране. Кроме того, Канцелярия государственного министра по вопросам положения женщин организовала по всей стране ряд семинаров с большим количеством участников, чтобы привлечь внимание к их собственной способности и формулирования четких деловых идей и представить их государственным учреждениям, предоставляющим материально-техническое обеспечение для воплощения этих идей на непосредственной основе. Таким образом, препятствия, с которыми сталкивались некоторые женщины в том, что касается практических связей с этими учреждениями, были устранены и создана обстановка, способствующая уверенности в себе этих женщин. Сами государственные учреждения приняли участие в этой кампании, организуя специальные рекламные мероприятия, конференции, дни открытых дверей и т.д., чтобы стимулировать использование женщинами субсидий и услуг, предоставляемых потенциальным предпринимателям.

Все эти мероприятия привели к повышению осведомленности самих женщин, средств массовой информации и основных государственных учреждений относительно предпринимательского потенциала женщин. В основных агентствах в течение двух лет значительно возросло количество женщин, обращающихся за помощью и получающих помощь в соответствии с различными программами финансовой и технической помощи, предусматривающих оказание помощи предпринимателям. Например, в 1984 году менее 3 процентов субсидий, предоставляемых Государственным управлением промышленного развития согласно его программе развития мелких предприятий, получили предприятия, принадлежащие женщинам. Всего за два года эта цифра возросла до 12 процентов, т.е. вчетверо.

Еще одной важной инициативой в этой области явилось финансирование Канцелярией государственного министра по вопросам положения женщин составления справочника с данными о женщинах-предпринимателях группой "Нетуорк", добровольной организацией, оказывающей поддержку женщинам в предпринимательстве, управлении производством и профессиональной деятельности. Предполагается, что этот справочник будет служить в качестве источника данных о предприятиях, принадлежащих женщинам, которые являются потенциальными поставщиками для других предприятий и для широкой публики.

Помимо кампании "Женщины в деловом предпринимательстве", охарактеризованной выше, начиная с 1982 года, Канцелярия государственного министра по вопросам положения женщин предприняла ряд инициатив, направленных специально на повышение осведомленности женщин и общества в целом о способности женщин принимать в полной мере участие во всех областях экономической, социальной и политической жизни страны. Эти инициативы включают следующее:

- публикацию крупного доклада "Ирландские женщины: план практических действий", в котором рассматривается положение женщин в ирландском обществе в настоящее время и выносятся конкретные рекомендации - многие из которых выполнены на сегодняшний день - для дальнейших инициатив с течением времени; специальный видеофильм, озаглавленный "Деятельность женщин - дальнейшее развитие" и освещающий основные моменты этого доклада, был распространен в женских группах, школах и т.д.;
- публикацию информационных бюллетеней и брошюр по таким вопросам, как права вдов, женщин и законодательство, руководство для детских садов на общественных началах и т.д.;

- организацию ряда семинаров по таким вопросам, как Десятилетие женщины ООН, положение детей, женщины сельских районов в 80-е годы; образованные взрослые, уход за детьми и кооперативы женщин;
- присоединение Ирландии к Конвенции ООН до завершения Десятилетия женщины ООН;
- широкое распространение Найробийских перспективных стратегий по улучшению положения женщин во всех департаментах правительства, среди членов Национального парламента в организациях, финансируемых государством, университетах, женских группах, профсоюзах и группах нанимателей и фермеров;
- дальнейшее оказание финансовой помощи Совету по положению женщин, позволяя таким образом этой организации, охватывающей 45 женских групп, продолжать свою деятельность;
- прямое финансирование женских групп, широкий круг деятельности которых включает образование взрослых, центры психологической помощи в случае изнасилования, детские сады на общественных началах, обучение женщин, поддержка родителей-одиночек и женщин в семье, курсы для женщин по повышению их осведомленности и уверенности в себе и т.д.;
- проведение специальной "Недели охраны здоровья женщины" с целью привлечения внимания женщин и государственных служб здравоохранения к конкретным проблемам женщин в этой области;
- выпуск, впервые в истории государства, почтовой марки на тему "Женщины в обществе", планируя в будущем дальнейшие выпуски;
- проведение, совместно с Институтом инженеров в Ирландии, в 1986 году "Года женщин в технических профессиях в Ирландии";
- финансирование кампании по повышению осведомленности "Reach Out" с целью привлечь внимание молодых незамужних матерей к службам, предоставляющим помощь, - как добровольным, так и государственным - которые предусмотрены для них.

Цель приведенного выше комментария состоит в том, чтобы подчеркнуть некоторые особенности всего круга мероприятий конструктивного характера, которые были осуществлены Канцелярией государственного министра по вопросам положения женщин. Приведенные примеры относятся к конкретным инициативам, предпринятым Канцелярией, но не касаются широкого круга других конкретных мер, предпринятых другими министрами по согласованию с государственным министром. Эти меры включают регулирование размеров семьи, законодательство в отношении местожительства и гражданства; предоставление медицинских услуг для выявления рака шейки матки, создание приюта для женщин и специального отделения в дублинской больнице по оказанию помощи лицам, подвергшимся изнасилованию; инициативы по ликвидации дискриминации женщин в системе образования; меры, направленные на создание равных условий при приеме на работу в национальную полицию и на тюремную службу и т.д.

Что касается пункта 2 данной статьи, ирландские законы, охраняющие права женщин в период беременности и родов, приведены в комментариях к статье 11.2.

### Статья 5 (а)

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

Изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;

---

В области образования в целях изменения социальных и культурных моделей поведения, сложившиеся на основе стереотипных представлений о роли мужчин и женщин в обществе были предприняты некоторые действия. В последние годы особое внимание уделяется представлению женщины средствами массовой информации и участию женщин в средствах массовой информации. Как указывается ниже, правительство также утвердило в государственном секторе программу конструктивных действий, положения которой непосредственно связаны с принципами, изложенными в этой статье.

#### ОБРАЗОВАНИЕ

Подобное изложение мер, предпринятых в этой области, содержится в комментарии к статье 10.

#### УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Несмотря на то, что средствами законодательства был достигнут значительный прогресс в деле устранения препятствий на пути женщин к более полному участию в социальной и экономической жизни, все еще сохраняются представления, служащие закреплению стереотипа роли мужчин и женщин. Нельзя поэтому недооценивать значения влияния средств массовой информации, как создателя общественно-го мнения, на формирование общественных и личных представлений.

Согласно существующему законодательству Ирландское радио и телевидение (РТИ), орган государственной власти, учрежденный парламентом, является единственной организацией, осуществляющей службу радио и телевидения в Ирландии. В настоящее время находятся на рассмотрении предложения по введению нового законодательства, позволяющего частным концернам создание местных радиослужб. Управление РТИ обязано по закону обеспечить, чтобы радио- и телевидение последних новостей велось объективно и непредвзято с учетом всеобщих интересов.

В 1979 году управление РТИ создало рабочую группу по вопросу участия женщин в радио и телевидении. Этой рабочей группе было поручено изучить: роль женщины в программах, с точки зрения их фактического участия и ориентации программ; возможности получения работы в радиовещании; а также создание образа женщины средствами массовой информации. Группа составила ряд широких рекомендаций для этих трех областей, а общая направленность доклада была принята Управлением РТИ и по возможности внедряется в практику.

В 1986 году Совместный парламентский комитет по правам женщин опубликовал доклад о создании образа женщины средствами массовой информации. Во вступлении к нему говорится, что комитет взял на себя обязательство по уничтожению неравноправия полов в нашем обществе. Он признает влияние средств массовой информации на формирование представлений и считает вопросом первоочередного значения уничтожение неравенства полов во всех отделах средств массовой информации. В своем докладе комитет особое внимание уделил: а) образу женщины в рекламных программах и силе его воздействия, б) составу Управления

по вопросам рекламных стандартов для Ирландии и применению его кода стандартов в случаях нарушения принципа равноправия полов, с) контролю за соблюдением принципа равноправия полов в рекламных передачах, отражающих положение в других странах, d) положению женщин, работающих в средствах массовой информации и образам женщин, создаваемым средствами радио, телевидения и печати. Рассмотрев представленные документы, имеющие отношение к созданию образа женщины средствами массовой информации, включая рекламу, а также заслушав устные показания, Совместный комитет выработал подробные рекомендации, включающие:

- установление на основе закона контроля с целью уничтожения неравенства ролей мужчин и женщин в рекламном деле; и
- введение департаментом образования в программы средних школ занятий по средствам массовой информации, включая и вопросы пола в рекламном деле.

Комитет также выдвинул несколько предложений по изменению процедур и практик, принятых Управлением рекламных стандартов для Ирландии, а также системой национального радио и телевидения, радио и телевидения Ирландии (РТИ). В этой связи комитет рекомендовал:

- чтобы средства массовой информации отражали реально существующее положение, т.е. что женщины составляют свыше 50 процентов населения; что этого можно достичь путем расширения участия женщин во всех отделах средств массовой информации, в частности, на директивных уровнях на ответственных должностях, а также путем включения большего числа женщин, представителей общественности, в программы РТИ; и
- чтобы редакторы и журналисты более строго соблюдали код профессионального поведения и руководящие принципы национального союза журналистов (НСЖ) в вопросах равноправия полов, для того, чтобы положить конец распространению в рамках средств массовой информации мнения о правомерности неравноправия полов.

Доклад комитета получил одобрение со стороны всех участников спора, имевшего место в сенате, и в настоящее время вопрос о проведении на основании закона реформы в этой области находится в стадии тщательного рассмотрения.

#### Неравенство ролей полов в рекламе

В настоящее время в Ирландии не существует законодательства в отношении создания образа женщины в рекламе. Однако Управление рекламных стандартов для Ирландии (АСАИ) выработало код рекламных стандартов, целью которого является борьба против искажения и эксплуатации образа женщины в рекламном деле. Это Управление является добровольным, саморегулирующимся органом, возглавляемым директором по вопросам, связанным с потребителем официальным лицом, на которого Oireachtas возложила обязанности по контролю за выполнением законодательства по охране ирландского потребителя. Совет Управления рекламных стандартов включает независимого председателя и десять членов, пять из которых представляют рекламную промышленность, пять остальных назначаются директором по вопросам, связанным с потребителем.

Члены АСАИ не могут опубликовать ни одной рекламы, которая противоречила бы коду рекламных стандартов, это является одним из условий членства. На сотрудников рекламных служб возлагается обязанность использовать конфиденциальную консультативную службу Управления для установления соответствия коду.

Упоминание о неравноправии полов в рекламном деле появилось в издании кода 1984 года, где говорится, что рекламные объявления "не должны прямо или косвенно нарушать принцип социального, экономического и культурного равноправия полов". Когда АСАИ работало над обновлением издания 1984 года, Управление проконсультировалось по этому вопросу с государственным министром по положению женщин и кроме того учло рекомендации, содержащиеся в докладе совместной парламентской комиссии по правам женщин. В результате в издании кода от января 1987 года изложение вопроса о равноправии полов в рекламном деле является менее двусмысленным и гласит следующее:

"Реклама не должна противоречить прирожденному естественному равенству полов, содержать какого-либо оскорбительного суждения о том или ином поле, и представлять мужчину или женщину, или ребенка в оскорбительной манере".

Код гласит также, что все рекламные объявления должны быть "законными, приличными, честными и правдивыми".

Следующая таблица является иллюстрацией того, что в период 1981-1985 годов из 945 жалоб, полученных АСАИ, почти 10 процентов были связаны с вопросами равноправия полов:

Тип жалобы	Общее количество	Не представлено к разбирательству	Представленных к разбирательству	Удовлетворенные жалобы	Неудовлетворенные жалобы	Удовлетворенные жалобы в процентах
Во всех областях	945	727	218	90	128	41,3
Связанные с вопросом равноправия полов	92	16	76	22	54	29,0
Связанные с вопросом равноправия полов в процентах	9,7	2,2	34,9	24,2	42,2	

Большое количество жалоб было по законным причинам не удовлетворено. Однако из 92 жалоб, связанных с вопросом равноправия полов, 76 были представлены Управлением к разбирательству. Из них 22 жалобы по поводу трех рекламных объявлений, связанных с неравноправием полов, были признаны Управлением справедливыми и эти рекламные объявления были сняты, что обошлось производителю в сумму, затраченную на производство этих реклам. В то же самое время в докладе об изображении образа женщины средствами массовой информации Объединенного парламентского комитета по правам женщин выражено сожаление относительно того, что при рассмотрении дел по 36 жалобам, поданным в связи с этим вопросом и не удовлетворенным, специальное положение по вопросу равноправия полов, содержащееся в коде АСАИ 1984 года, явно игнорировалось.

#### Роль журналистов - код поведения

Код о профессиональном поведении национального союза журналистов применим как к теле- и радиовещанию, так и к печатным средствам информации в Ирландии. Код содержит два раздела, имеющих отношение к этому вопросу.

- "Долгом журналиста является быть на уровне наивысших национальных и этических стандартов"
- "Журналист должен называть расу, цвет кожи, вероисповедание, пол или сексуальные интересы какого-либо лица, только в случае когда эта информация действительно необходима. Журналист не должен возбуждать дискриминацию на основе каких-либо из вышеупомянутых причин".

В докладе Объединенного парламентского комитета по правам женщин говорится, что добрая воля и обязательство журналистов и редакторов газет в отношении уничтожения неравноправия полов стали очевидным фактом в средствах массовой информации. Это мнение поддерживается заявлением, сделанным национальным союзом журналистов в 1984 году в связи с "Руководящими принципами для содействия установлению равноправия при помощи журналистики", где следующим образом изложена политика НСЖ:

"поскольку журналисты сыграли основную роль в создании образа женщины как второсортного члена общества, им и надлежит взять на себя ответственность за изменение этого положения; всем членам НСЖ надлежит следовать этой политике - борьбы за установление равных прав для мужчин и женщин".

Деятельность по уничтожению неравноправия полов и стереотипности ролей мужчин и женщин в рамках гражданской службы.

В 1986 году правительство в консультации с агентством по установлению равноправия в области занятости и в соответствии с кадровыми интересами утвердило политику равных возможностей и руководящие принципы для гражданской службы. Руководящие принципы предназначаются в качестве необходимой поддержки и помощи сотрудникам гражданской службы в деле осуществления политики правительства по предоставлению равных возможностей в этой важной области занятости. Такие вопросы, как предубеждение против кандидатов на основании их половой принадлежности или семейного положения во время собеседования и при распределении кадров; равные возможности при зачислении на обучение как с отрывом, так и без отрыва от производства для мужчин и женщин; сочетание рабочих и семейных обязанностей и сложности сексуального порядка - все это нашло отражение в руководящих принципах, текст которых содержится в дополнении 6 к этому докладу.

"Осознание" и "пробуждение сознания" являются постоянно повторяющимися темами в руководящих принципах, поскольку признано, что подчас дискриминация может быть бессознательной и возникать в результате предвзятых представлений и взглядов в отношении ролей, исполняемых мужчинами и женщинами в трудовой деятельности. В качестве меры, направленной на ломку стереотипности ролей мужчин и женщин, гражданская служба взяла на себя обязательство во всех документах как внутренних, так и внешних пользоваться языком недискриминационного характера в силу признания того факта, что язык, используемый в подобных документах, может играть важную роль в создании определенных представлений. По возможности должны употребляться слова, не имеющие рода, например, "лицо" и "податель заявлений", и/или обороты, конкретно подразумевающие представителей обоих полов, например, "он/она". Литература по этому вопросу содержит также набор наглядных материалов и фотографий. Кроме того, в настоящее время газетные рекламы о продвижении по гражданской службе явно свидетельствуют о том, что "гражданская служба и уполномоченные по распределению кадров на местах обязаны проводить политику установления равных возможностей", а внутренняя конкуренция в рамках гражданской службы, к которой привлечено внимание персонала, также имеет тот же подтекст.

Другие инициативы в этой области

Широкий круг инициатив, направленных на изменение социальной и культурной модели поведения мужчин и женщин, были предприняты канцелярией государственного министра по делам женщин; краткое изложение некоторых положений приводится в комментарии к статье 4. Кроме того, агентство по осуществлению равных возможностей в области занятости специально уполномочено "предпринимать или организовывать такие исследования и предпринимать или организовывать такие мероприятия по распространению информации, какие сочтет необходимыми, и какие окажутся своевременными для целей осуществления любых его функций". В 1977 году после своего основания агентство проводило в этой области активную деятельность в плане подготовки исследований, организации семинаров и распространения информационного брошюр по вопросам, непосредственно связанным с его функциями. Среди инициатив предпринятых агентством в этом контексте, наиболее важными являются следующие:

- публикация в 1983 году кода практики по осуществлению равных возможностей в области занятости, с особым учетом совместных консультаций между представителями рабочих и предпринимателей;
- организация семинара по вопросу создания равных возможностей в государственном секторе с последующим распространением доклада семинара;
- подготовка основного исследования по школьному воспитанию и мужским и женским ролям и опубликование агентством в связи с этим исследованием комментария и рекомендаций;
- организация исследований по теме "Переход к равным возможностям на производстве: проблемы и возможности", а также публикация сборника статистических данных по занятости женщин "женщины в рабочей силе"; и
- проведение и публикация обзора протекционного законодательства о сложностях и ночной работе на предприятиях для женщин.

Статья 5 (b)

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

---

Понимание материнства, как социальной функции, признано и закреплено в Конституции. Статья 41.2.1 Конституции гласит, что "государство признает, что женщина своей жизнью дома оказывает государству поддержку, без которой не может быть достигнуто всеобщего блага".

Что касается семейного воспитания, статья 42 Конституции предусматривает, что:

- 1) "Государство признает, что основным и естественным воспитанием ребенка является семья, и гарантирует соблюдение уважения неотъемлемого права и долга родителей обеспечить своим детям, в соответствии с их средствами, религиозное и моральное, интеллектуальное, физическое и социальное образование.

- 2) Родители должны иметь свободу выбора в отношении предоставления этого образования на дому или в частных школах, признанных или основанных государством".

При помощи системы образования и после недавно предпринятых инициатив по борьбе со стереотипностью мужских и женских ролей в школах, а также путем просвещения среди взрослых была сделана попытка помочь разрушению традиционных барьеров на пути к осуществлению равенства на производстве и дома. Дальнейшие подробности об этих мерах приводятся в комментарии к статье 10. В школах также организуются курсы по приобретению жизненных умений и основ гражданственности. Эти курсы предусмотрены для подготовки детей к их роли как личности в семье и обществе.

Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

1. Закон в отношении проституции

Согласно ирландскому закону проституция, как таковая, не является правонарушением, но некоторые правонарушения, считающиеся таковыми по закону, представляют собой такие действия, связанные с проституцией, которые требуют контроля (например, домогательства). Наиболее важными положениями в ирландском законе о проституции являются:

- i) раздел 14(11) Закона 1942 года о дублинской полиции, который предусматривает, что каждая обычная проститутка или лицо, занимающееся бродяжничеством по ночам или находящееся на оживленных улицах или в общественных местах с целью проституции или домогательства, вызывая раздражение у жителей или прохожих, является виновным в правонарушении;
- ii) раздел 16(1) Закона 1935 года о поправках к уголовному закону гласит, что обычная проститутка, расхаживающая по улицам, оживленным проспектам и другим общественным местам и пристающая к прохожим с домогательствами, имеющими целью проституцию или же каким-либо другим образом оскорбляющая прохожих, является виновной в правонарушении; и
- iii) раздел 1(1) Закона 1898 года о бродяжничестве, который предусматривает, что каждый мужчина, сознательно живущий полностью или частично на деньги, получаемые от проституции, или же проявляющий назойливость и настойчивость с аморальными целями, в любом общественном месте является виновным в правонарушении.

2. Настоящее положение

Недавно принятые решения суда свели на нет действенность раздела 14(11) Закона 1848 года о дублинской полиции и раздела 16(1) Закона 1935 года о поправках к уголовному закону. В частности, термин "обычная проститутка" стал причиной некоторых сложностей, поскольку принято считать, что употребление такого термина в отношении любого лица, обвиненного в правонарушении, с самого начала определяет подход к судебному разбирательству с позиции априорной презумпции вины. Кроме того, встал вопрос о возможности применения раздела 1(1) Закона 1898 года о бродяжничестве, в случаях когда мужчина пристаёт к женщине с целью проституции.

В отношении аналогичного английского положения английский суд постановил, что "аморальные цели" не имеют в виду разнополовые связи и на практике правонарушением считается только случаи, когда мужчины, выступая в качестве проституток, стараются заполучить других мужчин.

Рекомендации комиссии по реформе законов

В своем докладе о бродяжничестве и связанных с ним правонарушений, комиссия по реформе законов\* рекомендовала учреждение двух новых правонарушений, что, по их мнению, явится разрешением этих вопросов. Считается, что эти правонарушения совершаются любым лицом, которое в общественных местах -

- i) пристаёт с домогательствами к другому лицу с целью проституции или занимается бродяжничеством в целях или с намерением осуществить такого рода домогательства или стать их объектом, или
- ii) бродяжничает или пристаёт к другому лицу с целью совершения правонарушения сексуального плана.

Комиссия рекомендовала также, чтобы максимальным наказанием за каждое из этих двух новых правонарушений должен быть штраф в размере 500 фунтов стерлингов и/или 6 месяцев тюремного заключения.

В настоящее время вопрос об осуществлении рекомендаций комиссии по реформе законов в отношении проституции находится на рассмотрении.

\* Комиссия по реформе законов была создана на основе Закона Ойричтас в 1975 году, в ее функцию входит наблюдение за соблюдением национального Закона и частного и общественного международного права государства. Она также принимает расследования и проводит исследования с целью реформ Закона и выработки предложений по реформе законов.

Статья 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
- b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
- c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

-----

Общее введение

Ирландская конституция предоставляет равные права мужчинам и женщинам в их участии в политической и общественной жизни страны. Позиция Ирландии в отношении доступа женщин к политической и общественной деятельности резко меняется, и за последние годы был достигнут значительный прогресс. Хотя со времени основания государства не было такого периода, когда в состав даила (палата представителей) не входила бы женщина, только сравнительно недавно наступило время, когда можно сказать, что женщина принимает серьезное участие в политике даила. Начиная с 1923 по 1977 годы в даиле в общей сложности было лишь 24 женщины. А в качестве сравнения 24-й даил, избранный в ноябре 1982 года, насчитывал среди своих членов 14 женщин. В правительстве представлена одна женщина - министр социального обеспечения и труда, кроме того, две женщины являются государственными министрами - государственный министр по делам женщин и реформ законов о семье и государственный министр при департаментах финансов и окружающей среды. В январе 1987 года после роспуска 24 даила женщины также приняли активное участие в работе всех 10 совместных (даил и сенат) парламентских комитетов и возглавили два из них: комитет по правам женщин и комитет по сотрудничеству с развивающимися странами.

Еще одним показателем происходящего в последнее время расширения участия женщин в политическом процессе в рамках национального парламента является то обстоятельство, что в 1957 году во время общих выборов женщины баллотировались только в 22,5 процента избирательных округов. К 1973 году эта цифра увеличилась всего до 28,6 процента избирательных округов, в то время как на последних общих выборах, проходивших в ноябре 1982 года, женщины были выдвинуты в 56 процентах избирательных округов. На общих выборах, назначенных на 17 февраля 1987 года, этот уровень сохранился, при этом до шести женщин баллотировались в нескольких городских избирательных округах.

Мы не располагаем надежными статистическими данными, отражающими соотношение женщин и мужчин в трех основных политических партиях Ирландии, но на 1984 год количество женских мест в национальных исполнительных органах этих партий составляло менее 20 процентов. Тем не менее, все три партии имеют специальные женские сектора/комитеты, которые, работая уже в течение ряда лет, способствовали делу привлечения внимания к вопросам женского представительства в политическом процессе, а также включению конкретных вопросов, касающихся женщин, в политические повестки дня своих партий.

Статья 7(a)

Голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы.

-----

Ирландские женщины равны с мужчинами в отношении права голоса на всех национальных и местных выборах и референдумах. Это право было включено в конституцию 1937 года, а также в предшествующую ей конституцию, принятую в 1922 году. Не существует также дискриминации в отношении права баллотироваться на таких выборах или служить в соответствующих общественных органах. В Ирландии голосование на всех выборах является тайным и, поскольку право голоса предоставляется как мужчинам, так и женщинам, голосование не является обязательным. Ниже следуют положения, имеющие отношение к данной дискуссии, предусмотренные конституцией и законами.

Статья 12.4.1 конституции

"Каждый гражданин, достигший 35 лет, может быть избран президентом".

Статья 16.1

1. "Каждый гражданин независимо от его половой принадлежности, достигший возраста 21 года, и который согласно конституции и закону не является инвалидом или нетрудоспособным, может быть избран членом ирландского даила".
2. "Каждый гражданин независимо от его половой принадлежности, достигший возраста 18 лет и не лишенный этого права на основании закона, и выполняющий положения закона, связанные с выборами членов в даил, должен иметь право голоса на выборах членов в ирландский даил".
3. "Ни один закон, согласно которому какой-либо гражданин может считаться не соответствующим или не способным стать членом даила на основании его половой принадлежности, или не допускаться к голосованию на выборах членов в ирландский даил по той же причине, не должен вступать в силу".

Статья 18.2

"Лицо, которое может быть избрано в члены ирландского сената, должно иметь право быть членом ирландского даила".

Статья 47.3

"Каждый гражданин, с правом голоса на выборах членов в даил, должен иметь право голоса на референдуме".

Было введено особое законодательство, не содержащее дискриминации в отношении мужчин и женщин и гарантирующее право быть избранным на выборах в выборные органы, то есть даил, сенат, Европейскую ассамблею и местные органы власти. Ниже перечислены имеющие отношение к этому вопросу законодательства:

<u>Даил</u>	Раздел 51(1) закона о выборах 1923 года
<u>Сенат</u>	Раздел 16(2) закона о выборах в сенат членов университета 1937 года
<u>Выборы в Европейскую Ассамблею</u>	Раздел 7 закона о выборах в Европейскую Ассамблею 1977 года
<u>Выборы в местные органы власти</u>	Закон о местном правительстве (расширение права голоса) 1935 года

В 1968 году Ирландия присоединилась к Конвенции Организации Объединенных Наций о политических правах женщин (1952 год), которая предусматривает, что женщинам принадлежит право голосовать на всех выборах, на равных с мужчинами условиях, без какой-либо дискриминации, быть избранными во все установленные национальным законом учреждения, требующие публичных выборов, и занимать должности на общественно-государственной службе и выполнять все общественно-государственные функции, установленные национальным законом. Таблицы, приводимые ниже, дают некоторое представление о масштабах и уровне представительства женщин в различных секторах общественной жизни;

ТАБЛИЦА

ЖЕНЩИНЫ-КАНДИДАТЫ И МЕСТА, ПОЛУЧЕННЫЕ ЖЕНЩИНАМИ НА ВЫБОРАХ В ДАИЛ, 1957-1982 ГОДЫ

<u>Год</u>	<u>Общее число кандидатов</u>	<u>Женщины-кандидаты</u>	<u>Количество мест</u>	<u>Избранные женщины</u>	<u>Женщины-депутаты, как процент от общего числа</u>
1957	289	10	147	5	3,4
1961	301	8	144	3	2,1
1965	272	8	144	5	3,5
1969	373	11	144	3	2,1
1973	334	16	144	4	2,8
1977	375	25	148	6	4,1
1981	404	41	166	11	6,6
1982 (февраль)	366	35	166	8	4,8
1982 (ноябрь)	364	31	166	14	8,4

Источник: Департамент по вопросам окружающей среды, результаты общих выборов.

ТАБЛИЦА

КОЛИЧЕСТВО ЖЕНЩИН, ИЗБРАННЫХ И ВЫДВИНУТЫХ КАНДИДАТАМИ В ИРЛАНДСКИЙ СЕАНАД,  
1951-1982 ГОДЫ

Количество женщин, избранных/выдвинутых в качестве кандидатов

Выдвинутых в качестве кандидатов	Количество женщин, избранных/выдвинутых в качестве кандидатов										Февраль 1982	Ноябрь 1982
	1951	1954	1957	1961	1965	1969	1973	1977	1981	1982		
Кол-во мест	11	1	2	2	3	1	-	3	1	1	1	1
<u>Группы (43)</u>												
i) Культурные и образовательные	5	-	-	-	-	1	2	-	2	2	2	1
ii) Сельскохозяй- ственные	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
iii) Трудовые	11	-	-	-	-	1	1	-	-	-	1	-
iv) Промышленные и торговые	9	1	2	1	1	1	-	-	1	1	1	-
v) Административные	7	-	1	-	-	-	-	1	2	2	2	2
<u>Университет (6)</u>												
i) Н.Ю.И.	3	1	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-
ii) Т.К.Д.	3	-	-	-	-	1	1	1*	2	1	1	2
ВСЕГО	3	3	4	3	4	5	4	6	9	8	6	6
Женщины как процент от общего числа членов	5%	5%	7%	5%	7%	8%	7%	10%	15%	13%	10%	10%

\* На дополнительных выборах в декабре 1979 года была избрана еще одна женщина.

Источник: Основана на Результатах общих выборов в Сеанад, 1951-1982 годы.

ТАБЛИЦА

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЖЕНЩИН В ИСПОЛКОМАХ ОСНОВНЫХ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЙ,  
ИЮНЬ 1984 ГОДА

	<u>Женщины</u>	<u>Всего</u>
Национальный исполком Фианна файл	7	84
Национальный исполком Фине гал	6	46
Административный совет Лейбористской партии	7	41
Центральный исполком Рабочей партии	3	51

Источник: Соответствующие политические партии.

ТАБЛИЦА

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ СОВЕТОВ ГОРОДОВ, 1979 ГОД

<u>Выборный совет</u>	<u>Члены</u>	<u>Число женщин</u>	<u>Доля женщин в процентах от общего числа</u>
Арди	9	1	11,1
Балбригган	9	1	11,1
Баллибей	9	1	11,1
Баллишаннон	9	1	11,1
Бандон	9	1	11,1
Бантри	9	1	11,1
Белтербет	9	2	22,2
Бойл	9	3	33,3
Кутхилл	9	2	22,2
Дрохад-Нуа	9	-	-
Идендерри	9	1	11,1
Гори	9	1	11,1
Гранард	9	-	-
Килки	9	1	11,1
Лисмор	9	5	55,5
Лохрей	9	-	-
Маунтмеллик	9	1	11,1
Муине-Баг	9	1	11,1
Маллинггар	9	-	-
Пассидж-Уэст	9	1	11,1
Порт-Лейше	9	-	-
Трамор	9	2	22,2
Тьюам	9	-	-
Шаннон	9	3	33,3
	<u>216</u>	<u>29</u>	<u>13,4</u>

Источник: На основе данных, предоставленных Департаментом по вопросам окружающей среды.

Статья 7 (b)

Участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления.

-----

Участие в формулировании и осуществлении политики правительства

Вопрос об участии в формулировании политики правительства имеет много аспектов. Участие может принимать форму вклада в процесс формулирования политики, подобный тому, который вносят лобби, средства массовой информации или группы, влияющие на общественное мнение. Участие можно также понимать как участие в принятии решений в политике, например, в качестве политического деятеля. Его также можно истолковывать как участие в аппарате, формулирующем политику, например, занимая должность правительственного чиновника или в качестве государственного служащего в более широкой сфере коммунальных услуг. Во всех этих областях ирландским женщинам гарантируются равные права с мужчинами.

Однако, как и во многих других областях, фактическая ситуация не соответствует положению, предусмотренному законодательством. Женщины все еще недостаточно представлены во всех сферах политической жизни, на государственных должностях и в руководящем звене государственной и гражданской службы по сравнению с мужчинами. Это не означает, однако, что интересы и особые проблемы женщин не учитываются при формулировании основных направлений политики правительства. Канцелярия Государственного министра по вопросам положения женщин, Совместная парламентская комиссия по правам женщин, Управление по вопросам равенства в области занятости и Совет по положению женщин являются учреждениями, которые занимаются рассмотрением проблем женщин и доводят их до сведения правительства, таким образом гарантируя женщинам не только непосредственный вклад в формулирование политики правительства, но также и средство контроля, при помощи которого можно наблюдать и оценивать прогресс в достижении равенства.

Женщины на государственных должностях

Количество женщин, занимающих посты в качестве государственных представителей на национальном и местном уровнях, а также уровень участия женщин показан в таблицах на предыдущих страницах.

Женщины на государственной службе

а) Гражданская служба

Набор на государственную службу в Ирландии осуществляется на основании открытого публичного конкурса, который проводит независимая Государственная комиссия.

Положение в области занятости женщин в административно-управленческих категориях гражданской службы с разбивкой по категориям приводится ниже в таблицах.

Количество и доля женщин в основных категориях службы, начиная с высших государственных чиновников - апрель 1986 года

Категория	Количество по категориям			Процент женщин в категории
	Всего	Мужчины	Женщины	В категории
Секретарь	14	14	0	0
Заместитель секретаря	7	7	0	0
Помощник секретаря	95	94	1	1,05
Ответственный сотрудник	266	254	12	4,51
Помощник ответственного сотрудника	629	481	148	23,52
Управляющий	110	72	38	34,54
Руководящее должностное лицо	1 241	827	414	33,36
<b>ВСЕГО</b>	<b>2 362</b>	<b>1 749</b>	<b>613</b>	<b>25,95</b>

Таблица

Процентное соотношение мужчин и женщин в основных группах специалистов на гражданской службе - апрель 1986 года

Специальность	Процент мужчин	Процент женщин
Бухгалтеры	100	-
Инженеры	99	1
Ветеринары	97	3
Сельскохозяйственные специалисты	99	1
Врачи	90	10
Метеорологи	92	8
Геологи	100	-
Статисты	85	15
Инспекторы школ	88	12
Юристы	85	15
Архитекторы	85	15
Психологи	65	35
Судебные специалисты	56	44
Химики	55	45

Примечание: Здесь приведены только служащие категорий, в которых максимальный оклад равен или выше максимального оклада руководящего должностного лица.

На гражданской службе женщины занимают 26 процентов постов в административно-управленческих категориях. Высказывалось предположение, что низкое представительство женщин по сравнению с их коллегами-мужчинами в высших категориях объясняется следующими факторами;

- i) до принятия Закона о гражданской службе (прием на работу замужних женщин) 1973 года женщины должны были оставлять гражданскую службу при вступлении в брак; это означало, что многие женщины, занимающие тогда административные должности младшего или среднего уровня, были лишены дальнейшего продвижения по службе при вступлении в брак, сокращая таким образом количество женщин, которые в противном случае были бы теперь в числе тех, кто подлежит повышению в должности;
- ii) больше женщин, чем мужчин выходят в отставку с государственной службы; и
- iii) можно утверждать, что в прошлом система образования в Ирландии приводила к "косвенной" дискриминации, вызванной стереотипными представлениями о роли полов, и к тому, что в социализации женщин им отводились такие роли и круг обязанностей, которые общество традиционно определяло как женские; если учесть, что по своему характеру карьера на государственной службе охватывает весь жизненный путь, то определенные последствия существовавшего ранее положения все еще сохраняются.

Правительство предприняло ряд мер по исправлению такого положения, осуществляя программу конструктивных действий в области государственной службы и целый ряд законодательных инициатив, которые были приняты в области образования. Подробно эти меры рассматриваются соответственно в комментариях к статьям 2(b) и 4 и статье 10.

#### b) Государственные учреждения и компании

В исследовании - третьем по счету - проведенном Советом по положению женщин и опубликованном в мае 1985 года делается вывод, что общая процентная доля женщин, занятых на государственной службе в органах управления государственных учреждений составляет всего 12 процентов. Это явно низкое представительство женщин в государственных управлениях и учреждениях было в центре внимания доклада "Ирландские женщины: программа практических действий", в котором далее выносилась рекомендация о том, что должна быть поставлена задача увеличения доли женщин, получающих назначение в государственные учреждения. Он рекомендовал, в частности, чтобы в качестве первого шага министрам было поручено подобрать и назначить по крайней мере одну и предпочтительно более женщин в подчиняющиеся им управления. Со времени опубликования этого доклада наблюдалось некоторое улучшение в представительстве женщин в государственных управлениях по сравнению с тем, которое было отмечено в исследовании 1985 года. На август 1986 года положение было таково, что женщины составляли около 14 процентов назначений в государственные управления, в которых эти назначения делаются по усмотрению правительства или отдельных министров.

В 1974 году в Национальной федерации деловых и профессиональных клубов женщин и Политической ассоциации женщин был создан Национальный резерв имеющих способности женщин. В 1982 году он был объединен с Советом по положению женщин. Цель создания этого Резерва состояла в том, чтобы составить и пополнять официальный список женщин, изъявляющих желание и обладающих необходимыми знаниями для работы в управлениях, комитетах и комиссиях, и чтобы содействовать выравниванию соотношения представительства женщин и мужчин. Резерв охватывает женщин, имеющих профессиональную квалификацию, специальные навыки или практический опыт добровольной работы в любой области.

Канцелярия Государственного министра по вопросам положения женщин недавно предоставила помощь Совету по положению женщин для составления обновленного варианта Национального резерва имеющих способности женщин. Кроме того, канцелярия создавала свой собственный резерв компетентных женщин, которым пользуются министры, когда в подчиняющихся им учреждениях появляются вакансии.

с) Судебные органы

В отношении женщин положение в судебных органах следующее:

	<u>Количество</u> <u>женщин</u>	<u>Общее</u> <u>количество</u>	<u>Процент</u> <u>женщин</u>
Верховный суд	-	6	-
Высокий суд	1	16	6,25
Особый уголовный суд	-	6	-
Окружной суд	-	16	-
Городской суд	5	39	12,8

Среди юристов 20 процентов всех барристеров - женщины, и женщины составляют около 40 процентов зарегистрированных в последнее время солисито.

d) Службы безопасности

Женщины составляют 3,4 процента сил ирландской полиции, и в тюремной системе женщины составляют 5,8 процента всех сотрудников.

e) Органы местного управления

Недавно было проведено исследование соотношения мужчин и женщин в высших административных и профессиональных категориях в органах местного управления. Всего 8 146 должностных лиц состоят на службе в 29 важнейших органах местного управления, охваченных обследованием. Из них 4 807 - мужчины и 3 339 - женщины. Из 299 служащих на уровне административно-должностных лиц и выше 274 - мужчины и 25 - женщины. Из общего числа 1 010 должностных лиц категории специалистов 969 - мужчины и 41 женщина.

Низкий процент представительства женщин в высших категориях, как представляется, объясняется причинами, аналогичными тем, которые относятся к гражданской службе, как описано выше (а). Тем не менее, из анализа кандидатур в конкурсах в 1984 году на посты категории специалистов, проводившихся Комиссией по назначениям в органы местного управления, по-видимому, следует, что даже там, где женщины участвуют в конкурсе на эти должности, результаты не так успешны, как можно было ожидать. В 1984 году из общего числа 2 141 кандидата на вакантные посты категории специалистов в органах местного управления 92 или 4,25 процента всего количества были женщины. Из 1 233 кандидатов, фактически участвовавших в собеседовании, 57, или 4,6 процента от этого количества, были женщины. Однако из 276 кандидатов, добившихся успеха, только 6, то есть 2,17 процента от этого количества, были женщины.

Можно надеяться, что положение, описанное выше, будет улучшено при помощи конструктивных мер, которые были приняты и принимаются правительством в его политике в целях развития в этой области.

Статья 7(с)

Принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

---

В Ирландии не существует препятствий правового характера для участия женщин в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны. Как уже отмечалось, феминистское движение - через сеть женских организаций - сыграло важную роль в оказании давления на политические партии, с тем чтобы добиться значительных изменений в законодательстве, которые были приняты, начиная с 70-х годов. Об увеличении числа и эффективности таких женских групп можно судить по тому факту, что в настоящее время 45 женских организаций объединены в рамках Совета по положению женщин по сравнению с 10 в то время, когда он впервые был создан в качестве Специального комитета в 1968 году. Кроме того, сейчас существует 3 женских издательства, многочисленны семинары и курсы для женщин, а также сеть женских групп по всей стране помимо тех, которые входят в Совет.

Одной из наиболее значительных женских групп, которая возникла в 70-е годы, является Политическая ассоциация женщин, которая последовательно содействовала тому, чтобы женщины вступали в политические партии, добивались ответственных постов в политических партиях и добивались выдвижения в качестве кандидатов на выборах. Эта группа также проводила информационные и просветительные конференции и семинары, для того чтобы привлечь внимание женщин к важности их участия в политической жизни. Во время подготовки к выборам Политическая ассоциация женщин распространяет литературу, наклейки для автомобилей, значки и т.д., и во время последних всеобщих выборов - когда наибольшее количество женщин во всей истории государства было избрано членами парламента - она выдвинула лозунг "Почему бы не женщина?". Подобным образом во всеобщих выборах, назначенных на 17 февраля 1987 года, лозунг ассоциации - "Больше голосов за вашу представительницу".

Роль женщины в ведущих и других неправительственных организациях, таких, как организации нанимателей и фермеров и профсоюзы, до настоящего времени была ограничена, но, несомненно, участие женщин в таких организациях не ограничено. Можно утверждать, что разделение труда в ирландском обществе в целом и особенно разделение труда внутри семьи, лежат в основе доступа женщин к участию в таких организациях и ассоциациях на более высоких уровнях.

Не имеется данных, показывающих, насколько низок уровень участия женщин в организациях нанимателей и фермеров. Что касается профсоюзного движения, то положение таково, что хотя 65 процентов работающих женщин являются членами профсоюзов, женщины составляют только около 4 процентов штатных профсоюзных работников. Тем не менее, исследования показали, что женщины в профсоюзном движении проявляют все большую активность, и их влияние на политику профсоюзов все более возрастает. Не так давно структура самого профсоюзного движения претерпела изменения, которые привели к увеличению представительства женщин в исполнительных советах, к созданию женских комитетов во многих профсоюзах, к проведению ежегодной Конференции женщин Ирландским конгрессом тред-юнионов и резервированию двух мест для женщин в Национальном исполкоме Конгресса.

В последнее десятилетие Ирландский конгресс тред-юнионов особенно активно отстаивал интересы женщин как в рабочей силе, так и в обществе в целом. Конгресс подготовил и представил министрам правительства всеобъемлющие политические документы по широкому кругу вопросов, таким, как равная заработная плата, равные возможности в области занятости, конструктивные действия, уход за детьми, отпуск по беременности и родам, отпуск по уходу за детьми, предупреждение беременности, развод, усыновление, реформа семейного права, социальное обеспечение, охрана здоровья женщин и охрана труда.

Статья 8

Государства-участники обязуются принимать все надлежащие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

В ирландском Министерстве иностранных дел женщины занимают 18 процентов постов, начиная с уровня третьего секретаря - основного звания, необходимого для получения более высоких рангов на дипломатической службе, - и выше, и разбивка по рангам приводится ниже в таблице. Недавняя инициатива ирландского правительства по изданию Директив, касающихся равных возможностей на гражданской службе, с соответствующим механизмом контроля направлена на обеспечение того, чтобы осуществление этих директив постепенно увеличивало шансы женщин в получении более высоких званий.

Дипломатические сотрудники в Министерстве иностранных дел:  
август 1986 года

	<u>Всего</u>			<u>За границей</u>	
	<u>Посты</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>
Посол I/Секретарь	3	3	-	2	-
Посол II/Заместитель секретаря	9	9	-	8	-
Посол III/Полномочный министр/помощник секретаря	31	29	2	24	1
Советник	30	24	6	14	-
Первый секретарь	108	89	19	36	7
Третий секретарь	81	57	24	23	11

Возможности женщин представлять свое правительство на международном уровне не ограничиваются, конечно, работой на дипломатической службе. В качестве члена таких международных организаций, как Организация Объединенных Наций, Европейские экономические сообщества, Европейский совет и Организация экономического сотрудничества и развития, Ирландия должна участвовать в многочисленных совещаниях в рамках этих форумов. Не имеется статистических данных относительно разбивки по полу гражданских служащих, представляющих Ирландию на таких встречах, но во всех случаях решающим соображением при назначении участников является компетенция соответствующего должностного лица и их осведомленность в обсуждаемом вопросе. Дискриминация по признаку пола в этой области отсутствует, и многие ирландские женщины представляют свою страну на международных встречах в рамках упомянутых выше форумов.

Ирландские женщины в международных организациях

Что касается участия в работе международных организаций, объявления о вакансиях в этих организациях доводятся до сведения всех ирландских гражданских служащих, и Департамент государственной службы оказывает всяческую поддержку и помощь желающим получить эти должности - независимо от пола - в подготовке их заявлений.

Важнейшими международными организациями, в которых принимают участие ирландские граждане, являются Европейские сообщества и Организация Объединенных Наций. Ниже приводится разбивка представительства женщин и мужчин в административных категориях (или их эквивалентах в категориях специалистов) в этих двух организациях.

Организация Европейских сообществ

Общее количество представителей Ирландии: 145

Количество женщин-представителей: 19

Учреждения ООН (включая ирландских представителей, работающих в Секретариате Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях в Нью-Йорке, Женеве и Вене).

Общее количество представителей Ирландии: 63.

Количество женщин-представителей: 11.

Статья 9

1. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковые с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства своих детей.

---

Статья 9.1.3. Конституции гласит:

"Никакому лицу не может быть отказано в ирландском подданстве и гражданстве на основании пола этого лица".

При присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин одна из оговорок, сделанных Ирландией, относилась к статье 9.1 и гласила следующее:

"До принятия предлагаемой поправки к закону, касающемуся гражданства, рассмотрение которой находится на продвинутом этапе, Ирландия оставляет за собой право сохранить положения в действующем законодательстве, касающиеся приобретения гражданства при вступлении в брак".

"Действующее законодательство, которое упоминалось в этой оговорке, содержится в Законе об ирландском подданстве и гражданстве 1956 года. Этот закон предусматривал различный порядок приобретения гражданства супругами-иностранцами ирландских граждан. В соответствии с этим законом супруга-иностранка ирландского гражданина имела право на приобретение гражданства при подаче заявления о приеме ирландского гражданства в качестве своего гражданства после вступления в брак. Однако супруг-иностранец женщины, имеющей ирландское гражданство, мог приобрести ирландское гражданство только путем натурализации. Натурализация разрешается по усмотрению Министра юстиции, и таким образом, такие мужья-иностранцы женщин, имеющих ирландское гражданство, не имели безоговорочного права на ирландское гражданство, как это было в случае, предусмотренном для жен-иностранок ирландских граждан. Кроме того, такие мужья-иностранцы должны были отвечать определенным условиям, прежде чем им будет предоставлено гражданство - и к тому же только по усмотрению Министра. Эти условия включали хорошую репутацию: намерение проживать в государстве после натурализации; и проживание в государстве в течение двух лет до натурализации.

"Предлагаемая поправка", о которой говорилось в тексте оговорки к Конвенции, как отмечалось выше, содержится в Законе об ирландском подданстве и гражданстве 1986 года, который вступил в силу 1 июля 1986 года. Согласно Закону 1986 года как мужья-иностранцы, так и жены-иностранки ирландских граждан имеют право на ирландское гражданство при подаче заявления о принятии ирландского гражданства в качестве своего гражданства после вступления в брак, при условии, что:

- a) брак существует в момент подачи заявления; и
- b) супружеская чета живет вместе как муж и жена, и супруг, который имеет ирландское гражданство, дает об этом письменное показание под присягой при подаче заявления.

В настоящее время не существует дискриминации между мужьями-иностранцами и женами-иностранками ирландских граждан в отношении приобретения ими ирландского гражданства.

В соответствии с ирландским законодательством граждане не обязаны изменять гражданство при вступлении в брак с иностранцем. Подобным образом, изменение гражданства одного из супругов во время брака не влечет за собой автоматического изменения гражданства другого супруга, не превращает его/ее в лицо без гражданства и не может заставить его/ее принять гражданство другого супруга. Кроме того, согласно ирландскому законодательству, разрешено иметь двойное гражданство.

Законы об ирландском подданстве и гражданстве 1956 и 1986 годов предоставляют женщинам равные права с мужчинами в отношении гражданства своих детей.

Статья 10

Государства-участники принимают все надлежащие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, доступ к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство должно быть обеспечено в дошкольном, общем, техническом и высшем образовании, а также во всех формах профессиональной подготовки;
- b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;
- c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;
- d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;
- e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности на сокращение, как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;
- f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школы, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;
- g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;
- h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

---

Существует формальное равенство между мужчинами и женщинами во всех областях и уровнях образования в Ирландии. Положения Конституции, касающиеся образования, изложены в Статье 42 следующим образом:-

"Государство признает, что основным и естественным образовательным и воспитательным фактором для ребенка является семья и гарантирует уважение неотъемлемого права и обязанности родителей обеспечивать в соответствии с их возможностями религиозное, моральное, интеллектуальное, физическое и социальное развитие их детей.

Родители имеют право обеспечивать это образование в своем доме или в частных школах, или в школах, признанных или учрежденных государством.

Государство не обязывает родителей против их совести и законного предпочтения направлять своих детей в школы, учрежденные государством, или в какой-либо конкретный тип школ, определенный государством.

Государство, тем не менее, охраняя общественные интересы, требует, учитывая фактические условия, чтобы дети получали определенный минимум образования — нравственного, интеллектуального и социального.

Государство обеспечивает бесплатное начальное образование и прилагает все усилия для дополнения и оказания необходимого содействия частным и корпоративным инициативам в области образования, и когда это необходимо в общественных интересах, предоставляет другие возможности для образования или учебные заведения, должным образом учитывая, тем не менее, права родителей, особенно в вопросах религиозного и нравственного образования.

В исключительных случаях, когда родители по причинам физического или морального характера не могут выполнить свою обязанность в отношении своих детей, государство, охраняющее общественные интересы, соответствующим образом стремится заменить родителей, всегда, однако, учитывая должным образом естественные и неотъемлемые права ребенка".

2. В Ирландии традиционно как родители, так и школы, предполагали и поощряли, чтобы девушки были заняты и получали подготовку в областях деятельности, которые считались женскими профессиями. Сюда относились специальности, не требующие высокой квалификации, в промышленности, секретарские должности, работа в качестве домашней прислуги и — на профессиональном уровне — профессия учителя, медсестры и некоторые другие специальности обслуживающего медицинского персонала. Большинство женщин оставляли работу в течение полного рабочего дня при вступлении в брак и возвращались на работу только в случае вдовства или экономической необходимости. На государственной службе и в учреждениях, финансируемых государством, выход в отставку при вступлении в брак был обязателен до 1973 года. Многие предприятия и организации в частном секторе — например, крупнейшие ирландские банки — придерживались такой же политики.

3. С середины шестидесятых годов до настоящего времени в системе образования наблюдалось огромное развитие. На протяжении многих лет сменяющие друг друга правительства Ирландии проводили политику достижения равенства возможностей в области образования для всех, и начиная с 1966 года предоставляется бесплатное среднее образование. Увеличение школьного контингента потребовало предоставления большего количества учебных помещений, школ и персонала. В то же время ирландская экономика, основанная на сельском хозяйстве, когда большинство населения проживало в сельских районах и прямо или косвенно зависело от сельскохозяйственного труда, претерпела изменения в сторону индустриальной основы, что привело к быстрому росту городских районов — особенно в столице, Дублине — и потребовало огромных капиталовложений в оборудование школ. В настоящее время только 13 процентов населения занято в сельском хозяйстве, в то время как в 1966 году эта цифра достигла 32 процентов. Предоставление образования, особенно на повышенном уровне, которое давало бы молодежи квалификацию и научно-техническое образование, необходимое для работы во вновь созданных отраслях промышленности, рассматривалось как существенно важная задача. Была создана сеть учебных заведений для удовлетворения этих потребностей, что потребовало значительных капиталовложений из государственных средств. В период с 1966 года до настоящего времени огромные капиталовложения были сделаны также в университеты, которые были расширены и переоборудованы для удовлетворения потребностей возросшего контингента студентов по многим специальностям и для предоставления условий, отвечающих требованиям современных научных и технических факультетов. Демонстрируя прогресс в достижении равенства в области образования таблица, приведенная ниже, показывает, что в 1983/84 учебном году 45 процентов лиц, получающих образование третьего уровня, составляли женщины. По сравнению, в 1973/74 году женщины составляли только 36 процентов лиц, получающих образование третьего уровня.

ЧИСЛО ЛИЦ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В ДНЕВНЫХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ  
НА 1-е ФЕВРАЛЯ 1973 и 1974 ГОДОВ В СООТВЕТСТВИИ С ТИПОМ  
ШКОЛЫ ИЛИ КОЛЛЕДЖА, ГОСУДАРСТВЕННЫЙ, ЧАСТНЫЙ,  
ФИНАНСИРУЕМЫЙ И НЕФИНАНСИРУЕМЫЙ

Тип школы или колледжа	1973			1974		
	Маль- чики	Девоч- ки	Общее кол-во	Маль- чики	Девоч- ки	Общее кол-во
<b>ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ:</b>						
Национальная школа	260 247	246 354	506 601	263 262	249 199	512 461
Специальная школа	3 771	2 777	6 548	4 011	3 007	7 018
Специальные классы	669	813	1 482	808	881	1 689
Нефинансируемые начальные школы	10 858	13 264	24 122	10 689	12 571	23 260
Прочие	81	-	81	11	-	11
<b>Итого:- ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ</b>	<b>275 626</b>	<b>263 208</b>	<b>538 834</b>	<b>278 781</b>	<b>265 658</b>	<b>544 437</b>
<b>ВТОРОЙ УРОВЕНЬ:</b>						
<b>Младшие классы:</b>						
Средние школы	49 108	62 891	111 999	50 094	64 822	114 916
Средние школы с про- двинутым уровнем	285	1 636	1 921	292	1 632	1 924
Общеобразовательные школы	1 873	1 495	3 368	2 340	1 982	4 322
Объединенные школы	402	270	672	1 749	1 405	3 154
Профессиональные (общие)	33 192	15 030	48 222	33 755	15 172	48 927
<b>Старшие классы:</b>						
Средние школы	22 239	27 314	49 553	23 055	28 625	51 680
Средние школы с про- двинутым уровнем	12	396	408	7	318	325
Общеобразовательные школы	515	576	1 091	664	710	1 374
Объединенные школы	52	53	105	442	514	956
Подготовительный колледж	2	16	18	2	14	16
Профессиональный (общий)	3 305	1 686	4 991	3 737	2 020	5 757
Профессиональный (секретарский)	60	4 158	4 218	36	3 961	3 997
Профессиональный (технический)	282	179	461	213	140	353
Региональные техни- ческие колледжи (общие)	275	91	366	157	44	201
Региональные техни- ческие колледжи (секретарские)	-	119	119	-	165	165
Региональные техни- ческие колледжи (технические)	9	66	75	58	102	160
Прочие финансируемые	908	513	1 421	917	499	1 416

Тип школы или колледжа	1973			1974		
	Маль- чики	Девоч- ки	Общее кол-во	Маль- чики	Девоч- ки	Общее кол-во
<b>Нефинансируемые старшие классы</b>						
Коммерческие	30	1 747	1 777	19	1 719	1 738
Религиозные	17	-	17	20	-	20
Радиошколы	291	-	291	272	-	272
<b>ИТОГО: ВТОРОЙ УРОВЕНЬ</b>	<b>112 857</b>	<b>118 236</b>	<b>231 093</b>	<b>117 829</b>	<b>123 850</b>	<b>241 679</b>
<b>ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ</b>						
<b>Финансируемые:</b>						
Университеты	13 050	7 468	20 518	12 675	7 685	20 360
Подготовка учителей -						
- национальная	504	1 153	1 657	586	1 261	1 847
- профессиональная	202	15	217	234	14	248
- домоводство	-	177	177	-	173	173
Профессиональные технологические	1 998	709	2 707	2 156	751	2 907
Региональные технические колледжи	885	329	1 214	1 248	352	1 600
Прочие финансируемые	701	298	999	992	499	1 491
<b>Нефинансируемые</b>						
По подготовке учителей	-	284	284	-	232	232
Религиозные	840	1	841	786	1	787
<b>ИТОГО: ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ</b>	<b>18 180</b>	<b>10 434</b>	<b>28 614</b>	<b>18 677</b>	<b>10 968</b>	<b>29 640</b>
<b>В ОБЩЕЙ СЛОЖНОСТИ</b>	<b>406 663</b>	<b>391 878</b>	<b>798 541</b>	<b>415 287</b>	<b>400 476</b>	<b>815 763</b>

Источник: Статистический отчет департамента просвещения 1972/73 - 1973/74 годы.

ЧИСЛО ЛИЦ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В ДНЕВНЫХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ  
В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА ШКОЛЫ ИЛИ КОЛЛЕДЖА

Тип школы или колледжа	Мальчики	Девочки	Итого
<b>ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ:</b>			
Финансируемые департаментом просвещения			
Национальные школы	289 650	273 859	563 509
Обычные классы	283 251	269 227	552 478
Специальные школы	4 968	3 485	8 453
Специальные классы	1 431	1 147	2 578
Нефинансируемые			
Частные начальные школы	6 033	5 936	11 969
<b>ИТОГО - Первый уровень</b>	<b>295 683</b>	<b>279 795</b>	<b>575 478</b>
<b>ВТОРОЙ УРОВЕНЬ</b>			
Финансируемые департаментом просвещения			
Начальные классы			
Общие	106 319	102 033	208 352
Средние и средние с продвинутым уровнем	59 117	74 957	134 074
Общеобразовательные и объединенные	13 433	10 592	24 025
Профессиональные	33 769	16 484	50 253
Старшие классы:			
Общие:	46 551	53 508	100 059
Средние и средние с продвинутым уровнем	32 236	42 599	74 835
Общеобразовательные и объединенные	4 772	4 469	9 241
Профессиональные	9 541	6 415	15 956
Подготовительные колледжи	2	25	27
Секретарские	53	7 353	7 406
Средние	5	72	77
Общеобразовательные и объединенные	4	730	734
Профессиональные	42	6 501	6 543
Региональные	2	50	52
технические колледжи			
Образование до вступления в категорию занятых	2 808	1 424	4 232
Образовательные и объединенные	400	182	582
Профессиональные	2 408	1 242	3 650
Технические и другие	761	1 002	1 763
Средние	19	361	380
Общеобразовательные	104	66	170
Профессиональные (2-й уровень)	275	239	514
Региональные и технологические колледжи	363	278	641
Разные школы и колледжи	-	58	58
Финансируемые другими департаментами:			
Разные школы и колледжи	1 265	333	1 598
Нефинансируемые:			
Коммерческие	191	808	999
Религиозные учреждения	-	-	-
<b>ИТОГО - Второй уровень</b>	<b>157 948</b>	<b>166 461</b>	<b>324 409</b>

ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ

Финансируемые департаментом просвещения			
Институты Н.Е.А.	16 338	13 979	30 317
Университеты	13 019	12 230	25 249
Прочие институты	3 319	1 749	5 068
Подготовка учителей*	348	2 125	2 473
Начальные **	347	1 868	2 215
Домоводство	1	257	258
Технические и другие	9 507	6 114	15 621
Региональные и технологические колледжи	9 507	6 059	15 566
Экономика ведения домашнего хозяйства	-	55	55
Финансируемые другими департаментами:			
Разные школы и колледжи	82	6	88
Нефинансируемые:			
Религиозные институты	856	226	1 082
Прочие	123	110	233
<b>ИТОГО - Третий уровень</b>	<b>27 254</b>	<b>22 560</b>	<b>49 814</b>
<b>В ОБЩЕЙ СЛОЖНОСТИ</b>	<b>480 885</b>	<b>468 816</b>	<b>949 701</b>

\*Студенты, проходящие курс подготовки преподавателей в области физического воспитания, включены в раздел прочие институты (мужчины 391, женщины 204)

\*\*Включая студентов (мужчины-8, женщины-67) образовательного колледжа имени Фребеля

Источник: Статистический отчет департамента просвещения, 1983/84 год.

4. Несмотря на тот факт, что, как уже отмечалось, в Ирландии существует официальное равенство между мужчинами и женщинами во всех секторах и уровнях образования, до сих пор существует много областей социальной, политической и экономической жизни Ирландии, где женщины представлены недостаточно, о чем в данном докладе уже говорилось. В 1972 году в докладе Комиссии по положению женщин указывалось, что "равенство возможностей в области образования для девочек является основополагающим и важным фактором для того, чтобы по достижению совершеннолетия они имели равные возможности с мужчинами во всех областях деятельности". В докладе Комиссии содержались следующие конкретные рекомендации, касающиеся системы образования:

- i) расширение совместного обучения и совместная подготовка учителей обоих полов;
- ii) обеспечение изучения предметов для обоих полов, выходящих за рамки традиционно изучаемых предметов;
- iii) разработка конкретных программ в области среднего образования с целью увеличения числа девочек, изучающих математику и естественные науки для получения выпускного сертификата;
- iv) ориентирование девочек на выбор профессии по техническим и высококвалифицированным специальностям.

5. В результате принятых в ответ на эти рекомендации мер, административные правила и инструкции, которые ущемляли права девочек и преподавателей женского пола, в 1977-1978 годах были изъяты из нормативных книг Департамента просвещения, Образовательные колледжи, подготавливающие учителей для начального образования, стали колледжами совместного обучения.

6. Следуя рекомендациям комиссии, несколько влиятельных заинтересованных групп занялись изучением школьной системы с целью установить, насколько влияние школ помогло или помешало девочкам добиться равенства в области занятости; и установить как школьные традиции, структура, политика и скрытый учебный процесс утверждали традиционную роль полов; и обеспечивалось ли равенство возможностей в рамках школьной системы, особенно в отношении выбора предметов. Агентство по обеспечению равенства в получении работы поручило Институту экономических и социальных исследований (ИЭСИ)\* вести от его имени научные исследования в сотрудничестве с Департаментом просвещения. В апреле 1983 года был опубликован доклад "Разные возможности полов в изучении предметов и отбор студентов в ирландских средних школах", которые вместе с замечаниями Агентства по обеспечению равенства в получении работы был представлен министру просвещения. Вскоре после этого ирландский конгресс профсоюзов и Совет по соблюдению положения женщин представили отчеты министру просвещения о дискриминации женщин в области образования, которые, хотя и не были такими детальными как доклад ИЭСИ, в основном подтвердили его рекомендации.

7. Все вышеупомянутые документы позволили открыто поставить на повестку дня вопрос о равенстве возможностей в области образования. После детального и широкого обсуждения данных вопросов с различными заинтересованными группами

---

\* ИЭСИ является независимым некоммерческим учреждением, который работает над повышением знаний в области социальных и экономических условий общества, особенно в Ирландии. Исследовательская работа ведется персоналом Института в тесном контакте с университетами и другими организациями.

в области образования в стране министр просвещения утвердил 30 января 1984 года программу действий в области образования на 1984-87 годы. В программу включены следующие важные проблемы:

- меры, направленные на достижение реальных связей между современным обществом, трудом и образованием;
- меры, направленные на устранение барьеров на пути обеспечения равенства возможностей;
- пристальное внимание лицам, находящимся в неблагоприятных социальных, экономических условиях и которым предоставлены неравные по сравнению с другими возможности получения образования;
- более действенные меры по обеспечению достаточного уровня грамотности и способности к количественному мышлению на ранних стадиях начального образования;
- организация различных курсов для молодых людей от 15 до 18 лет;
- предоставление широких возможностей в удовлетворении потребностей на третьем уровне;
- эффективные меры, направленные на устранение дискриминации в отношении женщин в области образования;
- акцентирование внимания на подготовке преподавателей до начала их преподавательской деятельности, а также на курсах повышения квалификации по месту работы.

8. Выполнение рекомендаций по программе действий в области образования, касающихся обеспечения равенства, было достигнуто в следующих областях:

i) Школьные учебники:

С ирландскими издателями была достигнута договоренность, что все будущие учебники и ныне действующие учебники, подлежащие исправлению, будут основаны на руководящих принципах международной ассоциации чтения по оценке трактования проблем равенства полов в печатных изданиях. Только те учебники, которые отвечают этим руководящим принципам, будут одобрены для использования в национальных школах.

ii) Экзамены :

Впервые в 1984 году руководящие принципы международной ассоциации чтения были применены к экзаменационным работам Департамента просвещения и были также приняты меры, не позволяющие проверяющим определять пол абитуриента по экзаменационному номеру на работе.

iii) Курсы до начала преподавательской деятельности и курсы повышения квалификации по месту работы :

Осуществляется пересмотр программ по подготовке учителей до начала их преподавательской деятельности с учетом обязанностей учителей по устранению дискриминации сложившихся стереотипов в отношении женщин в школе. На курсах повышения квалификации по месту работы, проведенных летом 1984 года, указывалось на необходимость обеспечения равенства возможностей в области образования для мальчиков и девочек. Более того, что

касается начальной школы, то на курсах повышения квалификации по месту работы по вопросам учебной программы и школьной организации в будущем будет обсуждаться и то, какой размах получила кампания по обеспечению равенства, поскольку особое внимание будет уделено необходимости способствовать тому, чтобы преподаватели могли анализировать то, как они преподносят учебную программу и школьную политику, а также помогать им изучать гибкость учебного процесса по адаптации программ, чтобы сделать их одинаково подходящими и интересными для мальчиков и девочек. Процент женщин среди преподавателей второго уровня, которые повышали квалификацию по физике и химии на курсах по месту работы в 1984 году был особенно обнадеживающим и составлял соответственно 58 процентов и 76 процентов. Приведенные выше цифровые данные отражают положение дел в последние годы в средних школах, где большему числу девочек предоставляется возможность изучать физику и/или химию, поскольку школы для девочек стали принимать преподавателей женского пола. Процент женщин-преподавателей, которые повышали квалификацию по физике, химии, математике, программированию и черчению в 1984 году указан в таблице 1 и является следующим:

Таблица 1:

Название курса	Процент участвующих женщин
Физика (Дублин)	62,5
Физика (Корк)	53,1
Химия	75,9
Математика (Высший уровень - Опытные преподаватели)	30,4
Математика (Высший уровень - Начинающие преподаватели)	59,3
Программирование (Курс повы- шенного типа)	26,1
Программирование (промежу- точный курс)	55,7
Черчение	21,7

iv) Выбор предмета:

Результатом усилий Департамента просвещения по обеспечению изучения естественных наук и высшей математики как мальчиками, так и девочками явилось значительное повышение в последние годы числа учащихся, изучающих высший курс математики, физики и химии на получение выпускного сертификата. Число учащихся, изучавших эти предметы в 1980 и 1984 годах, указано в таблице 2: -

Таблица 2 - Учащиеся, изучающие высший курс математики, физики и химии в 1980 и 1984 годах

Предмет	1980 год		1984 год		Процент роста	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж
Математика (высший уровень)	9 478	5 240	11 860	6 398	25	22
Физика	10 231	1 748	15 832	4 320	54	147
Химия	10 438	5 485	12 519	8 274	20	51

v) Учебный процесс/школьная организация:

На всех совещаниях инспекторов, преподавателей и других совещаниях, проведенных в 1984 году, подчеркивалась необходимость особой подготовленности в вопросах дискриминации в отношении женщин в области образования, и инспекторам было поручено обсудить с преподавателями необходимость изменения классных занятий и методов обучения. Помимо этого инспекторы при посещении средних школ совместного обучения поддерживали принципы преподавания предметов без различий пола и учителей, придерживающихся этих принципов. Результаты, полученные на данный момент, обнадеживают и многие учителя хорошо понимают, что необходимы позитивные шаги в этой области. Школам, у которых нет возможностей для преподавания наук или которые не располагают квалифицированными преподавательскими кадрами оказывают содействие в использовании принадлежащего как правило небольшим местным близлежащим школам оборудования. Секция планирования Департамента просвещения продолжает осуществлять меры по обеспечению функционирования средних школ совместного обучения, что является частью программы рационализации в рамках программы действий в области образования на 1984-1987 годов

vi) Совместное обучение:

В программе действий в области образования указывается в этой связи:

"Обучение детей обоих полов вместе больше всего отвечает концепции равенства между полами и обеспечивает лучшую базу для расширения общих и в то же время равных возможностей мужчин и женщин в самостоятельной жизни".

В соответствии с этой политикой секция планирования Департамента просвещения при оценке потребностей в строительстве школ и рассмотрении заявок по усовершенствованию школьной системы обсуждает с администрацией возможности расширения сотрудничества между школами, объединения школ и развития центров материальной помощи в микрорайонах. Предложения, касающиеся новых средних школ поддерживаются секцией планирования на базе совместного обучения.

В вышеупомянутом комментарии, разделенном на соответствующие подтемы, рассказывается об изменениях в политике в области образования с точки зрения обеспечения равенства. Другие меры, имеющие отношение к данной теме и включенные в материалы, включают в себя:

1) Европейский социальный фонд программ обучения для молодых женщин, занятых на производстве высокого риска

Европейский социальный фонд, который координируется Комиссией европейских сообществ, одобрил создание небольших учебных программ специально предназначенных для обучения молодых женщин, занятых на производстве высокого риска и не получивших после окончания школы никаких профессий и не имеющих никаких навыков и знаний, необходимых для самостоятельной жизни. Цель программы - создать возможности для деятельности тех, кто хочет продолжить обучение по трем направлениям. Это следующие направления:

- a) введение в компьютерную технологию;
- b) введение в технические области, например деревообработка, металлообработка; и
- c) основные элементы грамотности и способности к количественному мышлению.

2) Программа обеспечения равенства в области образования для мальчиков и девочек

Недавно было решено осуществить два проекта по обеспечению равенства возможностей в области образования, а именно, i) предэкспериментальный проект по физике и ii) проект повышения квалификации на курсах по месту работы для учителей математики и естественных наук. На осуществление этих проектов Департаментом просвещения были выделены специальные бюджетные ассигнования.

3) Стипендии для обучающихся женщин

Эта программа была составлена государственным министром по вопросам положения женщин и семьи и рассчитана на оказание финансовой помощи в форме стипендий неработающим женщинам, возраст которых больше двадцати пяти лет и которые проходят курсы повышения квалификации, курс на получение диплома или сертификата. Эта программа осуществлялась в 1985 году и повторно в 1986 году и большинство успешно закончивших курсы студентов были замужние женщины с детьми. Они посещали целый ряд курсов, начиная от курса социологии и гуманитарных наук до гражданского строительства, программирования и наук об окружающей среде.

4) Обучение взрослых

Получить образование можно как мужчинам, так и женщинам. Законом 1930 года о профессиональном образовании было предусмотрено создание комитетов профессионального образования по всей стране, на которые возлагалась ответственность за осуществление, как это было сказано в законе, "беспереывного образования". Эти комитеты традиционно занимались подготовкой взрослого населения Ирландии. В 1979 году правительство решило назначить 50 организаторов для создания служб по обучению взрослого населения. Организаторы были назначены комитетами профессионального обучения. Объединенные и общеобразовательные школы, колледжи третьего уровня и университеты, профсоюзы и ряд добровольных групп включились в процесс обучения взрослого населения. Многие организации по обучению взрослого населения присоединились к АОНТАЗ - Национальной ассоциации обучения взрослых. Кроме того Департаментом просвещения выделяются стипендии добровольным организациям, работающим в этой области. В ноябре 1981 года министром просвещения была создана Комиссия по обучению взрослых с целью составления национального плана расширения масштабов обучения взрослых. В последующем докладе Комиссии отмечалась очевидность изменения положения женщин в ирландском обществе и важная роль, которую может играть обучение взрослых для выявления потенциальных возможностей женщин, вносящих вклад во все сферы жизни Ирландии, включая экономику. Комиссия отметила, что обучение взрослых должно являться напоминанием существования прав женщин и необходимости настойчиво добиваться их сохранения.

В ходе изучения материалов, содержащихся в докладе ИЭСИ, о различии полов в области изучения предметов и отбора студентов, о чем уже говорилось, признавалось, что агентства по обучению взрослых должны играть важную роль в деле обучения родителей быть способными ломать традиционные барьеры и отказываться от предрассудков, которые некоторые родители все еще имеют, проявляя чрезмерную заботу о своих сыновьях и дочерях. В июле 1984 года министр просвещения обратился ко всем организациям и агентствам, работающим в области обучения взрослых, сделать все возможное, чтобы улучшить осведомленность родителей по этому вопросу.

5) Сокращение числа отчисленных студентов женского пола

С тем, чтобы способствовать сокращению числа отчисленных студентов женского пола АНКО - Государственный орган промышленного обучения принял следующие меры:

1. осуществление программы по выработке навыков и развитию навыков у молодежи для лиц обоих полов, закончивших школу раньше положенного срока;
2. организация дневных, вечерних курсов переподготовки для женщин, которые не работали несколько лет. Многие из этих женщин прекратили обучение в школе раньше положенного срока и почти не имели или вообще не имели никаких навыков. Эти учебные курсы были весьма эффективными и помогли им вновь приступить к работе.

Сектору обеспечения равных возможностей при АНКО было поручено следить за выполнением политики АНКО по обеспечению равных возможностей и осуществлять контроль за тем, чтобы меры, принимаемые АНКО в этой области до настоящего времени, осуществлялись и в будущем.

Помимо мер, принимаемых АНКО, государственное агентство по набору и обучению лиц для работы в гостиницах, на предприятиях общественного питания и в туристических агентствах - СЕРТ - осуществляет обширную программу помощи студентам в целях избежать их отчисления.

Спорт

Департамент образования и спорта - национальный спортивный совет - ведет активную деятельность по большему вовлечению женщин в спорт. Это является прямым результатом семинара, который прошел в Ирландии в 1980 году под эгидой Совета Европы по теме "большее вовлечение женщин в спорт". Участники семинара пришли к заключению, помимо всего прочего, что женщины отклонили идею создания для них особых условий для занятий спортом и необходимости принятия соответствующими органами мер, способствующих прекращению дискриминации в отношении женщин в спорте. Позже на третьей конференции министров европейских стран по вопросам спорта в 1981 году была принята резолюция, предложенная Ирландией. Резолюция гласила, что "министры европейских стран по вопросам спорта обязуются принимать необходимые и эффективные меры в своих странах, которые способствовали бы большему вовлечению женщин в спорт особенно путем поощрения деятельности государственных органов, спортивных федераций и других заинтересованных учреждений, чтобы они осознали свою личную ответственность за формирование политики по вовлечению женщин в спорт".

После этого "женщины в спорте" было определено темой кампании "Спорт для всех", которая была организована национальным спортивным советом в 1982 году. Кроме того с целью отметить последний год Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и учитывая тот факт, что большинство спортивных наград присуждается мужчинам, Совет в сотрудничестве с другими организаторами организовали вручение шести наград каждые два месяца в 1985 году за выдающиеся достижения в спорте, показанные женщинами. В конце 1985 года были дополнительно установлены еще две категории наград. Они вручались:

- женщинам, которые в результате личных усилий и инициативы восстановили свое физическое состояние, улучшили жизненные условия и таким образом служат примером для общества; и
- женщинам администраторам-организаторам, которые привлекли к занятиям спортом многих людей.

Стипендии и пособия на образование

Пособия на образование и стипендии, выделяемые государством, предоставляются как мужчинам, так и женщинам.

Медицинское образование

Бюро медицинского образования является официальным органом, входящим в Департамент здравоохранения и прежде всего несет ответственность за составление и воплощение в жизнь программ медицинского образования в сотрудничестве со школами, советами здравоохранения и другими официальными добровольными органами. Бюро медицинского образования осуществляет подготовку преподавателей в области медицинского образования, а также предоставляет службы помощи школам, которые желают осуществлять программы в области медицинского образования. Хотя медицинское образование непосредственно не включено в учебную программу как начальных, так и средних школ, во многих школах страны ведутся курсы медицинского образования такие, например, как жизнь и учеба, жизненные навыки, социальное и медицинское образование и т.д. Вопрос о планировании семьи обсуждается в статье 12.

Статья 11

1. Государства-участники должны принять все необходимые меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, чтобы обеспечить, на основе равенства мужчин и женщин, равные права, в частности:

- a) право на труд, как неотъемлемое право всех людей;
- b) право на равные возможности в получении работы, включая применение одинаковых критериев при отборе на работу;
- c) право свободного выбора профессии и места работы, право на продвижение по службе, обеспеченность работой и пользование всеми пособиями и привилегиями и право на профессиональную подготовку и переподготовку, включая училища, повышение квалификации и переподготовку;
- d) право на равную оплату, включая пособия и равное отношение при выполнении одинаковой работы, а также равное отношение при оценке качества работы;
- e) право на социальное обеспечение, особенно при уходе на пенсию, по безработице, болезни, инвалидности и старости и в других случаях нетрудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;
- f) право на охрану здоровья и технику безопасности на рабочем месте, включая охрану прав, связанных с рождением детей.

2. С тем чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин на основании вступления в брак или беременности и с тем чтобы обеспечить их законное право на труд, государства-участники должны принять необходимые меры:

- a) запретить увольнение на основании беременности или отпуска по уходу за ребенком и дискриминацию и увольнения на основе семейного положения и принимать в случае необходимости санкции;
- b) ввести оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком или предоставить такие же социальные пособия без потери предыдущего места работы, а также выплачивать пособия за выслугу лет или социальные пособия;
- c) способствовать развитию необходимых служб социального обеспечения для предоставления возможностей родителям сочетать семейные обязанности с трудовой ответственностью и участием в общественной жизни, особенно путем поощрения создания и развития сети детских учреждений;
- d) обеспечить специальную охрану женщин во время беременности на производствах, которые считаются вредными для них.

3. Средства правовой защиты, относящиеся к вопросам, обсужденным в этой статье, должны периодически пересматриваться в свете научных и технологических знаний и, когда это необходимо, изменяться, отменяться или расширяться.

## ОБЩЕЕ ВСТУПЛЕНИЕ

Присоединяясь к этой Конвенции, Ирландия сделала следующую оговорку в соответствии со Статьей 11.1:-

"Ирландия сохраняет за собой право придерживаться закона 1974 года об антидискриминации (в отношении заработной платы) и закона 1977 года об обеспечении равенства в получении работы и других мер, принятых с целью воплощения рекомендаций Европейского Экономического Сообщества, касающихся возможностей получения работы и заработной платы, и рассматривает их достаточными для выполнения условий статьи 11.1(b), (c) и (d)".

Поэтому было сочтено разумным сделать такую оговорку, поскольку, хотя эти два закона отвечают стандартам европейского сообщества, которые соответствуют самому высокому международному уровню, закон 1977 года не предоставляет женщинам полного права на равные с мужчинами возможности получения работы. Соответственно, такие оговорки к правам, записанным в Статье 11.1 (b), (c) и (d), и о которых говорится в Конвенции, будут обсуждаться в Ирландии со ссылкой на европейские законодательные привилегии.

В разделе 12 закона 1977 года об обеспечении равенства в получении работы говорится, что его положения не распространяются на лиц, работающих в вооруженных силах, Garda Siochana (полиции), тюремной службе или частных резиденциях, или у близких родственников. Однако с 1977 года к этим оговоркам были сделаны важные поправки. В соответствии с законом 1979 года о вооруженных силах (поправка) (№2) на службу в вооруженные силы стали брать женщин. Постановлением от 1985 года об обеспечении равенства в получении работы (Европейское сообщество) из закона 1977 года было изъято общее исключение, касающееся полицейских формирований и тюремной службы, о чем подробно говорится в Статье 2(b). Это постановление также внесло изменение в исключения, содержащиеся в законе 1977 года, о работе в частных резиденциях или у близких родственников, т.е. была заменена только работа, заключающаяся в исполнении обязанностей индивидуального характера, таких, как уход за престарелыми или недееспособными лицами в их доме, где пол человека играл определенную роль.

В настоящее время в Ирландии занятость регулируется:

- законом 1974 года об антидискриминации (в отношении заработной платы); и
- законом 1977 года об обеспечении равенства в обеспечении работы.

В соответствии с законом 1974 года в ирландское трудовое законодательство был внесен принцип "равной оплаты за равный труд". Служащие, находящиеся в споре с предпринимателем по вопросу равной оплаты труда могут передать свои дела на расследование офицеру трудового суда по обеспечению равенства. Рекомендации офицера по обеспечению равенства могут быть направлены в трудовой суд или в соответствии с законом в высокий суд.

Законом 1977 года запрещается дискриминация со ссылкой на пол или семейное положение при приеме на работу в области образования, обеспечения условий работы или возможностей продвижения по службе. Три вида дискриминационных мер запрещены в соответствии с законом: прямая и косвенная дискриминация и увольнение. Предусматриваются такие же меры наказания, как и в законе 1974 года. Кроме того, в соответствии с законом 1977 года был создан независимый орган, известный как агентство по обеспечению равенства в получении работы. Общей функцией агентства является осуществление контроля за выполнением законов 1974 года и 1977 года, которые представляют собой единый кодекс.

Тенденция повышения участия женщин, особенно замужних женщин, в трудовом процессе, которая являлась отличительной чертой в большинстве государств - членов Организации экономического сотрудничества и развития, имела место также и в Ирландии. Доля замужних женщин, участвующих в трудовом процессе, возросла с 7,5 процента в 1971 году до 20,4 процента в 1985 году. Число работающих женщин (замужних и одиноких), выраженное в процентном отношении по сравнению с общим числом работающих людей, возросло с 26,5 процента в 1971 году до 30,8 процента в 1985 году. Приведенные ниже таблицы поясняют указанные факты:

РАБОЧАЯ СИЛА:  
УЧАСТИЕ ОДИНОКИХ И ВДОВЫХ ЖЕНЩИН, 1971-1985 ГОДЫ

Возрастная группа	1971	1975	1977	1979	1981	1983	1984	1985
	в процентах							
15 - 19*	48,4	48,2	41,8	42,4	38,7	34,2	33,8	33,1
20 - 24*	88,2	88,2	88,6	87,5	87,9	85,8	86,2	85,8
25 - 34	84,5	86,6	85,4	86,9	88,2	87,8	90,8	88,7
35 - 44	69,6	68,3	63,8	69,4	71,1	71,4	71,8	70,6
45 - 54	57,4	54,6	52,0	55,8	55,1	57,6	54,9	49,3
55 - 64	41,3	35,9	35,4	34,9	34,8	33,7	31,0	29,4
65 и более	14,6	8,3	6,7	5,6	5,9	5,6	4,3	3,9
Всего	50,3	46,9	44,2	45,1	44,9	45,1	44,7	42,8

\* Включая поступающих на работу впервые.

РАБОЧАЯ СИЛА:  
УЧАСТИЕ ЗАМУЖНИХ ЖЕНЩИН, 1971-1985 ГОДЫ

Возрастная группа	1971	1975	1977	1979	1981	1983	1984	1985
	в процентах							
15 - 19*	11,9	25,7	21,2	16,7	26,1	32,3	30,6	31,3
20 - 24*	15,2	24,3	28,4	28,5	35,2	41,0	41,0	40,4
25 - 29	10,5	17,9	19,7	22,1	26,8	32,6	33,5	33,8
30 - 34	7,2	14,1	14,0	15,5	16,8	21,4	21,1	23,4
35 - 39	6,7	12,9	13,4	14,6	15,6	19,2	18,2	19,2
40 - 44	6,8	15,8	15,2	16,8	17,0	20,4	20,0	20,3
45 - 49	7,1	15,5	15,0	14,7	16,2	21,3	18,8	20,0
50 - 54	7,5	16,0	13,7	14,1	14,3	17,3	18,4	19,0
55 - 59	7,1	12,6	11,4	12,2	11,3	14,2	13,6	13,7
60 - 64	5,9	10,5	7,8	8,5	7,9	10,7	8,3	8,8
65 и более	2,9	4,5	2,9	2,0	2,3	2,7	2,1	2,4
Всего	7,5	14,5	14,4	15,2	16,7	20,0	19,5	20,4

+ Включая живущих отдельно.

\* Включая поступающих на работу впервые.

Источник: Переписи населения 1971, 1979, 1981 годов.

Данные по другим годам из "Labour Force Survey".

Участие женщин (от 15 до 64 лет), по семейному положению  
(в процентах)

Семейное положение	1971	1975	1977	1979	1981	1983	1984	1985
Одинокие	66,4	65,1	61,9	62,8	62,3	61,7	61,8	60,6
Замужние	8,0	15,5	15,4	16,4	18,9	21,9	21,4	22,2
Вдовы	35,3	32,6	29,4	29,5	25,5	26,2	23,8	22,0
Всего	32,2	33,9	32,8	34,3	35,3	36,9	36,3	35,9

Источник: Переписи населения 1971, 1981 годов.  
Labour Force Surveys 1979, 1983, 1984, 1985 годов.

Участие женщин (от 15 до 64 лет), по возрастным группам  
(в процентах)

Возрастная группа	1975	1977	1979	1981	1983	1984	1985
От 15 до 24 лет	56,3	52,7	54,2	53,5	53,0	53,2	51,0
От 25 до 44 лет	26,8	27,0	28,9	31,6	34,8	34,4	34,2
От 45 до 64 лет	22,8	22,0	22,1	21,9	23,9	22,0	21,6
Всего от 15 до 64 лет	33,9	32,8	34,3	35,3	36,9	36,3	35,9

Источник: Перепись населения 1981 года;  
Labour Force Surveys, 1979, 1983, 1984, 1985 годов.

Статья 11.1(a)

Государства-участники принимают все соответствующие меры ..... с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

права на труд как неотъемлемое право всех людей.

---

Право на труд или право зарабатывать себе на жизнь является правом каждого человека, которое было установлено ирландским судом на основе гарантии Статьи 40.3.1 ирландской конституции. Статья 40 предусматривает личные права граждан. Статья 40.3.1 гласит, что государство "гарантирует уважение в своих законах и по возможности защиту и утверждение своими законами индивидуальных прав граждан". Статья 45.2.1 предусматривает, чтобы государственная политика, в частности, была направлена на обеспечение того, что:

"Все граждане - мужчины и женщины на равных основаниях имеют право на соответствующие средства существования, могут при помощи своей трудовой деятельности найти средства для разумного удовлетворения своих личных потребностей".

Статья 11.1(b), (c)

Государства-участники принимают все соответствующие меры ..... с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

- b) права на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;
- c) права на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку.

---

Как уже указывалось в соответствии с законом о равенстве в области занятости дискриминация на основе половой принадлежности или семейного положения при найме на работу, в отношении условий занятости (исключая условия оплаты труда: этот аспект подпадает под действие закона 1974 года), получения подготовки или продвижения в должности признается незаконной. В законе также содержится конкретное положение конструктивного практического характера о предоставлении профессионального обучения в случаях, когда в составе рабочей силы не хватает представителей одного из полов.

Кроме того, согласно разделу 37 этого закона на Агентство по вопросам равенства в области занятости возлагается обязанность составить код об осуществлении равных возможностей в области занятости, задача, которая была в 1983 году завершена Агентством. Этот код не предписывает никаких законных обязательств ни нанимателям, ни нанимаемым, и несоблюдение кода само по себе не влечет за собой привлечения к суду. Целью кода является предоставление руководящих принципов и рекомендаций для служащих, рабочих, профсоюзов и агентств по найму с целью оказания им помощи в деле устранения незаконной дискриминации и избежания случаев ее повторения. Предполагается, что код должен оказывать помощь следующим образом:

- объяснением того, какие меры являются незаконными согласно законам;
- предоставлением основ для рассмотрения возможности изменений в политике компаний и в коллективных соглашениях;
- рекомендацией конструктивных мер, необходимых для осуществления подлинного равенства возможностей и равной оплаты за равный труд.

Код издан очень большим тиражом и получил широкую поддержку со стороны как нанимателей, так и нанимаемых.

Хотя закон 1977 года направлен, главным образом, на борьбу с дискриминацией со стороны нанимателей, он также накладывает запрет на дискриминацию со стороны организаций, занимающихся проведением курсов подготовки кадров, а также служб трудоустройства и консультативных служб, организуемых агентствами по найму. Дискриминация в отношении приема в члены профсоюзов и организаций предпринимателей также учтена в этом законе, поскольку такое членство может повлиять на возможности и перспективы трудоустройства. Другой важной характеристикой этого закона является запрещение им выставок или публикаций пропагандистских материалов дискриминационного характера.

Процедуры принуждения и восстановления в правах, имевшие место в соответствии с законом о равенстве в области занятости подробно излагаются в комментарии в Статье 2(с). Приведенная ниже таблица показывает количество случаев, ежегодно передаваемых в трудовой суд, со времени вступления в силу этого закона и степень эффективности этих процедур принуждения:

ГОД	<u>Количество случаев</u>
1977	3
1978	12
1979	19
1980	29
1981	21
1982	35
1983	36
1984	36
1985	<u>19</u>
Всего	210

Что касается упоминания в этом разделе конвенции применения одинаковых критериев отбора при найме, то утвержденная недавно политика равных возможностей и руководящие принципы для гражданской службы предусматривают, в частности, что:

- важно исключить предвзятость в отношении к кандидатам на основе их половой принадлежности или семейного положения при собеседованиях с ними;
- управляющие кадрами должны следить, чтобы необъективность на основе половой принадлежности или семейного положения, или какие-либо положения относительно перемены места работы или срока службы не принимались во внимание при представлении характеристик как на официальном, так и на неофициальном уровнях, и не влияли также на систему оценок;

- официальные циркуляры, объявляющие о подаче заявлений на конкурсах по замещению вакантных должностей, должны информировать претендентов об обязательстве гражданской службы проводить политику создания равных возможностей; и
- процедуры, связанные с продвижением в должности (например, процедуры, относящиеся к описанию рабочих функций, составлению перечня конкретных видов работы, форм для заявлений и систем отметок и т.д.), относящиеся к конкурсам или при внутреннем отборе, ни прямо и ни косвенно не должны носить дискриминационного характера на основании половой принадлежности или семейного положения.

Ирландское управление по подготовке кадров для промышленности (АнКО) проводит политику обеспечения равных возможностей, которая подтверждает обязательства, взятые на себя этой организацией по обеспечению равного доступа к обучению для всех на основе индивидуальных заслуг и без учета половой принадлежности или какого-либо другого фактора. В задачу управления входит посредством инициатив в области обучения оказывать содействие делу исправления неравного соотношения, сложившегося на трудовом рынке вследствие дискриминации на основе пола. Для обеспечения равного доступа ко всем видам обучения, были предприняты следующие шаги:

- политика осуществления равных возможностей, проводимая управлением, гарантирует равный доступ к обучению;
- для работников, занятых в области найма и подготовки кадров организованы семинары по углублению осознания понятия равенства и выработки соответствующего отношения. Это делается для того, чтобы отбор людей для прохождения обучения проводился на объективной основе и чтобы женщины и мужчины поощрялись к использованию всех возможностей, предоставляемых обучением.

Что касается конкретных положений, касающихся женщин, то в 1975 году управление утвердило политику осуществления равных возможностей. Эта политика в основном направлена на расширение участия женщин и девушек в программах по подготовке кадров; привлечение женщин на должности, традиционно занимаемые мужчинами; и специфические требования к обучению женщин, вернувшихся на оплачиваемую работу после перерыва.

Исследования, предпринятые управлением, показали, что, если женщины намерены успешно осуществить переход в традиционно мужские области занятости, им необходимо будет пройти подготовку для приобретения относительно высокого, по сравнению с более низким обычным, уровнем умений для работы в конкретных и определенных областях. Это положение, по мнению управления, является важным для нетрадиционных программ.

Существует пять программ управления, имеющих особое значение для женщин, а именно:

- ученичество для девочек;
- обучение для безработных;
- инициативы для работающих женщин;
- научные исследования;
- курсы для женщин в нетрадиционных областях занятости (см. комментарий к Статье 4.1).

В результате этой инициативы управления значительно расширилось участие женщин в работе курсов подготовки кадров. В 1971 году пять процентов слушателей составляли женщины, а в 1986 году их участие возросло до 34 процентов. Однако, несмотря на огромные усилия, управлению не удалось увеличить прием женщин на курсы, как это предполагалось. Более того, расширение участия женщин в нетрадиционных областях шло медленными темпами.

Кроме управления, другие основные учреждения подготовки кадров страны СИРТ (Совет по набору преподавателей и подготовке кадров для работы в гостиницах, в областях снабжения и туризма), БИМ (Ирландское бюро морского рыболовства) и АКОТ (Совет по сельскохозяйственному развитию) также имеют курсы подготовки кадров для работы в их подведомственных областях, предоставляя равные возможности мужчинам и женщинам.

#### Статья 11.1(d)

Государства-участники принимают все соответствующие меры ..., с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин: право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы.

---

Закон 1974 года по борьбе с дискриминацией, вступивший в силу 31 декабря 1975 года, установил законное право на равное вознаграждение, если лицо одного пола, нанятое тем же нанимателем на работу в то же предприятие, выполняет "равноценную работу" с лицом другого пола. "Вознаграждение" в этом контексте определяется как включающее любое вознаграждение деньгами или натурой, которое работник/работница получает от своего нанимателя прямо или косвенно за свое участие в трудовом процессе. Закон выдвигает несколько критериев для определения выражения "равноценная работа", одним из которых является: "когда работа, выполненная одним, может быть приравнена по ценности работе, выполненной другим, в смысле тех требований, которые она предъявляет к таким факторам, как умение, физические или умственные усилия, ответственность и условия труда".

Закон предписывает процедуры, при помощи которых лицо, которому было отказано в его/ее законном праве на равное вознаграждение или которое было сокращено его/ее нанимателем на основании предъявления требования равной оплаты, может потребовать восстановления своих прав. Работники в области осуществления равных возможностей в трудовом суде проводят расследование конфликтов между нанимателями и нанимаемыми, возникающих вследствие неравной оплаты, и составляют рекомендацию. Сторона конфликта, не согласная с рекомендацией, предложенной службой осуществления равных возможностей, может подать апелляцию в трудовой суд или потребовать постановления о ее неприменении. Она/он может подать апелляцию в высший суд против постановления трудового суда по вопросу права. В случае увольнения трудовой суд имеет право потребовать от нанимателя восстановления на работе потерпевшего служащего и выплаты ему компенсации.

Количество случаев, направляемых в службу осуществления равных возможностей в соответствии с законом о равной оплате труда с 1976 года, приводится в нижеследующей таблице.

ГОД	ДЕЛА, НАПРАВЛЯЕМЫЕ В СЛУЖБУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РАВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ
1976	51
1977	79
1978	88
1979	99
1980	107
1981	57
1982	24
1983	34
1984	30
1985	<u>14</u>
Всего	583

Статья 11.1(e)

Государства-участники принимают все соответствующие меры ... , с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

Право на социальное обеспечение, в частности, в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск.

---

Ирландский код социального обеспечения предусматривает одинаковый уровень поддержки, предоставляемой мужчинам и женщинам в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности. Закон 1985 года о социальном обеспечении (№ 2), который в настоящее время полностью вступил в силу, предусматривает уничтожение еще сохранившихся областей дискриминации в коде социального обеспечения. Основные области дискриминации, имевшие место до вступления в силу этого закона, были связаны с правами замужних женщин, которые:

- a) получали меньше льгот, чем бенефициарии согласно обычным системам предоставления льгот на основе нетрудоспособности, безработицы, инвалидности и при травмах на производстве;
- b) получали пособие по безработице в течение максимум 312 дней, по сравнению с обычно принятыми 390 днями;
- c) были полностью отстранены от возможности претендовать на помощь по безработице; (но не от пособия по безработице); и
- d) были поставлены в другие условия в отношении вопросов о взрослых и малолетних иждивенцах.

Закон 1973 года об отпусках (для служащих) предусматривает оплачиваемый отпуск, равный трем рабочим неделям при наличии двенадцати месяцев соответствующей службы, и общественные праздники для всех трудящихся, независимо от половой принадлежности. Условия предоставления этих прав применяются на равной основе к мужчинам и женщинам.

Статья 11.1(f) и Статья 11.2(d)

Государства-участники принимают все соответствующие меры . . . . , с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

- 1(f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

Государства-участники принимают соответствующие меры, чтобы:

- 2(d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

---

Раздел 16 закона 1977 года о равенстве в области занятости содержит положение об особом отношении к работающим беременным женщинам. Этот раздел предусматривает, что "согласно этому закону все действия нанимателя, направленные на создание особого отношения к женщинам в связи с беременностью или родами, считаются законными".

Ирландское законодательство по безопасности и здравоохранению касается всех трудящихся. Но оно содержит и дополнительные положения по безопасности и здравоохранению женщин. Например, при назначениях на сменную работу на промышленном предприятии Департамент труда прилагает рекомендацию, содержащую разрешение беременным женщинам, назначенным на работу в ночную смену, перейти по совету врача в другую смену. Эта рекомендация подлежит обсуждению между нанимателем и нанимаемым. Кроме того, беременные женщины не назначаются на работу в ВДУ на гражданской службе.

Статья 11.2(a)

Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

запретить под угрозой применения санкций увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении.

---

Согласно закону 1977 года о несправедливых сокращениях считается справедливым сокращение по причине беременности или обстоятельств, связанных с этим положением. Согласно закону 1977 года о равенстве в области занятости, в частности, положение, когда к лицу вследствие ее/его семейного положения относятся менее доброжелательно, чем к лицу другого пола, считается дискриминацией. Оба эти закона предусматривают соответствующие санкции в виде штрафов и/или компенсаций за нарушение их положений.

Статья 11.2(b)

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы:

ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий.

---

Целью закона 1981 года об охране материнства служащих является охрана материнства служащей, ожидающей ребенка. Закон предоставляет ей некоторые законные права, основными из которых являются:

- i) право брать оплачиваемый декретный отпуск на 14 недель;
- ii) право брать дополнительный отпуск; (до четырех следующих за декретным отпуском недель без указания причины на взятие этого необязательного дополнительного отпуска; этот отпуск не оплачивается нанимателем, и пособие по материнству департаментом социального обеспечения не выплачивается);
- iii) право возвращения на работу;
- iv) право брать свободные дни до и после рождения ребенка в соответствии с предписаниями закона; и
- v) право на сохранение работы в течение декретного отпуска, дополнительного отпуска и на свободные дни в период до родов и сразу после родов.

Закон предусматривает также механизм для разбирательства споров или апелляций, возникающих в связи с применением его положений.

Пособия по беременности и родам выдаются Департаментом социального обеспечения и представляют собой пособие по беременности и родам для работающих женщин и пособие по беременности и родам для всех женщин. Система предоставления работающим женщинам пособия по беременности и родам была введена в действие в апреле 1981 года для женщин, находящихся в декретном отпуске, в соответствии с положениями закона 1981 года об охране материнства работающих женщин. Для имеющих право на декретный отпуск, как правило, это женщины, работающие на полную ставку, закон предусматривает непрерывный отпуск минимально на 14 недель. Для получения такого отпуска работающая женщина должна сообщить о своем намерении своему нанимателю за 4 недели в письменной форме. Для получения полного 14-недельного отпуска необходимо, по крайней мере, 4 недели отпуска взять до ожидаемой даты рождения и 4 недели после рождения ребенка. Оставшиеся 6 недель можно присовокупить либо к периоду до, либо после рождения ребенка в соответствии с желанием женщины.

Пособие по беременности и родам выплачивается в течение 14 недель декретного отпуска. Размер выплаты с июля 1986 года составляет 70 процентов от обычного недельного заработка женщины за вычетом соответствующего подоходного налога этого года. Кроме того, эта система предусматривает для женщин, перешедших на неполную ставку, в некоторых случаях право на пособие по беременности и родам. Это пособие подлежит изменениям в зависимости от условий и обычно выплачивается в течение 12 недель.

Статья 11.2(с)

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы:

поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности, посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;

---

Политика современного правительства в отношении дневных услуг по уходу за малолетними детьми, за осуществление которой несет ответственность министр здравоохранения, заключается в выделении всех возможных средств на создание по всей стране детских учреждений. Вообще говоря, это делается путем финансовой поддержки и поощрения добровольных усилий в деле создания центров, включая дошкольных, с особым учетом потребностей детей из неблагополучных семей. При распределении средств первоочередное внимание уделяется центрам для детей, у которых:

- i) мать хронически больна и не способна заботиться о своих детях в дневной период;
- ii) только один родитель, который должен ходить на работу.

В основу политики положено общее положение о том, что доступ к таким возможностям будет способствовать облегчению стрессовых ситуаций и помешает распаду семьи, что в противном случае могло бы привести к помещению ребенка в соответствующее учреждение. Советы здравоохранения предоставляют субсидии в размере до 65-70 процентов текущих расходов дневных центров по уходу за детьми, чьи семьи нуждаются в особой поддержке. Оставшаяся часть покрывается пожертвованиями родителей и средствами от сборов. Создание центров обычно предоставляется добровольным организациям и отдельным лицам. В 1985 году субсидии в размере приблизительно 1,3 млн. фунтов стерлингов были предоставлены через советы здравоохранения на поддержку действующих дневных детских учреждений и на создание новых, причем в 1981 году эта цифра равнялась 0,4 млн. фунтов стерлингов. Поддержка была оказана приблизительно 230 учреждениям, охватывающим 6 000 детей. Всего в настоящее время приблизительно 20 000 детей посещают 14-1500 дневных центров, включая центры, финансируемые советами здравоохранения.

Кроме того, местные власти обладают полномочиями, в соответствии с законами о жилищном строительстве, предоставлять помещения (которые могут включать и ясли) в связи с их программами жилищного строительства, но до настоящего времени проводились строительные работы только по благоустройству или усовершенствованию имеющихся помещений. В неофициальном порядке однако местные власти всячески поощряют в качестве опыта в рамках развития общины предоставление оборудования для групповых игр. С целью поддержания функционирования подобных групп власти могут снабжать их организаторов, предоставляя небольшие суммы на оборудование. Чаще всего, однако, сами родители организуют и управляют большинством групп для совместных игр. Ирландская ассоциация групп для совместных игр детей дошкольного возраста (ИППА), получающая государственную дотацию на текущие расходы, охватывает более 1 000 детских групп для совместных игр и располагает услугами национального консультанта, который управляет системой добровольной регистрации. Такая же сеть детских групп ирландского языка, также получающих финансовую помощь от государства, охватывает в настоящее время 146 разбросанных по всей стране групп. Однако эти цифры не дают представления об общем количестве подобных групп в стране. Как и в других странах, в Ирландии имеется целый ряд других частных организаций/учреждений, таких, как частные ясли и дошкольные организации. Однако, поскольку еще не налажена система их регистрации, мы не располагаем данными об их количестве.

В отношении предоставления родителям возможности совмещать семейные обязанности с трудовой деятельностью особое значение приобретают схемы по совмещению трудовой деятельности с семейными обязанностями и прекращение трудовой деятельности в рамках гражданской службы и более широкого общественного сектора. Положение, отражающее эти схемы, представлено в нижеследующих таблицах. В дополнение к этому 2 февраля 1987 года министром труда были впервые на гражданской службе открыты ясли на предприятии.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, 1986 ГОД

<u>Уровни квалификаций</u>	<u>Подано заявлений</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>	<u>Принято</u>
ВСЕГО	1 493	499	994	1 476

СОВМЕЩЕНИЕ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, 1986 ГОД

<u>Уровни квалификаций</u>	<u>Подано заявлений</u> <u>Количество</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>	<u>Принято</u>
ВСЕГО	461	19	422	281

<u>Сектор</u>	<u>Потеря профессии</u>	<u>Совмещение трудовой деятельности</u>
Гражданская служба	1666 (1476) *	327 (281)
Здравоохранение	1847 (1559)	Nil (Nil)
Органы местной власти	360 ( 318)	Еще не представлены
Учителя	467 ( 435)	То же
Комитеты профессиональной подготовки кадров (VEC)	29 ( 17)	То же
Органы, финансируемые государством	433 ( 233)	64 ( 44)

\* Данные на 31 января 1986 года, как показано в скобках.

Статья 11.3

Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

Раздел 35 Закона 1977 года о равенстве в области занятости дает право агентству по осуществлению равенства в области занятости, в частности, держать под контролем отправления законодательства 1974 года о равной оплате труда, а также самого закона 1977 года, и по необходимости направлять министру труда предложения по внесению поправок в тот или другой из этих законов. Агентство предприняло тщательный обзор законов 1974 и 1977 годов и представило министру труда предложения по их исправлению. Эти предложения агентства в настоящее время находятся на рассмотрении.

Раздел 38 Закона 1977 года также предоставляет агентству право проводить обзор любого положения существующего протекционного законодательства в случаях, когда, по его мнению, оно может повредить или помешать делу уничтожения дискриминации в области занятости или осуществлению равных возможностей для мужчин и женщин в области занятости. К настоящему времени агентство провело и опубликовало два таких обзора, связанных с трудностями и запретом ночных смен для женщин на промышленных предприятиях.

Как уже указывалось в комментарии к статье 2(f), в результате проводимого в настоящее время обзора ирландского протекционного законодательства недавно были предприняты инициативы в отношении женщин, работающих в ночных сменах и в шахтах. Эти инициативы являются свидетельством готовности ирландского правительства пересмотреть и обновить протекционное законодательство в свете научных и технологических знаний и других соответствующих факторов.

Статья 12(1)

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

ВВЕДЕНИЕ

Основную ответственность за политику в области здравоохранения в Ирландии несет министр здравоохранения и Департамент здравоохранения. Законодательство и правило, устанавливающие общую схему в качестве основы для более эффективного функционирования системы услуг для населения, представлены министром и одобрены Даилом (палата представителей) и Сенатом.

В деле управления системой здравоохранения и достижения основной цели ирландской политики здравоохранения, а именно, "предоставление каждому наивысшего уровня обслуживания в области здравоохранения", Департамент и министр пользуются услугами ряда консультативных и исполнительных органов. Решение небольших вопросов практического характера и управление деятельностью служб здравоохранения на местном уровне осуществляются восемью советами здравоохранения. Они участвуют на уровне правлений в местной деятельности с целью обеспечения осуществления решений, принимаемых в рамках центральной политики в соответствии с местными интересами.

Последние десять лет в Ирландии характеризуются очень высокими темпами роста служб здравоохранения; к 1986 году расходы на здравоохранение составили, по подсчетам, 1 195 млн. фунтов стерлингов или приблизительно 7,8 процента валового национального продукта (ВНП). Среди достижений последнего десятилетия наиболее важными были:

- обеспечение всего населения бесплатными больничными услугами;
- усовершенствование оборудования для диагностики, лечения и ухода, в результате чего значительно сократился срок средней продолжительности пребывания в больнице;
- значительное увеличение числа консультантов и другого медицинского персонала, что сопровождалось соответственным расширением персонала сестер и работников среднего звена;
- повышение эффективности служб и расширение возможностей для душевнобольных, умственно отсталых и инвалидов с физическими дефектами; и
- расширение масштаба услуг в области общественного здравоохранения, главным образом, в секторе охраны здоровья на основе общины.

Организация служб здравоохранения

Службы здравоохранения в Ирландии организуются на региональной основе, при этом их деятельность по всей стране возглавляют 8 советов здравоохранения. Большое внимание уделяется охране здоровья на основе общины или амбулаторного лечения. Такая ориентация на предоставление услуг на базе общины войдет в качестве основного элемента в будущую политику в области здравоохранения. Охрана здоровья на базе общины поручается группе, которая объединяет широкое разнообразие служб здравоохранения и благотворительности, основную часть состава которых обычно составляют врачи-терапевты и служба сестер на основе общины. В ближайшем будущем будут предприняты шаги по повышению

эффективности врачей-терапевтов путем установления более тесных контактов с больницами и службами здравоохранения, а также путем разработки видов лечения, основанных на ограниченном применении лекарств. Вопросом первоочередного значения станет вопрос предоставления эффективного ухода на дому, особенно при уходе за престарелыми; и в рамках этого процесса будет пересмотрена роль существующей системы ухода, предоставляемого на базе общественного здравоохранения.

#### Потребности женщин в области здравоохранения

Любое усовершенствование системы здравоохранения благотворно сказывается на населении в целом. Трудно поэтому провести различие между услугами для всех слоев населения и услугами, имеющими особое значение для женщин. Тем не менее, следующие вопросы здравоохранения имеют особое значение для женщин:

- i) материнство и охрана здоровья ребенка (см. комментарий к статье 12.2);
- ii) планирование размера семьи;
- iii) услуги по профилактике и лечению чисто женских заболеваний или заболеваний, имеющих особенно серьезные последствия для женщин.

#### Регулирование размеров семьи

Согласно Закону о здравоохранении (Регулирование размеров семьи) (поправка) 1985 года нелекарственные противозачаточные средства могут приобретаться лицами, достигшими 18 лет у аптекарей-фармацевтов, врачей, в центрах здравоохранения, имеющих разрешения клиниках, занимающихся регулированием размеров семьи, и в частных больницах, предоставляющих обслуживание по охране материнства. Рецепт врача требуется для приобретения лекарственных противозачаточных средств.

#### Профилактическая медицина

В 1975 году было создано Бюро санитарного просвещения, и в прошедшее десятилетие важность санитарного просвещения, как составной части национальной системы здравоохранения, значительно возросла. В функции Бюро санитарного просвещения входит разработка и осуществление программ санитарного просвещения, оценка деятельности в области санитарного просвещения и выполнение роли национального центра опыта и знаний по всем аспектам санитарного просвещения. Крупнейшие программы Бюро санитарного просвещения в настоящее время включают кампании в масштабе всей страны, направленные на сокращение потребления сигарет, чрезмерного потребления алкоголя и программы вакцинации для детей. Программа, имеющая наибольшее значение для охраны здоровья женщин, касалась просвещения по вопросам беременности.

#### Обслуживание для женщин с целью выявления рака

##### Обслуживание с целью выявления рака шейки матки

Для всех женщин доступны анализы цервикальных мазков у врачей общей практики, амбулаторно и в родильных домах и в целом ряде центров здравоохранения по всей стране. Потребность в услугах по выявлению рака возросла в последние годы - в 1983 году только 29 центров здравоохранения выполняли анализы цервикальных мазков, в то время как к 1986 году эта услуга предоставлялась почти 120 центрами здравоохранения. В 1970 году Министерство здравоохранения организовало предоставление бесплатного лабораторного исследования с целью выявления начальной стадии рака шейки матки Национальной цитологической

лабораторией в больнице Св.Люка в Дублине. Эта услуга предоставляется бесплатно всем женщинам, независимо от их дохода. (Если женщина пользуется этой услугой через своего лечащего врача общей практики, с нее взимается плата, за исключением тех случаев, когда у нее есть карточка медицинского работника). Анализ мазков также выполняется в лабораториях крупных родильных домов и, в меньшем объеме, в лабораториях некоторых наиболее крупных больниц. Мазки, взятые врачами общей практики или в больницах, не имеющих оборудования для лабораторных анализов, обычно направляются в больницу Св.Люка или в один из крупных родильных домов. Услуга по выполнению анализа цервикальных мазков предоставляется без ограничений в том смысле, что любая женщина, желающая сделать этот анализ, может ее воспользоваться.

В 1984 году примерное общее количество выполненных анализов мазков составило 118 500. В 1985 году эта цифра равнялась приблизительно 127 500, то есть она возросла на 9 000 по сравнению с предыдущим годом, и предполагается, что эта тенденция сохранится.

#### Службы маммографии

Возможности проведения маммографии имеются в отдельных больницах по всей стране. Эти больницы провели приблизительно всего 3 500 обследований, но ни одна из них не предоставляет профилактического обслуживания без направления, доступного всем женщинам. В целом маммографическое обследование в этих больницах предоставляется женщинам по симптоматическим показаниям или женщинам, относящимся к группе наибольшего риска. Группа наибольшего риска включает:

- женщин в возрасте свыше 45 лет;
- женщин, у которых были близкие родственники, болевшие раком груди;
- женщин, у которых уже был случай рака груди.

Министерство здравоохранения в настоящее время проводит исследование служб маммографии в каждой из восьми больниц, предоставляющих эту услугу. Когда это исследование будет завершено, станет возможна оценка эффективности нынешнего уровня развития этой услуги. Будет также рассмотрен вопрос о предоставлении услуг маммографического обследования для всех женщин в свете этого исследования и в свете проводящихся в настоящее время случайных контрольных проверок на международном уровне. Тем временем, считают, что обучение самообследованию грудной железы наряду с эффективными мерами обследования в общей практике и других областях служб здравоохранения может быть весьма эффективным для раннего выявления. Бюро санитарного просвещения и Ирландское общество по изучению рака активно содействуют распространению этой методики среди женщин.

#### Насилие в семье

Последней важной инициативой в этой области было открытие в январе 1985 года специализированного медицинского и консультативного центра для жертв сексуального насилия. Этот центр, персонал которого состоит целиком из женщин и который открыт круглосуточно, размещается в одном из наиболее престижных родильных домов в Ирландии и удобно расположен в центре Дублина. Приблизительно в течение последних 15 лет в целом возросло признание и увеличилась помощь женщинам - жертвам насилия внутри и вне семьи путем осуществления законодательных и административных реформ и организации служб содействия ушедшим из дома и консультаций. В частности, Закон о семейном праве (Охрана прав супругов и детей) 1981 года позволяет одному супругу получить разрешение, которое запрещает другому супругу, применяющему насилие, доступ в дом семьи. Группы помощи общинам Отделов здравоохранения предоставляют помощь и поддержку

всем семьям, нуждающимся в ней в результате насилия в семье. В крупных городах имеются центры для ушедших из дома и оказания психологической помощи в случае изнасилования. Они были созданы и содержатся благотворительными организациями, но при содействии и финансовой поддержке правительства.

#### Злоупотребление наркотиками

В последние несколько лет в Ирландии наблюдалось вызывающее тревогу увеличение числа случаев злоупотребления наркотиками. Эта проблема выдвинулась на первый план в связи с особенно высоким уровнем злоупотребления героином. В связи с такой обстановкой и для решения растущей проблемы правительство создало в 1983 году Специальную правительственную группу по борьбе со злоупотреблением наркотиками для разработки всеобъемлющего плана действий по борьбе с этим явлением. Рекомендации Специальной группы, которые осуществляются в настоящее время, охватывают вопросы обеспечения соблюдения законов, лечебных учреждений, образования, работы с молодежью и общинами, услуг и исследований. В осуществлении этих рекомендаций был достигнут значительный прогресс.

Имеющаяся информация показывает необходимость различного подхода в том, что касается лечения и реабилитации женщин-наркоманов по сравнению с мужчинами-наркоманами. В целом среди женщин наблюдается большее нежелание участвовать в программах реабилитации. Кроме того они имеют очень низкий уровень самооценки, не проявляют твердости и, как представляется, не обладают реальным чувством контроля над своей жизнью. Их домашнее окружение, вероятно, характеризовалось алкоголизмом, нестабильностью, лишениями, отсутствием порядка, конфликтами и насилием, включая сексуальное насилие. Специфические проблемы, характерные для женщин-наркоманов, усугубляются в том случае, если у них есть дети.

Национальный наркотический консультативный и лечебный центр и родильные дома поддерживают тесную связь, чтобы обеспечить удовлетворение особых потребностей матерей, которые являются наркоманами, и их детей. Беременным пациенткам в этом центре оказывается специальная помощь посредством сеансов групповой терапии и т.д. Кроме того для решения специфических проблем женщин-наркоманов Центр с проживанием, в котором созданы условия для лечения при помощи общины, свободной от наркотиков, для наркоманов, которые проявили твердое намерение отказаться от наркотиков, в настоящее время осуществляет специальную программу для женщин под руководством женского персонала. В рамках этой программы проводятся внутренние семинары, включая группы по развитию самосознания, занятия по медицинским вопросам, воспитанию детей, половым вопросам, психологической подготовке, решению проблем, обучению искусству общения и т.д.

#### Неделя охраны здоровья женщин

В октябре 1986 года Государственный министр по вопросам положения женщин организовал проведение первой Недели охраны здоровья женщин. В центре внимания Недели была профилактика и полное здоровье. Проведенные мероприятия включали пять семинаров с лекциями и практикумами, которые проводили ирландские и зарубежные специалисты в различных районах Дублина. Среди обсуждаемых вопросов были такие вопросы, как психическое здоровье, образ жизни и здоровье, женщины и рак, болезни, распространенные среди женщин, и алкоголь и женщины. За пределами Дублина отделы здравоохранения и различные добровольные группы организовали аналогичные мероприятия, имеющие отношение к этим вопросам. В Дублине был создан специальный Информационный центр, и еще одно мероприятие в рамках Недели заключалось в том, что различные организации, такие, как Бюро санитарного просвещения, выпустили различные издания, подробно рассматривающие проблемы женщин. Помимо ряда соответствующих информационных брошюр, уже имевшихся у Бюро, Бюро также опубликовало в связи с проведением Недели две новых брошюры —

книжку "Гине" и книжку о менопаузе. Эти издания бесплатно распространялись среди населения. Все мероприятия Недели охраны здоровья женщин были проанализированы Канцелярией Государственного министра по вопросам положения женщин, и выводы были опубликованы в качестве вклада для будущей деятельности служб здравоохранения.

### Аборт

Согласно законодательству, начиная с 1860 года, аборт считался незаконным в Ирландии. Право на жизнь еще не рожденных было предметом обсуждения конституционного референдума в 1983 году. Поправка к Конституции гласит следующее:

"Государство признает право на жизнь еще не рожденного лица и с должным уважением к равному праву на жизнь матери обязуется в своих законах уважать и, насколько это возможно, своими законами охранять и отстаивать это право".

### Статья 12.2

Несмотря на положения пункта 1 выше, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и в послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

-----

В настоящее время положение, предусмотренное законодательством, состоит в том, что Закон о здравоохранении 1970 года обязывает отделы здравоохранения предоставлять бесплатно "медицинские, хирургические и акушерские услуги", в том, что касается материнства женщин в группах населения с низким и средним уровнем доходов. Для тех, кто предпочитает не пользоваться услугами родильных домов, могут предоставляться упомянутые акушерские услуги, когда роды происходят дома, либо через штатных акушеров отделов здравоохранения, оказывающих помощь бесплатно, или частных акушеров, которые заключили соглашение с отделами здравоохранения об оказании услуг. Рамки действия Закона о здравоохранении включают проведение шести дородовых осмотров врачом общей практики и, в случае родов дома, присутствие при родах, если врач считает это необходимым. Также предусматриваются осмотры в течение недели после родов и в конце шестой недели, а также другой уход в послеродовой период.

В последнее время значительно больше внимания стало уделяться обслуживанию в период беременности и родов не на дому, где оно в основном предоставлялось, а обслуживанию в больницах. Это произошло в связи с наличием более современного и совершенного оборудования и условий в родильных домах, развитием систем транспорта и связи и возросшим пониманием опасностей для здоровья, связанных с беременностью и родами. Как следствие этих факторов доля родов на дому снизилась с примерно 31 процента в середине 50-х годов до примерно 0,4 процента в настоящее время.

Наряду с этими изменениями все больше родов принимается в крупных родильных отделениях в Ирландии. В 1976 году Совет по больницам - государственный орган, который, среди прочего, выносит рекомендации Министру здравоохранения по вопросам, касающимся организации и предоставления больничного обслуживания, - издал Доклад о развитии больничного обслуживания в период беременности и родов. В Докладе говорилось о том, что трудно точно предсказать, какие роды будут без осложнений и не потребуют, следовательно, совершенного оборудования. Среди прочего, в Докладе выносилась соответствующая рекомендация о том, что все роды должны происходить в родильных отделениях,

имеющих врачей-консультантов и находящихся в больницах общего профиля, где можно будет получить всесторонние услуги - в частности, педиатрическое обслуживание. Эта рекомендация полностью определила политику Ирландии в отношении обслуживания в период беременности и родов в последние годы.

В последние Десятилетия произошло значительное снижение коэффициентов материнской, детской и перинатальной смертности. Детская смертность снизилась с 30,5 на 1 000 живорожденных в 1961 году до 8,9 в 1985 году. Перинатальная смертность снизилась с 36,1 на 1 000 живорожденных и мертворожденных в 1961 году до 13,6 в 1984 году. Материнская смертность снизилась с 0,25 на 1 000 в 1971 году до, примерно, 0,06 на 1 000 рождений в 1985 году. В 1983 году зарегистрировано 9 смертей. Общеизвестен тот факт, что в значительной степени улучшение организации специального дородового и акушерского обслуживания привело к снижению коэффициента материнской смертности.

Статья 13

Каждое государство-участник принимает все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на семейные пособия;
- b) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;
- c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

-----

При присоединении к настоящей Конвенции Ирландия сделала следующую оговорку в отношении статьи 13(a):

"Ирландия оставляет за собой право сохранять пока положения ирландского законодательства в области социального обеспечения, которые отдают предпочтение женщинам по сравнению с мужчинами [и до вступления в силу Закона о социальном обеспечении (№ 2) 1985 года применять особые положения при предоставлении замужним женщинам права на пользование определенными программами социального обеспечения/".

Часть упомянутой выше оговорки, содержащаяся в скобках в настоящее время снята ирландским правительством после того, как Закон о социальном обеспечении (№ 2) 1985 года полностью вступил в силу в ноябре 1986 года. Что касается сохраняющейся части оговорки, то развитие системы социального обеспечения в Ирландии, предоставляющей женщинам более выгодные условия, чем мужчинам, отражает общее положение женщин в ирландском обществе в целом. По международным стандартам доля ирландских женщин в занятости - в настоящее время 29 процентов рабочей силы - относительно невелика, и приходящие к власти правительства считали необходимым предоставлять особую поддержку женщинам в этих условиях. По этой причине специальные пособия предоставляются вдовам, женам заключенных и другим нуждающимся женщинам. Кроме того, предусмотренное Конституцией запрещение развода привело к необходимости предоставления специальной помощи в рамках системы социального обеспечения оставленным женам.

Семейные пособия

Пособие на детей выплачивается без исключения на всех детей в возрасте до 16 лет или на детей в возрасте до 18 лет, получающих образование с отрывом от производства. Право на получение пособия обычно предоставляется матери.

Дополнение к семейному доходу, которое было введено в 1984 году, направлено на предоставление еженедельного пособия, выплачиваемого наличными, семьям в которых лицо, предъявляющее это право, занято на низко оплачиваемой работе. В этой системе отсутствует какая-либо дискриминация.

Программа дополнительных пособий по социальному обеспечению осуществляется отделами здравоохранения под общим руководством Министра социального обеспечения. Согласно этой программе, каждое лицо в государстве, чьи средства недостаточны для удовлетворения ее/его потребностей и потребностей ее/его иждивенцев, имеет право на дополнительное пособие по социальному обеспечению.

Существуют, конечно, обширные программы социального обеспечения, направленные на предоставление средств и другой помощи (такие, как бесплатное топливо и пособия на электричество и телефон) нуждающимся лицам. Детальные подробности этих программ приводятся в Кратком изложении услуг социального страхования и социальной помощи, которое издается Министерством социального обеспечения.

#### Финансовый кредит

Материальное равенство мужчин и женщин гарантируется в соответствии со статьей 40.1 Конституции (см. комментарий к статье 1). В настоящее время в действующем ирландском законодательстве нет специальных положений, которые прямо регулировали бы обязательства частных лиц предоставлять равные условия в областях, охватываемых статьей 13(b) и 13(c). Именно по этой причине при присоединении к настоящей Конвенции Ирландия внесла следующую оговорку по этому вопросу:

"Вопрос о дополнении гарантии равенства, содержащейся в ирландской Конституции, специальным законодательным положением, регулирующим доступ к финансовому кредиту и другим услугам и мероприятиям, связанным с отдыхом в тех случаях, когда они предоставляются частными лицами, организациями или предприятиями, находится в стадии рассмотрения. В настоящее время Ирландия оставляет за собой право считать свое действующее законодательство и меры в этой области достаточными для достижения в Ирландии целей Конвенции".

Что касается жалоб, связанных с доступом женщин к получению финансового кредита, то количество подобных жалоб невелико. Тем не менее случаи явной дискриминации были доведены до сведения правительственных учреждений. Одним из наиболее частых поводов для недовольства в связи с этим является условие, при котором женщина должна иметь подпись своего мужа для того, чтобы заключить договор о продаже в рассрочку или открыть кредит по открытому счету в универсальном магазине, независимо от того, имеет ли она самостоятельные финансовые средства для выполнения связанных с этим обязательств. Кроме того, в недавнем обзоре, подготовленном Ассоциацией потребителей Ирландии, высказывалось предположение, что некоторая дискриминация в отношении женщин существует при предоставлении ссуд под недвижимость супружеским парам, в которых оба партнера работают. После посещения 22 отделений, принадлежащих 8 крупнейшим строительным обществам, в обзоре делается вывод, что более четверти отделений считает доход женщин второстепенным даже если он выше, чем доход ее партнера-мужчины.

#### Спорт

Нет данных, свидетельствующих о том, что женщинам запрещено принимать участие в занятиях определенными видами спорта в Ирландии. Однако отдельные проявления дискриминации возникают в отношении членства в некоторых спортивных клубах, которые явно не являются заведениями для лиц одного пола, но в которых статус полноправного члена не дается лицам того или другого пола. В Ирландии клубы игроков в гольф являются основным примером существования такой практики, хотя известно, что другие спортивные клубы также применяют аналогичные правила. В случае клубов игроков в гольф необходимо отметить, что описанная выше дискриминация не существует повсеместно. Клубы игроков в гольф в сельских районах, в частности, откликаются на идею предоставления полноправного членства женщинам в силу таких причин, как обеспечение более полного использования оборудования и получение клубом большей финансовой прибыли. Эти причины как правило не относятся к клубам игроков в гольф в городских районах, которые не испытывают затруднений в обеспечении квоты полноправных членов, и количество членов в которых часто больше нормы.

Игрой в гольф в Ирландии руководит Федерация гольфа Ирландии, в уставе которой до февраля 1986 года было правило, не позволявшее клубу игроков в гольф быть членом Федерации, если этот клуб "предоставляет женщинам право присутствовать и голосовать на ежегодных общих собраниях". Когда Федерация гольфа Ирландии обратилась в КОСПОИР - Национальный совет по спорту - с просьбой о предоставлении дотации на ее деятельность, Министр просвещения по согласованию с Государственным министром по вопросам положения женщин сыграл ведущую роль в том, чтобы не предоставлять дотации в связи с этим правилом. Это оскорбительное правило было впоследствии изменено Федерацией гольфа. Подобным образом, Государственный министр по вопросам положения женщин был инициатором предоставления значительных государственных дотаций трем новым клубам игроков в гольф - в районе, который был объектом специального плана комплексного развития - при условии их согласия предоставлять права полноправных членом мужчинам и женщинам.

### Культурная жизнь

В статье 1 Конституции утверждается неотъемлемое право народа "на развитие своей жизни, политической, экономической, и культурной, в соответствии со своими собственными склонностями и традициями". В опубликованной недавно Белой книге правительства по культурной политике (Доступ и возможности, P1. 4518, 1987) следующие положения были включены в качестве одной из целей политики правительства в области культуры:

"предоставлять каждому человеку с самого раннего возраста условия, способствующие полному развитию его или ее творческого потенциала, и создавать возможности для творческой деятельности и самовыражения. Уменьшение препятствий в области культуры требует развития художественного образования, особенно в рамках школьной системы, а также в других областях жизни".

Государственное финансирование развития искусства осуществляется через Совет по вопросам искусства - независимый государственный орган, назначаемый правительством. Виды искусства по определению Закона об искусствах 1951 года включают "живопись, скульптуру, архитектуру, музыку, драматургию, литературу, промышленный дизайн и изящные искусства и прикладное искусство в целом". В 1951 году к этому перечню было добавлено кино. Совет по искусству при выделении средств не проводит дискриминации между мужчинами и женщинами.

Все вопросы, охватываемые статьей 13(b) и 13(c), изучаются в срочном порядке с тем, чтобы позволить Ирландии снять эту оговорку к Конвенции.

Статья 14.1

Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных секторах экономики и все надлежащие меры для обеспечения применения положения этой Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

-----

В Ирландии 44 процента населения проживает вне городских районов. Переход от сельского населения, составлявшего большинство, к преобладающему городскому населению происходил постепенно на протяжении последних пятидесяти лет. В 1926 году 67 процентов населения было сельским, а в 1951 году эта цифра составляла 57 процентов. С точки зрения распределения населения по полу, последняя перепись населения показывает, что в городах больше женщин, чем мужчин, в то время как в сельской местности количество мужчин весьма значительно превосходит количество женщин. Возможность получить работу в сфере услуг и на предприятиях в городах в большой степени объясняет преобладание женщин в городском населении, в то время как в сельских районах преобладание мужчин, занятых в сельском хозяйстве и видах деятельности, связанных с сельским хозяйством, является, вероятно, основным фактором. Количество женщин в рабочей силе, которые относили себя к категории, занимающейся сельскохозяйственными видами деятельности, в 1981 году составило 12 700 или 3,6 процента женской рабочей силы, по сравнению с 42 100 или 14,7 процента женской рабочей силы двадцать лет назад. Женщины, проживающие в сельских районах, в настоящее время с точки зрения профессионального положения, чаще всего работают либо в качестве жен фермеров, либо заняты в сфере услуг в городах.

Женщины в сельском хозяйстве

Во-первых, что касается роли женщин в сельском хозяйстве, в настоящее время имеется 8 100 женщин фермеров (5,8 процента общего количества фермеров), большинство из которых, вероятно, - вдовы или дочери фермеров-мужчин. Большинство женщин, занятых сельским хозяйством, - жены фермеров, классифицированные согласно переписи населения и данным о рабочей силе, как занятые "домашней работой". Вклад жен фермеров в фермерское производство не отражен в статистике, касающейся валового национального продукта. Исследование структур ферм ЕЭС 1975 года показало, что супруги (в основном жены) выполнили 47 000 единиц сельскохозяйственной работы или 14,5 процента всей работы на ирландских фермах. В докладах исследования управления фермерскими хозяйствами затраты труда даются в совокупности с "единицами труда", которые не проводят различия между мужским и женским трудом. Вклад женщины при подсчете принимается за 67 процентов от вклада мужчины, даже если женщина занята самостоятельным трудом. В исследовании управления фермерскими хозяйствами 1978 года говорится, что женщины заняты полный рабочий день на сельскохозяйственной работе в 2,5 процента случаев. Доля фермерских хозяйств, в которых имелись определенные затраты труда женщин, была гораздо больше, в зависимости от категории фермерских хозяйств по размеру, как показано на следующей таблице:

Доля фермерских хозяйств с затратами труда женщин

Размер (акры)	30	30-50	50-100	100-200	200+
Процент	30,3	34,2	44,5	34,3	25,0

Согласно исследованию управления фермерскими хозяйствами 1978 года, вклад женщин имелся в 44 процентах фермерских хозяйств, где фермер был женат (66 процентов от общего количества). Даже в фермерских хозяйствах, где хозяин был не женат, в 16 процентах имелись затраты труда женщин, в основном матери фермера. На молочных фермах наблюдался самый высокий уровень участия женщин, где женщины были заняты в 46 процентах случаев. Недавнее исследование подтверждает вклад женщин, занятых в сельском хозяйстве, в фермерское производство в непосредственном производственном секторе фермерского хозяйства. Исследование показало, что примерно 1/3 жен, как полагают, играет важную роль в выполнении сельскохозяйственных работ, считающихся в основном мужскими, и что их вклад в процесс сельскохозяйственного производства весьма значителен в более, чем половине всех фермерских хозяйств. И, наконец, в исследовании фермерского хозяйства с занятостью неполный рабочий день была подчеркнута важность вклада в сельскохозяйственное производство на семейной ферме жены фермера, занятого часть рабочего времени, при этом примерно 56 процентов жен фермеров, ведущих хозяйство часть рабочего времени, работают на семейной ферме. На этих фермах на их долю приходилось 83 процента семейного труда, выполненного членами семьи помимо хозяина фермы. Этот процент был несколько более низким на молочных фермах (75 процентов), чем на немолочных фермах (84 процента). На фермах, где жена участвовала в труде, она работала в среднем 41 неделю, при этом свыше 61 процента выполняли определенную работу каждую неделю в течение всего года. Работа на ферме, в которой они наиболее часто были заняты, заключалась в общем уходе за скотом.

#### Изменение роли женщин, занятых в сельском хозяйстве

В силу ряда причин в последние годы произошли значительные изменения в роли женщин, занятых в сельском хозяйстве. Растущая индустриализация сельскохозяйственного производства привела к значительному сокращению традиционных видов работы жены фермера на ферме. Рост благосостояния в целом привел к улучшению материального обеспечения в домашнем хозяйстве фермеров. Все большее число жен фермеров по происхождению не связано с сельским хозяйством, а все больше фермеров-мужчин наследуют фермы в раннем возрасте и занятие сельским хозяйством стало более привлекательным видом деятельности. Данные исследований показывают, что многие из этих женщин получают более широкое формальное образование, чем их мужья. Сокращение рабочей силы, занятой в сельском хозяйстве, заставило фермеров рассчитывать в основном на помощь своих жен в работе на ферме. При более профессиональном деловом подходе к ведению сельского хозяйства в настоящее время жена в основном занимается ведением учета и счетов, которые так важны для эффективной деятельности фермы. Исследования также показывают, что принятие решений в отношении фермерского хозяйства и семьи отражает высокую степень участия жены. Оно заметно особенно в отношении решений, касающихся "использования кредитов" для развития фермерского и домашнего хозяйства, расходов на содержание семьи и страхования членов семьи, дома и фермы. Значительно участие в решении вопросов, связанных с фермерским хозяйством.

Доклад "Ирландские женщины: программа практических действий", опубликованный в 1985 году, рекомендовал принять конструктивные меры по предоставлению специальной подготовки и образования в области сельского хозяйства. Хотя при приеме в сельскохозяйственные колледжи отсутствует дискриминация между юношами и девушками, доклад рекомендовал колледжам принять программу равных возможностей для привлечения женщин в нетрадиционные области. Также поддерживались конструктивные действия на уровне школ. Доклад также рекомендовал, чтобы статус женского труда в сельском хозяйстве был "повышен" в знак признания высокого уровня их участия в выполнении многих важных сельскохозяйственных работ и в принятии решений.

В связи с принятием в декабре 1986 года директивы Европейских сообществ о Применении принципа равных условий в отношении мужчин и женщин, занятых какой-либо деятельностью, в том числе сельским хозяйством, на самостоятельной основе, и об охране самостоятельно занятых женщин в период беременности и материнства, в настоящее время Ирландии необходимо "изучить, при каких условиях можно содействовать признанию труда супругов... и в свете этого изучения рассмотреть соответствующие меры по содействию такому признанию".

-----  
Статья 14.2

Государства-участники принимают все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право на:

- a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;
- b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;
- c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;
- d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;
- e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;
- f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;
- g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;
- h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

-----  
Статья 14.2(a)

Государства-участники обеспечивают таким женщинам право:

участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;

-----

В области планирования землепользования и контроля за структурным развитием не существует различия между городскими и сельскими районами, или дифференцированного подхода к лицам мужского и женского пола с точки зрения действия соответствующего законодательства. Законы о местном самоуправлении (планирование и развитие), принятые в период 1963-1983 годов, предусматривают участие населения в определении политики и целей планов местного развития. Планы составляются и осуществляются местными органами самоуправления. Выборы в эти органы происходят на демократической основе путем голосования совершеннолетних граждан и кандидатами могут стать лица обоих полов. Законы о планировании не содержат каких-либо дискриминационных положений в отношении женщин.

Статья 14.2(б)

Государства-участники обеспечивают таким женщинам право:

на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размеров семьи;

Женщины, живущие в сельских районах, пользуются таким же медицинским обслуживанием, как и женщины, живущие в городских районах. Однако, когда, например, потребуются серьезные хирургические вмешательства, им возможно придется приезжать в крупные районные центры, где предоставляется неотложная стационарная медицинская помощь. Помимо этого фермерам оказывается помощь в быту и по хозяйству, например, в случае заболевания и несчастного случая. Эта служба помощи организована во всех странах ЕЭС и распространяется на всех мужчин и женщин фермеров. В Ирландии эта служба значительно расширила свою деятельность за последние годы. Во главе таких служб стоят фермерские кооперативы и кооперативы по оказанию помощи на дому, а центральным органом является "Национальная кооперативная служба по оказанию помощи фермерам лимитед", которая организует такие группы помощи и оказывает содействие им. Кроме того через этот центральный орган государственное агентство по трудоустройству молодежи оказывает финансовую поддержку при найме рабочих в эти службы помощи.

Статья 14.2(с)

Государства-участники обеспечивают таким женщинам право:

непосредственно пользоваться благами программ социального страхования.

-----

Городские и сельские женщины имеют равные права на социальное обеспечение.

Статья 14.2(d)

Государства-участники обеспечивают таким женщинам право:

получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться, в частности, услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам для повышения их технического уровня.

-----

Комментарий к статье 10 имеет также отношение и к этому положению данной Конвенции. Кроме того, государственный орган АКOT - национальный совет по сельскому хозяйству отвечает за сельскохозяйственную подготовку фермеров в сельскохозяйственных и садоводческих колледжах. Прием на учебу в сельскохозяйственные

колледжи открыт для женщин и мужчин. Однако лишь немногие женщины проявляют интерес к курсам сельскохозяйственной подготовки несмотря на их возрастающую роль в этой области. Тем не менее число девушек, поступающих в колледжи, возросло за последние годы со 100 в 1980/81 году до 125 в 1983/84 году и до 194 в 1985/86 году, что составляет 10 процентов от общего числа обучающихся. Число девушек, получивших сельскохозяйственную специализацию в средних школах, составляло 252 в 1981/82 году, 77 из которых изучали экономику сельского хозяйства. Число юношей равнялось 2 523 и 453 соответственно.

Новая социально-экономическая консультативная служба предоставляет информацию о наследовании и ведении фермерского хозяйства, о развитии концепции долгосрочной аренды земли, о возможностях увеличения доходов путем создания дополнительных видов деятельности на ферме и об опыте эффективной работы, включая использование служб помощи.

Статья 14.2(е)

Государства-участники обеспечивают таким женщинам право:

Организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности.

-----

С юридической точки зрения нет никаких барьеров, которые бы препятствовали тому, чтобы сельские женщины создавали ассоциации, кооперативы и группы самопомощи. Основной организацией сельских женщин является Ирландская ассоциация сельских женщин (ИКА), цель которой состоит в улучшении условий сельской жизни и проведении женских форумов для обмена опытом и получения практических советов о ведении домашнего и приусадебного хозяйства, о ручной работе и др. Созданная в 1910 году Ассоциация играет важную роль в развитии общин в сельской местности Ирландии и профессиональной и психологической подготовке сельских женщин, способствуя активизации экономической, социальной и культурной жизни этих общин.

Ассоциация насчитывает порядка 1 000 гильдий по всей стране с общей численностью 27 000 женщин, которые сотрудничают друг с другом на добровольной, необособленной и непартийной государственной основе с целью достижения своих целей. Кроме того, в ведении Ассоциации находится общеобразовательный колледж для взрослого населения по месту жительства для сельских женщин, являющихся ее членами. Ассоциация финансируется за счет членских взносов, а также государственных субсидий, выделяемых департаментом сельского хозяйства и просвещения, в качестве признания ее вклада в общественную жизнь страны. Деловые круги и органы, связанные с профессиональным обучением, также оказывают весомую финансовую помощь многим программам ИКА и курсам, организованным в общеобразовательном колледже для взрослого населения.

Данная Ассоциация является просветительской организацией и не может непосредственно участвовать в торговле. Тем не менее в 1946 году члены этой Ассоциации помогли создать независимые кооперативные общества мелких производителей и ремесленников таких, как Сельские рынки лимитед. Основная цель Сельских рынков способствовать повышению качества продукции ферм, домашних хозяйств и приусадебных участков. Проверка квалификации проводится по многим предметам - садоводство, кулинария, экономия семейных средств, птицеводство и животноводство, вышивка, изготовление кружевных изделий и изделий из тростника, изготовление корзинок и шитье. Тем, кто показал высокие результаты в ходе испытаний, предложено пройти дальнейшие испытания, которые позволят им получить право на преподавание конкретных предметов. Тем самым достигается двойной эффект, эффект сохранения традиционных и нужных ремесел и в то же время эффект дополнительного заработка на дому для мелких производителей и ремесленников.

Когда в 1973 году Ирландия вступила в Европейское сообщество, ИКА образовала четыре национальных комитета по потребительским и социальным вопросам, вопросам образования и культуры и развития сельских районов и сельского хозяйства. Эти комитеты собираются регулярно, чтобы обсудить действенность инициатив, принятых ЕЭС, и сформулировать предложения для дальнейших действий в этих областях. ИКА является также единственным полномочным членом Ирландии в КОФАС - Конфедерация ассоциаций семей в Европе, - которая является консультативным органом Европейской комиссии. КОФАС оказала значительное влияние на Европейскую комиссию в области законодательной деятельности. Такие вопросы, как защита потребителей, уход за инвалидами, чрезмерное использование стимуляторов роста и антибиотиков в сельском хозяйстве по существу все, что

что касается благосостояния семьи, регулярно обсуждаются членами ИКА на совещаниях КОФАС в Брюсселе. Члены ассоциации считают важным, чтобы непартийный государственный голос, выражающий интересы ирландской семьи и ее потребностей, был услышан в Европе.

ИКА являлась одним из членов основателей в тридцатых годах Всемирной ассоциации сельских женщин (ВАСЖ). ВАСЖ, в рядах которой насчитывается девять миллионов членов более чем в 60 странах, является крупнейшей международной неправительственной организацией, представляющей непосредственно интересы сельских женщин и домохозяек. ВАСЖ оказывает консультативную помощь Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС) и ряду других органов ООН.

Одиннадцатая проводимая через 3 года Конференция Всемирной ассоциации сельских женщин состоялась в 1965 году в Ирландии, и ИКА являлась ее устройтелем. Ассоциация была удостоена чести еще раз, когда ВАСЖ решила провести свою восемнадцатую, проводимую через 3 года конференцию в 1986 году в Ирландии. "Внимание семье" - такова была тема этой конференции и среди вопросов, обсуждавшихся на конференции, были такие, как предупреждение голода, подготовка консультантов по проблемам питания и подготовка женщин по вопросам использования энергии.

Статья 14.2(f)

Государства-участники обеспечивают таким женщинам право:  
участвовать во всех видах коллективной деятельности.

-----

В Ирландии вступление как городских, так и сельских женщин в члены добровольных общинных групп является широко распространенным явлением и важным компонентом культурной жизни страны, и существует много общинных групп на местной и национальной основе, организованных для дискуссий, проведения компаний, оказания помощи и организации отдыха. Многие эти группы делают весьма полезную работу по освещению важных вопросов таких, как по-прежнему существующие неравенство и несправедливость в ирландском обществе, и в конечном счете их работа, направленная на повышение сознательности, помогает формировать и изменять концепции общества и, таким образом, ведет к реформам.

Статья 14.2(g)

Государства-участники обеспечивают таким женщинам право:

на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель.

-----

Женщины-фермеры в Ирландии имеют доступ к равным с мужчинами-фермерами финансовым услугам. Сельскохозяйственная кредитная корпорация (СКК), образованная государством в 1927 году предоставляет широкие возможности в получении долгосрочных, среднесрочных и краткосрочных кредитных услуг фермерам и агроторговому сектору. СКК не устанавливает различий между мужчинами и женщинами-фермерами.

Цель земельной политики правительства заключается в том, чтобы обеспечить, насколько это возможно, владение сельскохозяйственными угодьями или управление ими лицами, которые наиболее приспособлены к их обработке с наибольшей пользой для государства. Дополнительной целью является улучшение физического состояния сельскохозяйственных угодий. При реализации этой политики проявляется равноправие в отношении женщин и им предоставляются равные возможности. Например, при распределении земли, приобретенной земельной комиссией, при осуществлении мер по обеспечению мобильности земель и выполнении программы пенсионного обеспечения фермеров не проводится никакого разграничения между женщинами и мужчинами, когда речь идет о различных видах вознаграждений.

Статья 14.2(h)

Государства-участники обеспечивают таким женщинам право:

пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

-----

Социальной задачей программы жилищного строительства, проводимой местными органами самоуправления Ирландии, является предоставлять соответствующее и подходящее жилье с приемлемыми условиями жизни для лиц, нуждающихся в жилье и не способных обеспечить себя жильем.

Для решения вышеуказанной задачи применительно к новым жилым районам Департамент по вопросам окружающей среды издал в 1982 году всеобъемлющий меморандум для всех местных органов самоуправления, в котором рекомендовал придерживаться определенных методов и нормативов в ходе планирования и составления всех программ жилищного строительства, выполняемых ими. В меморандуме изложены общие задачи планирования для органов самоуправления в отношении их планов жилищного строительства, включающие:

- a) необходимость целесообразного использования возможностей для улучшения сложившейся архитектуры и планировки городов и деревень в своих районах;
- b) разработку, насколько это возможно, новых программ не обособлено, а в тех районах, где они могут быть интегрированы в существующие общины и службы;
- c) необходимость при выборе места для застройки руководствоваться потребностями бережливого пользования землей, экономное отношение к услугам и затратам на строительство, а также тем, насколько она вписывается в данный район;

- d) необходимость обеспечить, чтобы до заселения домов в районе нового жилищного строительства местными органами самоуправления были подготовлены надлежащие и соответствующие условия такие, как система водоснабжения и канализация, дороги, пешеходные проходы, освещение общественных мест, открытые площадки, озеленение и другие услуги, чтобы жители имели приемлемое и приятное окружение;
- e) необходимость нахождения церквей, школ, магазинов, медицинских учреждений, транспортных средств и других удобств на приемлемом расстоянии от всех домов;
- f) разработку в программах целого ряда подходящих проектов и размеров домов для удовлетворения различных потребностей и в целях максимального использования многоквартирных, составляющих часть сплошного ряда домов.
- g) положение о том, чтобы строительство отдельных строений в сельских районах было ограничено и было возможно только для определенных категорий лиц таких, как мелкие владельцы и сельскохозяйственные работники.

Как указывается в этих руководящих принципах планирования общая стратегия местных органов самоуправления в области планирования жилищного строительства заключается в обеспечении наиболее рационального использования имеющихся земель, а также различной планировки, качественных конструкций и высокой надежности сооружений. Это важно для того, чтобы в ходе осуществления программы жилищного строительства местных органов самоуправления велся надлежащий контроль в области планирования, а также, чтобы максимально использовались капитальные ресурсы, направленные правительством на осуществление этой программы. Эта стратегия планирования также предусматривает, чтобы социальные задачи программы жилищного строительства, а именно предоставление нуждающимся в жилье соответствующих и необходимых жилищных условий, выполнялись как можно в большем объеме.

За все государственные услуги взимается равная плата независимо от района, где они предоставляются и, таким образом, в том что касается этих услуг, жилищные условия в сельских районах ничуть не хуже, чем в городских.

Статья 15.1 и 2

Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданско-правовую способность и одинаковые возможности ее реализации. Они в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

-----

Равенство перед законом является основополагающим правом, гарантированным ирландской конституцией. В пункте 1 статьи 40 указывается, помимо прочего, что

"Все граждане, как личности, равны перед законом".

В целом, на всех стадиях разбирательства в судах и трибуналах с женщинами обращаются наравне с мужчинами. В соответствии с Законом 1957 года о статусе замужней женщины муж и жена считаются двумя отдельными личностями во всех случаях приобретения имущества. Замужняя женщина может приобретать, хранить имущество и распоряжаться им и способна заключать договоры и нести личную ответственность в отношении заключенных ею договоров и ее долгов.

Статья 15.3

Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

-----

В соответствии с ирландским законодательством участники договора обоих полов регулируют свои отношения по своему усмотрению, при условии соблюдения правовых норм, касающихся принуждения. При присоединении к Конвенции Ирландия внесла к пункту 3 данной статьи следующую оговорку:

"В отношении пункта 3 данной статьи, Ирландия оставляет за собой право не дополнять действующие положения ирландского законодательства, которые предоставляют женщинам одинаковую правоспособность с мужчинами, дальнейшими нормативными актами, регулирующими юридическую силу любого договора или другого частного документа, добровольно заключенного женщиной".

Статья 15.4

Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и domicilia.

-----

При присоединении к данной Конвенции, Ирландия внесла следующую оговорку к пункту 4 статьи 15:

"В отношении пункта 4 данной статьи, Ирландия предоставляет одинаковые права женщинам в том, что касается передвижения лиц и свободы выбора

места проживания и пока не принята предлагаемая поправка к законодательству о domicile, которая находится на этапе принятия, Ирландия оставляет за собой право сохранять свое действующее законодательство".

До недавнего времени замужняя женщина, в соответствии с ирландским законодательством, проживала по месту domicile ее мужа. Другими словами, замужняя женщина не имела прав на domicile отдельный от domicile ее мужа. Положение о твердо закрепленном месте domicile замужней женщины было отменено в законе 1986 года о domicile и признании браков с иностранцами. В результате этого Ирландия в декабре 1986 года сняла упомянутую выше оговорку.

Ирландские суды предоставили право свободного передвижения по стране, в качестве одного из тех "многочисленных личных прав граждан, которые вытекают из христианского и демократического характера государства и которые совсем не упоминаются в статье 40 /Конституции/". (Разн против Генерального прокурора, 1965 год, ирландские доклады, 294). Право передвижения за пределами страны было также определено в статье 40 Конституции. (Государство (М) против Генерального прокурора, 1979 год, ирландские доклады).

Статья 16 (1) (a)

Государства-участники обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:  
одинаковые права на вступление в брак.

-----

Другим личным правом, которое не оговорено, но подразумевается в статье 40 Конституции, является право на вступление в брак (Раэн против Генерального прокурора, 1965 год, ирландские доклады, 294). Это право также подразумевается в статье 41, которая возлагает на государство конкретное обязательство проявлять особо бережное отношение к институту брака, на котором основывается семья, и защищать его от различных посягательств".

Статья 16.1 (b)

Государства-участники обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия.

-----

Само понятие брак не определяется ирландской Конституцией. Однако общее право определяет брак как "добровольный союз одного мужчины и одной женщины на всю жизнь, исключаящий всех других". В общем праве при отсутствии согласия брак может считаться недействительным.

Статья 16.1 (c) и (d)

Государства-участники обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- c) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;
- d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах касающихся их детей. Во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

Общее вступление

При присоединении к данной Конвенции, Ирландия внесла следующую оговорку к пунктам 1(d) и 1(f) статьи 16:

"Ирландия считает, что для достижения в Ирландии целей Конвенции не требуется распространения на мужчин прав аналогичных правам, предоставленным законом женщинам в отношении опеки, усыновления и попечительства внебрачных детей, и оставляет за собой право на осуществление Конвенции при этом понимании".

Ко времени роспуска 24-й палаты представителей в январе 1987 года законопроект о положении детей прошел все этапы в сенате, но не был рассмотрен палатой представителей. Цель законопроекта - уравнивать права детей, рожденных в браке, и детей, рожденных вне брака. Закон 1964 года об опеке несовершеннолетних предусматривает, что отец и мать ребенка, рожденного в браке, осуществляют опеку ребенка совместно и что мать ребенка, рожденного вне брака, является опекуном этого ребенка.

Таким образом, согласно закону 1964 года несмотря на то, что отец ребенка, рожденного вне брака, может обратиться в суд с просьбой о попечительстве ребенка или о доступе к нему, у него нет никаких возможностей стать опекуном ребенка совместно с матерью. Принимая решения по заявлениям, суд в первую очередь и главным образом руководствуется соображениями благосостояния ребенка.

#### Комментарий

Права и обязанности супругов по отношению друг к другу и родителей по отношению к своим детям вытекают в первую очередь из статей 40-42 Конституции, но в дальнейшем регулируются статутным правом. Вопросы о правах и обязанностях при расторжении брака не возникает, поскольку пункт 2.3<sup>o</sup> статьи 41 Конституции запрещает принятие любого законодательства, предусматривающего расторжение брака. Этот запрет был поддержан в итоге референдума, проведенного по данному вопросу в 1986 году.

Ирландское законодательство предусматривает судебное разлучение - Divorce a mensa et Thoro. Постановления суда о раздельном жительстве супругов divorce a mensa et thoro может быть принято Верховным судом во исполнение юрисдикции, унаследованной от церковных судов Ирландии, или окружным судом после принятия закона о судах в 1981 году (LRC8 1983 год). Постановление суда о раздельном жительстве супругов не расторгает брак и не дает права любому из супругов вступать в повторный брак: оно просто освобождает истца от обязанности совместного проживания с ответчиком, а один из супругов, в отношении которого другой умерший супруг или супруга имеет постановление суда, лишается возможности получить какую-либо долю собственности умершего супруга или супруги по законному праву супругов или по причине отсутствия завещания. Решение о выплате мужем алиментов жене может быть принято либо одновременно с рассмотрением дела divorce a mensa et thoro в суде, либо после (успешного) судебного разбирательства.

Признавая то, что разводы имеют место и что государство должно создавать службы оказания помощи с целью сведения до минимума их отрицательное воздействие на семью и детей, государственный министр по вопросам положения женщин и реформы в области семейного права создал в июле 1986 года экспериментальную семейную посредническую службу. Эта служба, носящая конфиденциальный характер, предоставляется бесплатно и без проверки нуждаемости супругов, чей брак был окончательно расторгнут.

После суда новая посредническая служба организует встречу супружеской пары с квалифицированным посредником, который помогает им выработать совместное решение по таким вопросам, как воспитание детей, их содержание, будущее семейного дома и собственности, как можно реже прибегая к неприятной судебной тяжбе. Служба была создана по рекомендации Руководящего комитета, который был образован в 1985 году с целью изучения данного вопроса и, учитывая экспериментальный характер программы, перед следователем стоит задача определить наиболее подходящую модель для страны в будущем. Через три года будет проведена объективная оценка данной программы, в соответствии с которой правительство сможет принять решение о более широком использовании такой службы.

В статутном праве изложены следующие основные положения:

- замужняя женщина имеет в целом такую же правоспособность, как и незамужняя женщина (или как ее муж) (закон о положении замужних женщин, 1957 год);
- оба супруга осуществляют опеку своих детей совместно - закон об опеке несовершеннолетних, 1964 год. Полномочия и обязанности опекунов установлены этим законом, и не устанавливаются никаких различий между женщинами и мужчинами.

- наследственные права (право на наследство), распространяются в одинаковой степени на обоих супругов и их детей обоих полов (закон о наследовании, 1965 год);
- дом, в котором живет семья, не может быть продан или отчужден одним из супругов, являющимся владельцем этого дома, без предварительного письменного согласия другого супруга, если суд не решит, что несогласие является необоснованным (закон о защите семейного дома, 1976 год);
- решение об отказе в проживании одного из супругов в семейном доме в силу необходимости обеспечить безопасность и благополучие другого супруга или ребенка, может быть принято судом в отношении любого из супругов Семейное право (Защита супругов и детей), 1981 год;
- решение суда о выплате алиментов может быть принято в отношении любого из супругов Семейное право (Содержание супругов и детей), 1976 год;

Судебное преследование за преступное половое сношение, за соблазн одного из супругов и овладение им, которые считаются оскорбительными для женщин, было отменено в ирландском законодательстве в соответствии с законом о семейном праве 1981 года.

Помимо этого интересы детей защищаются предложенным в 1986 году законопроектом о положении детей. В него включены такие вопросы, как опекуновство, содержание, наследование и другие права в отношении собственности, заявление на родительские права, определение родителей с помощью анализа крови и регистрация при рождении.

Согласно ирландскому законодательству государство берет на себя попечительство детей, о которых не могут позаботиться их родители, то есть когда родители хронически больны или не способны воспитать ребенка в случае развода или когда ребенок брошен, когда ему не уделяют внимания или когда с ним плохо обращаются его/ее родители. Функции по попечительству детей и оказанию помощи в их воспитании осуществляют местные советы здравоохранения.

#### Статья 16.1(e)

Государства-участники обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

Одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рождениями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право.

-----

Право мужчин и женщин свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рождениями было недавно включено в ирландское законодательство. В законе 1985 года о здравоохранении (планирование семьи) (поправка) говорится, что любое лицо, возраст которого превышает 18 лет, может свободно приобретать немедицинские противозачаточные средства.

#### Статья 16.1(f)

Государства-участники обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

Одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством. Во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

-----

Общее введение к комментарию к статье 16.1(c) и (d) имеет отношение также и к данному пункту.

Согласно закону об опеке над детьми 1964 года суд при решении любого вопроса, касающегося опеки, попечительства и воспитания ребенка должен считать перво-степенным и главным условием охрану интересов ребенка.

Опекуном ребенка может быть суд, и любые важные меры в отношении ребенка в период нахождения под опекой могут приниматься только с согласия суда. Понятие "доверителя" детей не существует в ирландском законодательстве.

#### Законодательство, касающееся усыновления

Законодательство, касающееся усыновления, изложено в четырех законах: законы об усыновлении 1952, 1964, 1974 и 1976 годов. Основные моменты этого законодательства следующие:

#### Дети, подлежащие усыновлению

Действующее законодательство разрешает усыновление :-

- i) сирот;
- ii) внебрачных детей; и
- iii) детей, которые были признаны законными, среди прочего, в силу последующего брака их родителей, но чье рождение не было перерегистрировано в соответствии с положениями дополнительной статьи закона о законорожденности 1931 года.

Существуют определенные ограничения. Разрешение на усыновление не может быть выдано в отношении ребенка, который не проживает постоянно в государстве. Ребенок не может быть усыновлен в законном порядке пока ей/ему не исполнилось, по крайней мере, 6 недель. Существует верхнее возрастное ограничение в семь лет, но Совет по вопросам усыновления, орган, уполномоченный государством выдавать разрешения на усыновление, имеет право отменять это ограничение, если он убедится, что "в конкретных обстоятельствах дела целесообразно так поступить".

#### Лица, имеющие право на усыновление

Действующее законодательство предусматривает, что разрешение на усыновление выдается только в следующих случаях -

- i) заявители являются супружеской парой, проживающей вместе; или
- ii) заявитель является матерью или родным отцом или родственником ребенка; или
- iii) заявителем является вдова; или
- iv) заявителем является вдовец, чье заявление об усыновлении было подано, когда его жена была жива.

Заявители обычно должны постоянно проживать в государстве и проживать в нем в течение года ко дню выдачи разрешения.

В отношении возраста, в законодательстве предусматривается, что разрешение на усыновление выдается только в следующих случаях -

- i) заявитель и, если заявители являются супружеской парой, каждый из них достиг 30 лет; или
- ii) заявители являются супружеской парой и состоят в браке друг с другом не менее трех лет, и каждый из них достиг двадцати пяти лет; или
- iii) заявитель достиг двадцати одного года и является матерью, родным отцом или родственником ребенка; или
- iv) заявители являются супружеской парой, и жена является матерью ребенка, и она или ее муж достигли двадцати одного года; или
- v) заявители являются супружеской парой, и один из них является родным отцом или родственником ребенка, и каждый из них достиг двадцати одного года.

Существуют особые положения в отношении религиозной принадлежности. Они предусмотрены в разделе 4 закона об усыновлении 1974 года, в котором говорится, что разрешение на усыновление не выдается во всех случаях, когда заявители, ребенок и ее/его родители или, если ребенок внебрачный, ее/его мать не принадлежат все к одному вероисповеданию, за исключением тех случаев, когда каждое лицо, чье согласие необходимо для выдачи разрешения в соответствии с разделом 14 закона об усыновлении 1952 года или разделом 2 закона об усыновлении 1964 года - знает вероисповедание (если таковое имеется) каждого из заявителей, когда дается согласие.

Из вышеизложенного видно, что право на усыновление такими родителями предоставляется только матери, родному отцу и родственникам ребенка и вдовам и некоторым вдовцам.

#### Согласие на усыновление

Действующие законы запрещают выдачу разрешения на усыновление без согласия следующих лиц:

- a) матери ребенка;
- b) отца ребенка, в случае, когда ребенок был признан законным в результате брака ее/его родителей;
- c) любого лица, назначенного по завещанию или праву или решением суда опекуном ребенка; и
- d) любого лица, под чьей опекой или руководством находится ребенок, за исключением тех случаев, когда согласие не требуется в силу некоторых особых причин.

От согласия можно отказаться в любой момент до принятия решения об усыновлении. Лицо может дать согласие на выдачу разрешения об усыновлении, не зная личности заявителя, ходатайствующего о разрешении. Согласие действительно только в том случае, если оно дается после достижения ребенком возраста шести недель и не ранее, чем за три месяца до подачи заявления о разрешении на усыновление.

В соответствии с законом Совет по вопросам усыновления обязан убедиться в том, что каждое лицо, чье согласие необходимо для разрешения на усыновление, дало согласие и понимает суть и последствия этого согласия и этого разрешения и

осведомлен о своем праве отказаться от этого согласия в любое время до выдачи разрешения и о том, что она/он имеет право на заслушивание или консультацию. В целях выполнения этого требования Совет уполномочивает соответствующих лиц наводить справки от его имени. На практике этими лицами являются сотрудники Совета, занимающиеся вопросами социального обеспечения, работники сферы социальных услуг и юристы.

#### Отказ от необходимости согласия

Совет по вопросам усыновления может не требовать согласия на усыновление, если он убедится в том, что лицо не способно дать согласие в силу умственной отсталости или его местонахождение неизвестно.

Кроме того, когда ребенок отдается на усыновление и подается заявление о разрешении на усыновление, а необходимое согласие не дается или берется назад, заявитель может обращаться в Высокий суд с просьбой о назначении ее/его опекуном и отмене необходимости согласия в заявлении об усыновлении.

#### Пересмотр законодательства, касающегося усыновления

В настоящее время проводится общий пересмотр законодательства, касающегося усыновления, в связи с докладом правительственной комиссии по пересмотру системы усыновления. В отношении права лиц, не состоящих в браке, на усыновление, которое в настоящее время предоставляется только матери, родному отцу и родственникам ребенка, вдовам и некоторым вдовцам, Комиссия по пересмотру вынесла рекомендацию о том, что лицо, не состоящее в браке, имеет право в исключительных обстоятельствах рассматриваться в качестве приемного родителя. Хотя Комиссия по пересмотру предполагала исключительность случаев, когда лицо, не состоящее в браке, рассматривается в качестве приемного родителя, если имеется такая же подходящая супружеская пара, желающая усыновить ребенка, она все же сочла, что система должна быть достаточно гибкой, чтобы позволять усыновление лицу, не состоящему в браке, если это наилучшим образом отвечает интересам ребенка. Эта рекомендация в настоящее время рассматривается наряду со многими другими рекомендациями, содержащимися в докладе.

#### Статья 16.1(g)

Государства-участники обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

равные личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;

-----

При вступлении в брак оба супруга могут сохранять свою фамилию, и общей фамилией семьи может быть фамилия одного из супругов или сочетание обеих фамилий. Ирландские законы, касающиеся брака, не требуют, чтобы женщина брала фамилию своего мужа при вступлении в брак.

Мужчины и женщины имеют равные права в отношении выбора профессии и занятия. Эти права гарантируются Конституцией (Статья 45.2).

#### Статья 16.1(h)

Государства-участники обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

равные права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

-----

Согласно разделу 2 закона о статусе замужних женщин 1957 года, замужняя женщина находится в одинаковом положении с незамужней женщиной и со своим мужем в том, что касается приобретения и распоряжения имуществом. В Ирландии отсутствует система общности имущества. В отношении владения домом семьи, если жена вкладывает деньги в приобретение имущества ее мужем на его имя или прямо или косвенно участвует в выплате ссуд под недвижимость (косвенной выплатой может быть вклад в общие средства семьи), она, при отсутствии договора или соглашения об обратном, имеет право на получение доли доходов от этой собственности, пропорциональную ее вкладу. Однако, если муж вносит вклад в приобретение имущества на имя своей жены, то исходят из предположения, которое может быть опровергнуто, что он имел намерение предоставить ссуду своей жене, и он не имеет права на получение доли доходов от этой собственности, если это предположение не опровергнуто. Подобным образом, если муж прямо или косвенно участвует в выплате взносов по закладным на имущество, которое по закону принадлежит его жене, то исходят из предположения о том, что он предоставил ссуду, и только в случае опровержения этого предположения, муж имеет право на получение доли доходов от этой собственности.

Рассматривается вопрос о введении статутного права на равную долю в отношении владения домом и имуществом семьи, допускающего исключения. Предполагается, что исключения будут охватывать случаи, когда несправедливо требовать совместного владения и когда супруги по договоренности отказываются от совместного владения.

#### Статья 16(2)

Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

-----

Как уже говорилось, согласно ирландскому законодательству, брак считается недействительным, если нет согласия обоих партнеров. Согласно закону о браке 1972 года, брак, совершенный между лицами, одному из которых менее шестнадцати лет, считается недействительным, за исключением тех случаев, когда получено согласие президента или Высокого суда. Для лиц моложе двадцати одного года должно иметься согласие родителей, прежде чем будет заключен имеющий силу брак.

Согласно закону о регистрации брака (Ирландия) 1863 года официальная регистрация браков обязательна.

ЧАСТЬ III

Добавление 1

Текст сохраняющихся оговорок ирландского правительства к Конвенции\*

Статья 13(b) и (c)

Вопрос о дополнении гарантии равенства, содержащейся в ирландской Конституции, специальным законодательным положением, регулирующим доступ к финансовому кредиту и другим услугам и мероприятиям, связанным с отдыхом, в тех случаях, когда они предоставляются частными лицами, организациями или предприятиями, находится в стадии рассмотрения. В настоящее время Ирландия оставляет за собой право считать свое действующее законодательство и меры в этой области достаточными для достижения в Ирландии целей Конвенции.

Статья 15

В отношении пункта 3 данной статьи, Ирландия оставляет за собой право не дополнять действующие положения ирландского законодательства, которые предоставляют женщинам одинаковую правоспособность с мужчинами, дальнейшими положениями, регулирующими юридическую силу какого-либо контракта или другого частного документа добровольно заключенного женщиной.

Статьи 16, 1(d) и (f)

Ирландия считает, что для достижения в Ирландии целей Конвенции не требуется распространения на мужчин прав, аналогичных правам, предоставляемым законом женщинам, в отношении опеки, усыновления и попечительства внебрачных детей, и оставляет за собой право на осуществление Конвенции при этом понимании.

Статьи 11(1) и 13(a)

Ирландия сохраняет за собой право рассматривать Закон 1974 года об антидискриминации (в отношении заработной платы) и Закон 1977 года об обеспечении равенства в области занятости и другие меры, принятые с целью воплощения рекомендаций Европейского экономического сообщества, касающихся создания равных возможностей в области занятости и заработной платы, как достаточные для выполнения условий статей 11, 1(b), (c) и (d).

Ирландия оставляет за собой право сохранять пока положения ирландского законодательства в области социального обеспечения, которые отдают предпочтение женщинам по сравнению с мужчинами.

---

\* Как поясняется во введении к данному докладу, оговорки, касающиеся гражданства, местожительства и некоторых аспектов норм социального обеспечения, были сняты ирландским правительством в декабре 1986 года. Поэтому текст снятых оговорок здесь не приводится.

Добавление 2

Статистические данные, касающиеся демографии, рабочей силы,  
занятости и безработицы

ИРЛАНДИЯ

Население (1986 год)	3 537 195
Площадь	6 890 кв. км
Валовой внутренний продукт (1985 год) по существующим рыночным ценам	17 254 млн. ирландских фунтов
Валовой национальный продукт (1985 год) по существующим рыночным ценам	15 262 млн. ирландских фунтов
Валовой национальный продукт (1985 год) на душу населения	4 315 ирландских фунтов
Общее количество рабочей силы (1985 год)	1 299 000
Процент безработных (1987 год)	19,6%
Степень инфляции (1986 год)	3,9%

Население Ирландии по полу, согласно переписям,  
начиная с 1971 года

	1971	1979	1981	1986
Мужчины	1 495 760	1 693 272	1 729 354	1 767 499
Женщины	1 482 488	1 674 945	1 714 051	1 769 696
Всего	2 978 248	3 368 217	3 443 405	3 537 195

\*Предварительные данные переписи

Население Ирландии по возрастным группам и полу  
1971, 1981 и 1985 годы

Возрастная группа	1971		1981		1985*	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
0 - 14	475 786	455 366	535 409	508 320	535 200	509 600
15 - 24	246 734	236 244	307 123	295 433	315 300	300 100
25 - 44	316 471	309 709	427 271	410 493	457 100	451 000
45 - 64	306 132	301 987	294 368	296 034	296 300	296 500
65 и старше	150 637	179 182	165 183	203 771	167 100	211 800
Всего	1 495 760	1 482 488	1 729 354	1 714 051	1 771 000	1 769 000

\* Примерные данные

Население Ирландии по семейному положению и полу  
1971 и 1981 годы

Семейное положение	1971		1981	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Не состоящие в браке	941 717	829 620	1 052 205	923 472
Состоящие в браке	514 927	523 075	639 828	648 272
Вдовы	39 116	129 793	37 321	142 307
Всего	1 495 760	1 482 488	1 729 354	1 714 051

Источник: Переписи населения 1971, 1979, 1981 и 1986 годов

Доля в рабочей силе по полу и возрастным группам  
в отдельные годы в период между 1971 и 1985 годами

	1971	1975	1977	1979	1981	1983	1984	1985
<u>Мужчины:</u>								
15 - 19	54,9	53,0	49,2	50,1	48,7	43,0	41,4	39,5
20 - 24	89,9	92,0	88,9	91,2	90,0	88,7	87,8	88,5
25 - 34	97,2	97,2	96,9	96,9	97,0	97,0	97,2	97,3
35 - 44	97,6	96,6	95,8	95,7	96,1	96,1	96,4	95,9
45 - 54	96,5	94,0	92,5	91,2	92,2	92,2	92,4	92,1
55 - 64	91,0	83,8	81,7	77,8	79,2	78,0	77,7	75,4
65 и старше	43,9	28,2	26,3	26,0	23,8	20,4	19,0	16,0
Всего	82,0	76,4	76,7	76,6	76,4	75,3	74,9	74,1
<u>Женщины:</u>								
15 - 19	47,6	47,4	41,3	41,9	38,4	34,1	33,7	33,1
20 - 24	65,5	67,1	66,4	68,6	70,9	74,6	75,2	74,6
25 - 34	28,6	30,5	31,4	33,4	36,4	41,4	41,9	41,6
35 - 44	19,1	22,3	21,2	22,9	23,5	26,3	24,9	25,1
45 - 54	20,8	24,6	23,7	24,0	24,0	27,4	25,6	25,1
55 - 64	21,3	20,9	20,1	20,1	19,5	20,3	18,3	17,9
65 и старше	11,3	7,2	5,6	4,6	4,8	4,6	3,6	3,5
Всего	28,2	29,4	28,2	29,2	29,7	31,5	30,9	30,5

Источник: 1971, 1979, 1981 годы - Перепись населения

Прочие годы - выборочно

Исследование рабочей силы

ПРОЦЕНТ БЕЗРАБОТНЫХ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ  
В ОТДЕЛЬНЫЕ ГОДЫ В ПЕРИОД МЕЖДУ 1971 И 1985 ГОДАМИ

	1971	1981	1983	1984	1985
<u>Мужчины:</u>					
15 - 24	10,2	17,0	22,9	26,0	26,4
25 - 44	5,4	11,0	14,9	16,1	18,3
45 - 54	7,0	8,8	11,9	13,5	16,4
55 - 64	9,5	8,7	11,4	12,7	14,1
65 и старше	6,5	2,6	3,8	3,5	4,9
<u>Женщины:</u>					
15 - 24	6,4	11,7	16,5	18,1	21,0
25 - 44	3,5	6,1	8,0	8,4	9,2
45 - 54	3,4	4,8	6,8	7,0	7,3
55 - 64	3,6	4,7	6,4	7,1	8,5
65 и старше	1,9	2,0	2,1	5,4	2,7

ПРОЦЕНТ БЕЗРАБОТНЫХ ПО СЕМЕЙНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ И ПОЛУ  
В ОТДЕЛЬНЫЕ ГОДЫ В ПЕРИОД МЕЖДУ 1971 И 1985 ГОДАМИ

	1971	1981	1983	1984	1985
<u>Мужчины:</u>					
Холостые	9,6	15,1	20,1	21,5	22,8
Женатые +	5,7	8,9	12,2	14,1	16,4
Вдовцы	9,1	9,7	15,0	14,2	18,9
<u>Женщины:</u>					
Незамужние	5,5	9,9	13,6	15,7	17,8
Замужние +	2,3	5,4	7,2	6,2	8,0
Вдовы	1,5	3,3	4,0	6,8	4,8

+Женатые и замужние включают живущих отдельно.  
Источник: 1971, 1981 годы - перепись населения  
Прочие годы: выборочное исследование рабочей силы.

Уровень участия женщин (15-64 лет) с разбивкой по  
семейному положению  
(%)

Семейное положение Год	1971	1975	1977	1979	1981	1983	1984	1985
Незамужние	66,4	65,1	61,9	62,8	62,3	61,7	61,8	60,6
Замужние	8,0	15,5	15,4	16,4	18,9	21,9	21,4	22,2
Вдовы	35,3	32,6	29,4	29,5	25,5	26,2	23,8	22,0
Всего	32,2	33,9	32,8	34,3	35,3	36,9	36,3	35,9

Источники: Переписи населения 1971, 1981 годов

Исследования рабочей силы 1979, 1983, 1984, 1985 годов

Участие женщин (от 15 до 64 лет) по возрастным группам  
(%)

Возрастная группа Год	1975	1977	1979	1981	1983	1984	1985
от 15 до 24 лет	56,3	52,7	54,2	53,5	53,0	53,2	51,0
от 25 до 44 лет	26,8	27,0	28,9	31,6	34,8	34,4	34,2
от 45 до 64 лет	22,8	22,0	22,1	21,9	23,9	22,0	21,6
Всего (от 15 до 64 лет)	33,9	32,8	34,3	35,3	36,9	36,3	35,9

Источники: Перепись населения 1981 года; исследования рабочей силы  
1979, 1983, 1984, 1985 годов

Женская рабочая сила с разбивкой по общим профессиональным группам

	1971		1977		1979		1981		1983		1984		1985	
	000	%	000	%	000	%	000	%	000	%	000	%	000	%
Работники сферы услуг	50,3	17,5	43,1	14,4	47,8	14,9	51,1	14,6	47,6	13,7	48,1	14,2	50,8	15,4
Специалисты и техники	50,7	17,6	64,3	21,5	66,5	20,7	75,2	21,5	82,4	23,8	81,6	24,1	78,1	23,6
Канторские службы	67,1	23,3	79,2	26,5	91,0	28,3	100,1	28,6	97,8	28,2	94,5	27,9	91,2	27,6
Производители, изготовители и специалисты по ремонту	44,4	15,4	39,9	13,3	40,4	12,6	44,9	12,8	35,7	10,3	36,5	10,8	35,8	10,8
Коммерция (страхование и финансовое дело)	35,6	12,4	38,8	12,5	39,6	12,3	42,2	12,0	43,7	12,6	43,9	12,9	43,4	13,1
Сельскохозяйственные рабочие	25,3	8,8	18,4	6,1	20,0	6,2	12,5	3,6	21,1	6,1	18,4	5,4	17,8	5,4
Транспорт и связь и т.д.	11,7	4,1	13,1	4,4	17,1	5,3	11,9	3,4	6,1	1,8	10,4	3,1	8,6	2,3
Прочие	2,7	0,9	2,7	0,9	2,7	0,9	2,7	0,9	2,7	0,9	2,7	0,9	2,7	0,9
<b>ВСЕГО</b>	<b>287,9</b>	<b>100,0</b>	<b>296,8</b>	<b>100,0</b>	<b>322,5</b>	<b>100,0</b>	<b>350,3</b>	<b>100,0</b>	<b>346,2</b>	<b>100,0</b>	<b>339,1</b>	<b>100,0</b>	<b>330,9</b>	<b>100,0</b>

Источник: Перепись населения 1961, 1971, 1981 годов  
Исследование рабочей силы 1977, 1979, 1983 и 1984 годов

Примечание: Данные 1961, 1971 и 1981 годов относятся к женщинам в рабочей силе.  
Данные 1977, 1979, 1983 и 1984 годов относятся только к работающим женщинам.

ПРИМЕРНАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТАЮЩИХ С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОМЫШЛЕННЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ

Промышленная группа	Мужчины		Всего	Женщины		Всего
	000	1985		000	1984	
Сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство	150,5	18,0	168,5	162,6	19,0	181,6
Горная промышленность, разработка карьеров и производство торфа	9,9	,4	10,2	9,2	,4	9,7
Обрабатывающая промышленность	148,2	56,3	204,5	154,7	57,6	212,3
В том числе:						
Пищевая, производство напитков и табака	34,8	10,5	45,3	41,0	11,4	52,4
Текстильная, швейная, обувная и кожевенная	12,1	15,5	27,5	12,1	16,7	28,9
Лесная и деревообрабатывающая	12,8	,9	13,7	13,0	,7	13,8
Бумажная, бумажных изделий, печатное и издательское дело	12,3	4,3	16,6	11,5	4,3	15,7
Химическая, резиновых и пластмассовых изделий	13,8	4,1	17,9	14,9	4,3	19,2
Стеклопечная, гончарная и цементная	11,2	1,7	12,9	9,9	1,4	11,3
Производство металлов, металлообрабатывающая: машиностроение, электротехника и приборостроение*	41,1	16,5	57,6	40,4	16,1	56,5
Прочие отрасли обрабатывающей промышленности (включая транспортное оборудование)*	10,0	3,0	13,0	11,9	2,7	14,5
Электро-, газо- и водоснабжение	13,5	1,6	15,1	13,6	1,4	15,0
Строительство	72,9	2,8	75,7	79,9	3,1	83,1
Торговля	112,2	56,4	168,7	110,5	57,6	168,1
В том числе:						
Оптовое распределение	37,9	9,0	46,8	35,7	8,5	44,2
Розничное распределение	74,3	47,5	121,8	74,8	49,0	123,8
Страхование, финансовое дело и торговые операции	21,8	18,6	40,4	23,2	20,5	43,7
Транспорт, связь и складское дело	55,8	11,9	67,7	55,6	13,8	69,4
Органы государственного управления и обороны	54,9	18,3	73,2	51,7	21,0	72,6
Услуги специалистов	70,4	101,4	171,9	77,1	102,5	179,7
Индивидуальные услуги	21,5	39,3	60,8	21,1	36,8	57,9
Прочие отрасли промышленности или неуказанные отрасли	11,4	5,8	17,2	11,4	5,3	16,7
Всего	742,9	331,0	1 073,9	770,7	339,1	1 109,8

\*В исследованиях рабочей силы до переписи населения 1981 года "приборостроение" было включено в "прочие отрасли обрабатывающей промышленности". Данная новая классификация соответствует классификации в переписи населения 1981 года.

Численность работающих с разбивкой по полной и неполной занятости и полу 1983 и 1984 годы

Вид работы	1983			1984		
	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
Полная занятость	762,7	305,4	1 068,1	756,5	305,3	1 061,9
Частичная занятость	16,3	40,7	57,1	14,1	33,7	47,9
Всего	779,1	346,2	1 125,3	770,7	339,1	1 109,8

Мужчины и женщины в возрасте от 15 лет и старше, имевшие работу в течение недели перед проведением исследования с разбивкой по виду работы и семейному положению - 1983, 1984 годы

	1983			1984		
	Полный рабочий день	Неполный рабочий день	Всего	Полный рабочий день	Неполный рабочий день	Всего
<u>Мужчины</u>						
Холостые	277,1	12,9	290,1	274,3	10,6	284,9
Женатые	477,0	7,6	484,6	473,7	7,2	480,9
Вдовы	5,8	0,4	9,2	9,1	0,7	9,8
Всего	763,0	20,9	783,9	757,1	18,5	775,6
<u>Женщины</u>						
Незамужние	196,8	12,6	211,4	194,7	10,7	205,4
Замужние	95,1	39,8	135,0	101,6	32,9	134,6
Вдовы	12,1	3,0	15,1	9,7	3,4	13,1
Всего	306,0	55,4	361,5	306,1	47,0	353,0

Источник: Исследования рабочей силы 1983 и 1984 годов

Доходы промышленных рабочих - мужчин и женщин по промышленным секторам  
сентябрь 1981 года - июнь 1986 года

	Сентябрь 1981 года		Сентябрь 1982 года		Сентябрь 1983 года		Сентябрь 1984 года		Сентябрь 1985 года		Июнь 1986 года
	Мужчины (совершеннолетние)	Женщины (совершеннолетние)	Средний недельный заработок								
Промышленный сектор	111,55	102,64	115,15	107,92	112,06	107,06	113,70	104,41	229,03	146,84	Средний недельный заработок
	1170,10	1101,02	1102,05	1075,40	1229,90	1116,72	1255,06	128,66	267,44	134,55	
	1126,70	1091,15	1130,16	1075,16	1175,55	1125,15	1191,66	1131,51	203,40	145,95	
	1146,19	1085,57	1156,16	1092,67	1100,73	1117,19	1199,02	1126,16	203,32	132,77	
	1170,62	1107,56	1192,70	1117,69	1269,55	1153,63	1267,36	1151,08	293,76	161,35	
	1115,21	1071,16	1129,54	1055,13	1168,16	1055,10	1175,11	1106,67	183,29	113,65	
	1116,42	1045,70	1111,51	1035,65	1163,57	1031,14	1165,24	1090,66	149,61	101,33	
	1102,40	1072,50	1115,17	1035,07	1131,71	1055,68	1139,15	1105,62	140,54	110,21	
	1169,60	1052,20	1100,90	1116,10	1217,90	1119,13	1231,05	1130,13	247,62	135,07	
	1120,71	1085,40	1160,06	1075,72	1175,16	1109,76	1190,76	1115,66	201,80	119,30	
	1155,10	1079,60	1169,57	1100,15	1106,02	1110,07	1199,39	1119,70	209,65	127,59	

Источник: Квартальные обзоры занятости, доходов и рабочего времени в промышленности.  
(Бюро статистического контроля)



ЧИСЛО ЛИЦ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В ДНЕВНЫХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ПО ТИПУ ШКОЛЫ ИЛИ КОЛЛЕДЖА ГОСУДАРСТВЕННОГО, ЧАСТНОГО, ФИНАНСИРУЕМОГО И НЕФИНАНСИРУЕМОГО

Тип школы или колледжа	Мальчики	девочки	Всего
<b>ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ</b>			
Финансируемые Министерством просвещения			
Национальные школы:			
Обычные классы	273,383	258,229	531,612
Специальные школы	4,500	3,230	7,730
Специальные классы	1,149	1,196	2,345
Нефинансируемые:			
Частные начальные школы	9,488	10,756	20,244
<b>ВСЕГО - Первый уровень</b>	<b>288,520</b>	<b>273,411</b>	<b>561,931</b>
<b>ВТОРОЙ УРОВЕНЬ</b>			
Финансируемые Министерством просвещения			
Основной цикл:			
Средние	56,497	72,608	129,105
Средние повышенного типа	312	766	1,078
Образовательные	2,944	2,520	5,464
На основе общины	5,194	4,025	9,219
Профессиональные	34,337	14,964	49,301
Старший курс:			
Общие -			
Средние	27,783	35,908	63,691
Средние повышенного типа	-	145	145
Образовательные	1,096	1,044	2,140
На основе общины	1,136	1,482	2,618
Профессиональные	6,509	4,184	10,693
Региональные технические колледжи	99	35	134
Подготовительные колледжи	1	23	24
Секретарские:			
Средние	1	64	65
Образовательные	1	161	162
На основе общины	8	297	305
Профессиональные	72	6,130	6,202
Региональные технические колледжи	3	322	325
До начала трудовой деятельности			
Образовательные	74	13	87
На основе общины	58	10	68
Профессиональные	1,484	259	1,743
Технические и другие			
Средние	103	185	288
Средние повышенного типа	-	22	22
Образовательные	90	86	176
На основе общины	18	42	60
Профессиональные (2-ой уровень)	343	216	559
Региональные технические колледжи	72	208	280
Технические колледжи	60	73	133
Различные школы и колледжи	-	174	174
Финансируемые другими министерствами:			
Различные школы и колледжи	1,081	364	1,445
Нефинансируемые:			
Торговые	169	2,156	2,325
Радишколы	68	-	68
Религиозные учебные заведения	11	-	11
<b>ВСЕГО - Второй уровень</b>	<b>139,624</b>	<b>148,486</b>	<b>288,110</b>
<b>ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ:</b>			
Финансируемые Министерством просвещения			
Университеты	12,984	9,792	22,776
Другие финансируемые высшие учебные завед.	1,432	635	2,067
Подготовка преподавателей			
Начальная	541	2,046	2,587
Профессиональная	182	11	193
Домоводство	-	178	178
Физическое воспитание	112	101	213
Профессионально-технические	2,577	857	3,434
Региональные технические колледжи	2,777	976	3,753
Экономика ведения домашнего хозяйства	-	36	36
Финансируемые другими министерствами:			
Различные школы и колледжи	69	28	97
Нефинансируемые:			
Религиозные учебные заведения	1,042	172	1,214
Прочие	73	177	250
<b>ВСЕГО - Третий уровень</b>	<b>21,789</b>	<b>15,009</b>	<b>36,798</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>449,933</b>	<b>436,906</b>	<b>886,839</b>

Источник: Статистический доклад 1977-1978 года Министерства просвещения

ЧИСЛО ЛИЦ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В ДНЕВНЫХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ПО ТИПУ ПОСЕЩАЕМЫХ ШКОЛЫ ИЛИ КОЛЛЕДЖА

Тип школы или колледжа	Маль- чьи	Девоч- ки	Всего
<b>ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ</b>			
Финансируемые Министерством просвещения			
Национальные школы:			
Обычные классы	277,520	263,295	540,815
Специальные школы	4,788	3,380	8,168
Специальные классы	1,223	1,113	2,336
Нефинансируемые:			
Частные начальные школы	8,275	8,770	17,045
<b>ВСЕГО - Первый уровень</b>	<b>291,806</b>	<b>276,558</b>	<b>568,364</b>
<b>ВТОРОЙ УРОВЕНЬ</b>			
Финансируемые Министерством просвещения			
Основной цикл:			
Средние	58,196	74,435	132,631
Средние повышенного типа	100	253	353
Общеобразовательные	2,960	2,623	5,583
На основе общины	7,703	5,501	13,204
Профессиональные	33,391	14,534	47,925
Старший курс:			
Общие -			
Средние	28,684	39,311	67,995
Средние повышенного типа	—	91	91
Общеобразовательные	1,093	1,233	2,326
На основе общины	2,202	2,135	4,337
Профессиональные	6,693	4,988	11,681
Подготовительные колледжи	2	25	27
Секретарские:			
Средние	1	71	72
Общеобразовательные	—	228	228
На основе общины	9	373	382
Профессиональные	46	6,128	6,174
Региональные технические колледжи	—	89	89
До начала трудовой деятельности:			
Общеобразовательные	111	44	155
На основе общины	251	124	375
Профессиональные	1,808	404	2,212
Технические и другие:			
Средние	120	54	174
Общеобразовательные	91	68	159
На основе общины	13	44	57
Профессиональные (2-ой уровень)	430	389	819
Региональные технические колледжи	139	244	383
Технические колледжи	75	117	192
Различные школы и колледжи	23	100	123
Финансируемые другими министерствами:			
Различные школы и колледжи	1,141	316	1,457
Нефинансируемые:			
Торговые	—	1,366	1,366
Религиозные учебные заведения	15	16	31
<b>ВСЕГО - Второй уровень</b>	<b>145,297</b>	<b>155,304</b>	<b>300,601</b>
<b>ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ:</b>			
Финансируемые Министерством просвещения			
Университеты	12,589	10,616	23,205
Другие финансируемые высшие учебные заведения	2,265	1,102	3,367
*Подготовка учителей:			
+Начальные	392	2,424	2,816
Профессиональные	56	7	63
Домоводство	—	183	183
Профессионально-технические	3,379	1,566	4,945
Региональные технические колледжи	3,914	2,051	5,965
Экономика ведения домашнего хозяйства	—	69	69
Финансируемые другими министерствами:			
Различные школы и колледжи	75	2	77
Нефинансируемые:			
Религиозные учебные заведения	873	174	1,047
Прочие	96	95	191
<b>ВСЕГО - третий уровень</b>	<b>23,639</b>	<b>18,289</b>	<b>41,928</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>460,742</b>	<b>450,151</b>	<b>910,893</b>

\*Студенты, проходящие курс подготовки преподавателей физического воспитания, включены в раздел: "Другие финансируемые высшие учебные заведения" (мужчины - 204, женщины - 112).

+Включая студентов (мужчины - 7, женщины - 93) Froebel College of Education, которые ранее были включены в раздел: нефинансируемые "прочие".

Источник: Статистический доклад 1980-81 года Министерства просвещения

ЧИСЛО ЛИЦ, ПОЛУЧАЮЩИХ ПОЛНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ, ПО ТИПУ ПОСЕЩАЕМЫХ ШКОЛЫ  
ИЛИ КОЛЛЕДЖА

Тип школы или колледжа	Мальчики	Девочки	Всего
<b>ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ</b>			
Финансируемые министерством просвещения:			
Национальные школы:			
Обычные классы	289,650	273,859	563,509
Специальные школы	283,251	269,227	552,478
Специальные классы	4,968	3,485	8,453
Специальные классы	1,431	1,147	2,578
Нефинансируемые:			
Частные начальные школы	6,033	5,936	11,969
<b>ВСЕГО - по первому уровню</b>	<b>295,683</b>	<b>279,795</b>	<b>575,478</b>
<b>ВТОРОЙ УРОВЕНЬ</b>			
Финансируемые министерством просвещения:			
Нижний цикл:			
Общие:			
Средние и средние повышенного типа	106,319	102,033	208,352
Общеобразовательные и на основе общины	59,117	74,957	134,074
Профессиональные	13,433	10,592	24,025
Профессиональные	33,769	16,484	50,253
Верхний цикл:			
Общие:			
Средние и средние повышенного типа	46,551	53,508	100,059
Общеобразовательные и на основе общины	32,236	42,599	74,835
Профессиональные	4,772	4,469	9,241
Профессиональные	9,541	6,415	15,956
Подготовительные колледжи	2	25	27
Секретарские	53	7,353	7,406
Средние	5	72	77
Общеобразовательные и на основе общины	4	730	734
Профессиональные	42	6,501	6,543
Региональные и технические колледжи	2	50	52
До начала трудовой деятельности:	2,808	1,424	4,232
Общеобразовательные и на основе общины	400	182	582
Профессиональные	2,408	1,242	3,650
Технические и другие	761	1,002	1,763
Средние	19	361	380
Общеобразовательные	104	66	170
Профессиональные (2-ой уровень)	275	239	514
Региональные и технические колледжи	363	278	641
Прочие школы и колледжи	-	58	58
Финансируемые другими министерствами:			
Прочие школы и колледжи	1,265	333	1,598
Нефинансируемые:			
Торговые	191	808	999
Религиозные заведения	-	-	-
<b>ВСЕГО - по второму уровню</b>	<b>157,948</b>	<b>166,461</b>	<b>324,409</b>
<b>ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ:</b>			
Финансируемые министерством просвещения:			
Высшие финансируемые учебные заведения	16,338	13,979	30,317
Университеты	13,019	12,230	25,249
Другие высшие финансируемые учебные заведения	3,319	1,749	5,068
*Подготовка преподавателей:	348	2,125	2,473
+ Для начальных школ	347	1,868	2,215
Домоводству	1	257	258
Технические и другие	9,507	6,114	15,621
Региональные и технические колледжи	9,507	6,059	15,566
Экономика ведения домашнего хозяйства	-	55	55
Финансируемые другими министерствами:			
Различные школы и колледжи	82	6	88
Нефинансируемые:			
Религиозные заведения	856	226	1,082
Прочие	123	110	233
<b>ВСЕГО - по третьему уровню</b>	<b>27,254</b>	<b>22,560</b>	<b>49,814</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>480,885</b>	<b>468,816</b>	<b>949,701</b>

\* Студенты, посещающие курсы подготовки преподавателей по физическому воспитанию, включены в раздел "Другие финансируемые высшие учебные заведения" (мужчин - 391; женщин - 204).

+ Включая студентов (мужчин - 8; женщин - 67) of the Froebel College of Education.

Источник: Статистический доклад Министерства образования, 1983-84 годы.

ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ НА ОБРАЗОВАНИЕ ИЗ СРЕДСТВ ОБЩЕСТВЕННЫХ  
ФОНДОВ, ПО ПРИВЕДЕННЫМ В ТАБЛИЦЕ ГОДАМ

Назначение расходов	Год заканчивается 31 марта				Апрель- декабрь
	1971	1972	1973	1974	1974
	в фунтах стерлингов				
Администрация, инспекция, органи- зация и т.д. (начальное, среднее и про- фессиональное образование, наука и искусство, жилые и специальные помещения и транспортные услуги)	4 356	5 532	6 867	7 723	6 869
Начальное образование:					
Подготовка преподавателей (включая колледжи по подготовке кадров и подготовительные колледжи)	578	626	867	1 094	1 012
Заработные платы и т.д. учителей	23 467	26 532	31 449	37 022	30 069
Пенсии учителей	3 444	3 824	4 152	5 911	5 400
Прочие расходы	738	1 064	1 319	1 573	2 146
За вычетом расходов на оказание помощи	237	271	393	402	347
Всего	27 990	31 775	37 394	45 198	38 280
Среднее образование (a)	16 678	19 026	23 843	28 857	24 935
Профессиональное образование (b) :					
Государственные фонды	9 522	11 908	14 807	17 667	14 830
Местные фонды	1 656	1 700	1 742	1 762	1 362
Всего	11 178	13 608	16 549	19 429	16 192
Университеты и колледжи (включая школы министерства сельского хозяйства и т.д.)	7 727	10 573	11 890	15 823	13 654
Дублинский институт с занятиями повышенного типа	229	236	297	354	282
Наука и искусство:					
Национальный музей, Национальная библиотека, Национальный институт искусств и т.д.	1 401	1 838	2 286	2 998	2 716
Жилые и особые помещения	616	752	690	782	583
Общие расходы	70 175	83 340	99 816	121 164	103 511

ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ НА ОБРАЗОВАНИЕ ИЗ СРЕДСТВ ОБЩЕСТВЕННЫХ  
ФОНДОВ, ПО ПРИВЕДЕННЫМ В ТАБЛИЦЕ ГОДАМ

Назначение расходов	Год заканчивается 31 декабря			
	1975	1976	1977	1978
	в фунтах стерлингов			
Администрация, инспекция, органи- зация и т.д. (начальное, среднее и про- фессиональное образование, наука и искусство, жилые и специальные помещения и транспортные услуги)	12 038	14 102	17 311	19 815
Начальное образование:				
Подготовка преподавателей (включая колледжи по подготовке кадров и подготовительные колледжи)	1 720	2 206	3 129	3 433
Заработные платы и т.д. учителей	59 015	70 710	81 649	88 574
Пенсии учителей	8 852	12 612	13 808	15 783
Прочие расходы	3 894	4 201	4 295	5 482
За вычетом расходов на оказание помощи	562	680	833	982
Всего	72 919	89 049	102 048	112 290
Среднее образование (a)	48 710	61 653	70 641	82 137
Профессиональное образование (b) :				
Государственные фонды	31 126	39 479	46 334	52 858
Местные фонды	1 849	1 893	1 974	2 029
Всего	32 975	41 372	48 308	54 887
Университеты и колледжи (включая школы министерства сельского хозяйства и т.д.)	24 045	29 706	36 955	39 152
Дублинский институт с занятиями повышенного типа	463	553	622	706
Наука и искусство:				
Национальный музей, Национальная библиотека, Национальный институт искусств и т.д.	3 456	5 382	5 029	6 623
Жилые и особые помещения	988	1 106*	1 298*	1 545
Общие расходы	195 594	242 923	282 212	317 155

(источник: Статистический сборник, Ирландия, разные годы.

ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ НА ОБРАЗОВАНИЕ ИЗ СРЕДСТВ ОБЩЕСТВЕННЫХ  
ФОНДОВ, ПО ПРИВЕДЕННЫМ В ТАБЛИЦЕ ГОДАМ

Назначение расходов	Год заканчивается 31 декабря			
	1977	1978	1979	1980
	в фунтах стерлингов			
Администрация, инспекция, организация и т.д. (начальное, среднее и профессиональное образование, наука и искусство, жилые и специальные помещения и транспортные услуги)	17 311	19 815	24 704	31 153
Начальное образование:				
Подготовка преподавателей (включая колледжи по подготовке кадров и подготовительные колледжи)	3 129	3 433	4 008	4 692
Заработные платы и т.д. учителей	81 649	88 574	113 623	142 947
Пенсии учителей	13 808	15 783	18 552	21 964
Прочие расходы	4 295	5 482	8 041	9 189
За вычетом расходов на оказание помощи	833	982	1 202	1 140
Всего	102 048	112 290	143 022	177 652
Среднее образование (а)	70 641	82 137	104 980	124 250
Профессиональное образование (b) :				
Государственные фонды	46 334	52 858	67 019	85 859
Местные фонды	1 974	2 029	2 062	2 153
Всего	48 308	54 887	69 081	88 012
Университеты и колледжи (включая школы министерства сельского хозяйства и т.д.)	36 955	39 152	50 136	59 706
Дублинский институт с занятиями повышенного типа	622	706	868	940
Наука и искусство:				
Национальный музей, Национальная библиотека, Национальный институт искусств и т.д.	5 349	6 869	8 803	9 923
Жилые и особые помещения	1 298*	1 545	1 616	1 689
Общие расходы	282 432	317 401	403 210	493 325

ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ НА ОБРАЗОВАНИЕ ИЗ СРЕДСТВ ОБЩЕСТВЕННЫХ  
ФОНДОВ, ПО ПРИВЕДЕННЫМ В ТАБЛИЦЕ ГОДАМ

Назначение расходов	Год заканчивается 31 декабря			
	1980	1981	1982	1983
	в фунтах стерлингов			
Администрация, инспекция, организация и т.д. (начальное, среднее и профессиональное образование, наука и искусство, жилые и специальные помещения и транспортные услуги)	31 153	37 238	45 039	46 195
Начальное образование:				
Подготовка преподавателей (включая колледжи по подготовке кадров и подготовительные колледжи)	4 692	5 729	6 281	6 471
Заработные платы и т.д. учителей	142 947	186 714	203 024	231 503
Пенсии учителей	21 964	27 499	33 957	37 143
Прочие расходы	9 189	11 529	13 180	12 771
За вычетом расходов на оказание помощи	1 140	1 508	2 871	2 918
Всего	177 652	229 963	253 571	284 970
Среднее образование и профессиональное обучение				
Государственные фонды	210 109	270 260	296 391	337 150
Местные фонды	2 153	2 174	2 204	2 388
Всего	212 262	272 434	298 595	339 538
Университеты и колледжи (включая школы министерства сельского хозяйства и т.д.)	59 706	74 088	79 098	87 824
Дублинский институт с занятиями повышенного типа	940	1 193	1 290	1 386
Наука и искусство:				
Национальный музей, Национальная библиотека, Национальный институт искусств и т.д.	9 923	9 527	13 064	14 159
Жилые и особые помещения	1 689	2 203	2 109	2 862
Общие расходы	493 325	626 646	692 766	776 934

а) Включая Национальную галерею

Источник: Статистический сборник, Ирландия, разные годы.

НАУЧНАЯ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ

ВСЕГО ЛЮДЕЙ, МУЖЧИН И ЖЕНЩИН, С НАУЧНОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКОЙ, ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИЛИ ОТРАСЛИ ЗНАНИЙ, С УЧЕТОМ РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ РАБОТАЮЩИМИ И ПОЛУЧАЮЩИМИ ДОХОД И НЕРАБОТАЮЩИМИ. ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ 1971 ГОДА

Дисциплина или отрасль знаний, по которым имеется научная или техническая квалификация	Всего			Работающие			Неработающие		
	Общее число	Мужчины	Женщины	Всего людей	Мужчины	Женщины	Всего людей	Мужчины	Женщины
<b>Сельскохозяйственные науки</b>	<b>3,943</b>	<b>3,745</b>	<b>198</b>	<b>3,725</b>	<b>3,641</b>	<b>84</b>	<b>218</b>	<b>104</b>	<b>114</b>
Сельское хозяйство	1,266	1,239	27	1,216	1,204	12	50	35	15
Лесоводство	136	137	1	132	131	1	6	6	—
Разведение рогат. скота	153	147	6	146	143	3	7	4	3
Молочное хозяйство	224	212	12	208	203	5	16	9	7
Ветеринария	966	943	23	923	912	11	43	31	12
Дипломы по сельскохозяйственным наукам	1,196	1,067	129	1,100	1,048	52	96	19	77
<b>Машиностроение и технические науки</b>	<b>6,194</b>	<b>6,082</b>	<b>112</b>	<b>5,746</b>	<b>5,691</b>	<b>55</b>	<b>448</b>	<b>391</b>	<b>57</b>
Гражданское строительство	1,922	1,913	9	1,814	1,807	7	108	106	2
Электромашиностроение	645	646	5	782	751	1	63	59	4
Машиностроение	806	803	3	746	746	—	58	55	3
Машиностроение и электромашиностроение	361	359	2	332	332	—	29	27	2
Химическое машиностроение	128	128	—	119	119	—	9	9	—
Прочее машиностроение (с указанием отрасли)	355	355	—	325	325	—	30	30	—
Машиностроение (без указания отрасли)	684	672	12	603	598	5	81	74	7
Архитектура	892	813	79	826	786	40	66	27	39
Планирование	37	35	2	37	35	2	—	—	—
Прочие технические дисциплины	164	164	—	160	160	—	4	4	—
<b>Медицина и связанные с ней науки</b>	<b>7,490</b>	<b>4,753</b>	<b>2,737</b>	<b>6,034</b>	<b>4,435</b>	<b>1,599</b>	<b>1,456</b>	<b>318</b>	<b>1,138</b>
Медицина	4,036	2,987	1,049	3,425	2,746	679	505	241	264
Стоматология	692	565	127	602	531	71	90	34	56
Аптечное дело (вкл. фармакологию)	1,065	1,031	34	1,391	991	400	295	40	245
Другие дисциплины, связанные со здравоохранением и медициной	1,083	170	912	617	167	450	466	3	463
<b>Естественные науки</b>	<b>4,259</b>	<b>2,814</b>	<b>1,445</b>	<b>3,404</b>	<b>2,533</b>	<b>871</b>	<b>855</b>	<b>281</b>	<b>574</b>
Биологические науки	396	195	195	267	162	105	123	33	90
Биохимия	244	133	111	178	115	63	66	18	48
Химия	778	557	221	592	481	111	186	76	110
Физика, математическая физика	545	481	64	490	449	41	59	32	27
Математика, компьютерные науки, статистика	112	92	20	93	82	11	19	10	9
Геология	124	112	12	113	104	9	11	8	3
Физика (а) плюс математика	716	558	158	629	521	108	87	37	50
Биологические науки плюс физика (а)	579	236	341	434	213	221	145	25	120
Научные степени в области биологии и другие научные степени (без указания предмета или другое сочетание предметов)	574	320	254	448	264	184	126	36	90
Дипломы и подобные квалификации в разных науках	193	128	65	160	122	38	33	6	27
<b>Всего по всем наукам</b>	<b>21,886</b>	<b>17,394</b>	<b>4,492</b>	<b>18,909</b>	<b>16,300</b>	<b>2,609</b>	<b>2,977</b>	<b>1,094</b>	<b>1,883</b>

а) Химия и/или физика

Источник: Статистический сборник, Ирландия, различные годы.

НАУЧНАЯ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ

ВСЕГО ЛЮДЕЙ, МУЖЧИН И ЖЕНЩИН, С НАУЧНОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКОЙ, ДИСЦИПЛИНА ИЛИ ОТРАСЛИ ЗНАНИЙ С УЧЕТОМ РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ РАБОЧЕЙ И НЕРАБОЧЕЙ СИЛОЙ. ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ 1981 ГОДА.

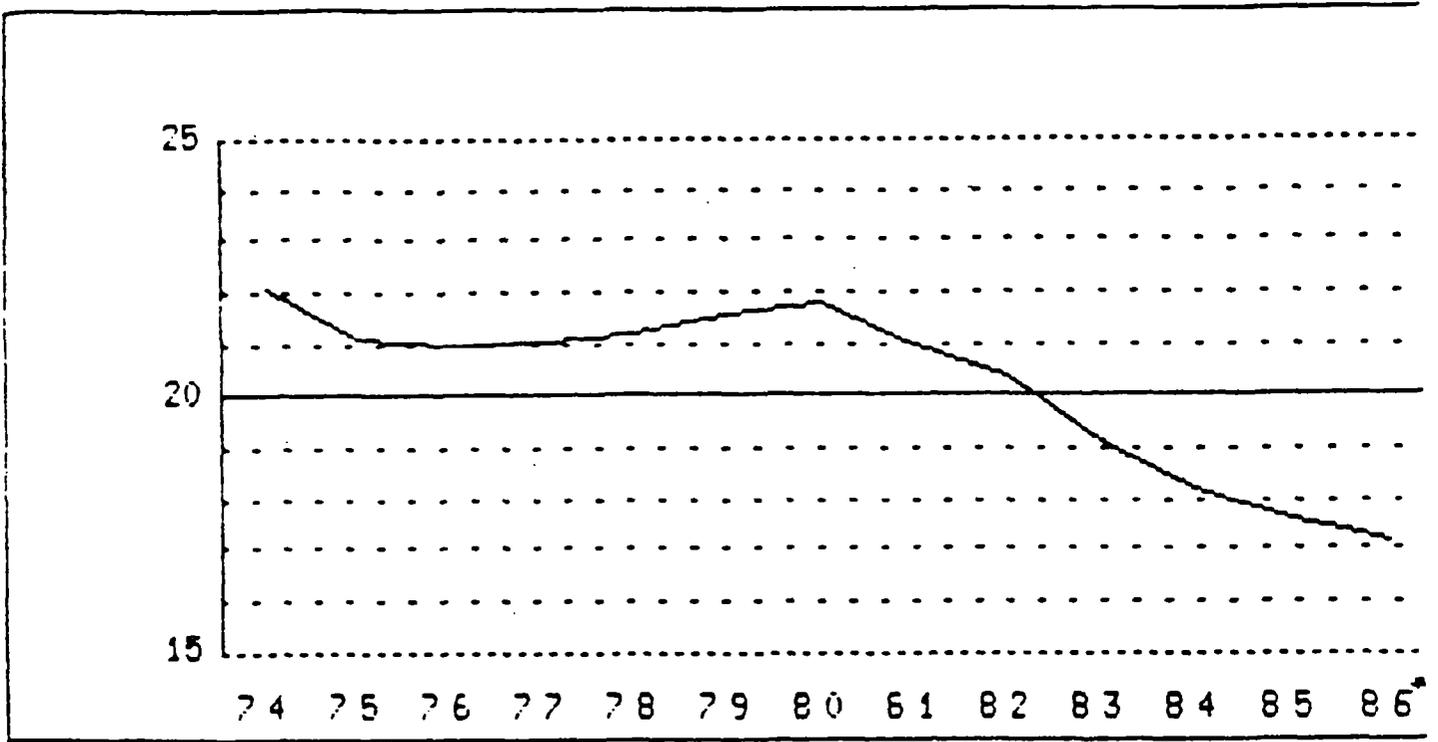
Специальность или отрасль знаний, по которым имеется научная или техническая квалификация	Всего			Рабочая сила			Нерабочая сила		
	Общее число	Мужчины	Женщины	Всего людей	Мужчины	Женщины	Всего людей	Мужчины	Женщины
<u>Сельскохозяйственные науки</u>	6.875	6.399	476	6.341	6.062	279	534	337	197
Общее сельское хозяйство	3.605	3.569	234	3.505	3.387	118	298	182	116
Лесоводство	156	155	1	144	144	—	12	11	1
Разведение рогатого скота	593	474	119	529	445	84	64	29	35
Молочное хозяйство	1.009	944	65	919	885	34	90	59	31
Ветеринария	1.314	1.257	57	1.244	1.201	43	70	56	14
<u>Машиностроение. Архитектура и топографические изыскания</u>	20.341	19.801	540	19.273	18.855	418	1.068	946	122
Гражданское строительство	5.076	4.964	92	4.770	4.692	78	306	292	14
Электромашиностроение	2.361	2.346	15	2.246	2.234	12	115	112	3
Машиностроение	3.122	3.100	22	2.988	2.971	17	134	129	5
Машиностр. и электромашиностроение	336	329	7	295	295	—	35	34	1
Химическое машиностроение	334	328	6	315	312	3	19	16	3
Электронное машиностроение	3.845	3.776	69	3.711	3.655	56	134	121	13
Производственно-промышленное машиностроение	562	559	3	561	540	21	21	19	2
Сельскохозяйственное машиностроение	83	82	1	81	80	1	2	2	—
Архитектура и градостроительство	2.097	1.827	270	1.943	1.745	198	154	82	72
Геологические изыскания	680	668	12	660	651	9	20	17	3
Прочее машиностроение (с указанием отрасли)	1.245	1.233	12	1.159	1.150	9	86	83	3
Прочее машиностроение (без указания отрасли)	566	569	17	544	530	14	42	39	3
<u>Медицина и связанные с ней науки</u>	11.051	6.314	4.737	8.971	5.719	3.252	2.080	595	1.485
Медицина	5.964	4.152	1.752	5.019	3.731	1.288	885	421	464
Стоматология	972	786	192	847	728	119	125	52	73
Аптечное дело (включая фармакологию)	2.095	1.642	1.055	1.604	931	673	486	111	375
Другие дисциплины, связанные со здравоохранением и медициной	2.089	340	1.746	1.496	324	1.167	584	11	575
<u>Социальные науки (включая экономику)</u>	6.629	3.774	2.855	5.363	3.515	1.848	1.266	259	1.007
Социальные науки и социология	2.550	872	1.678	1.851	799	1.052	696	73	626
Экономика и политика	2.461	1.872	589	2.165	1.780	385	296	92	204
Психология	649	308	341	535	293	242	114	15	99
Другие социальные науки	969	722	247	812	643	169	157	76	78
<u>Естественные и другие науки (включая компьютерные)</u>	11.856	7.867	3.989	9.960	7.187	2.773	1.896	680	1.216
Биологические науки	1.974	964	995	1.550	871	679	429	113	316
Биохимия	74	403	371	600	358	242	174	45	129
Химия	2.446	1.758	682	2.078	1.609	469	362	149	213
Физика	517	691	126	723	634	89	94	57	37
Математическая статистика	1.287	932	355	1.094	838	256	193	94	99
Компьютерные науки	796	622	176	771	611	160	27	11	16
Геология	402	353	49	346	311	35	56	42	14
Физические науки (а) + математика	1.499	1.063	436	1.295	986	309	204	77	127
Биологические науки + физич. науки	736	358	380	594	327	267	144	31	113
Другие естественные науки (включая не указанные)	841	486	355	663	442	221	178	44	134
Многосторонняя квалификация одного уровня в различных основных группах	281	217	64	246	200	46	35	17	18
<b>Всего по всем наукам</b>	<b>56.752</b>	<b>44.155</b>	<b>12.597</b>	<b>49.908</b>	<b>41.338</b>	<b>8.570</b>	<b>6.844</b>	<b>2.817</b>	<b>4.027</b>

Источник: Статистический сборник, Ирландия, разные годы.

Добавление 4

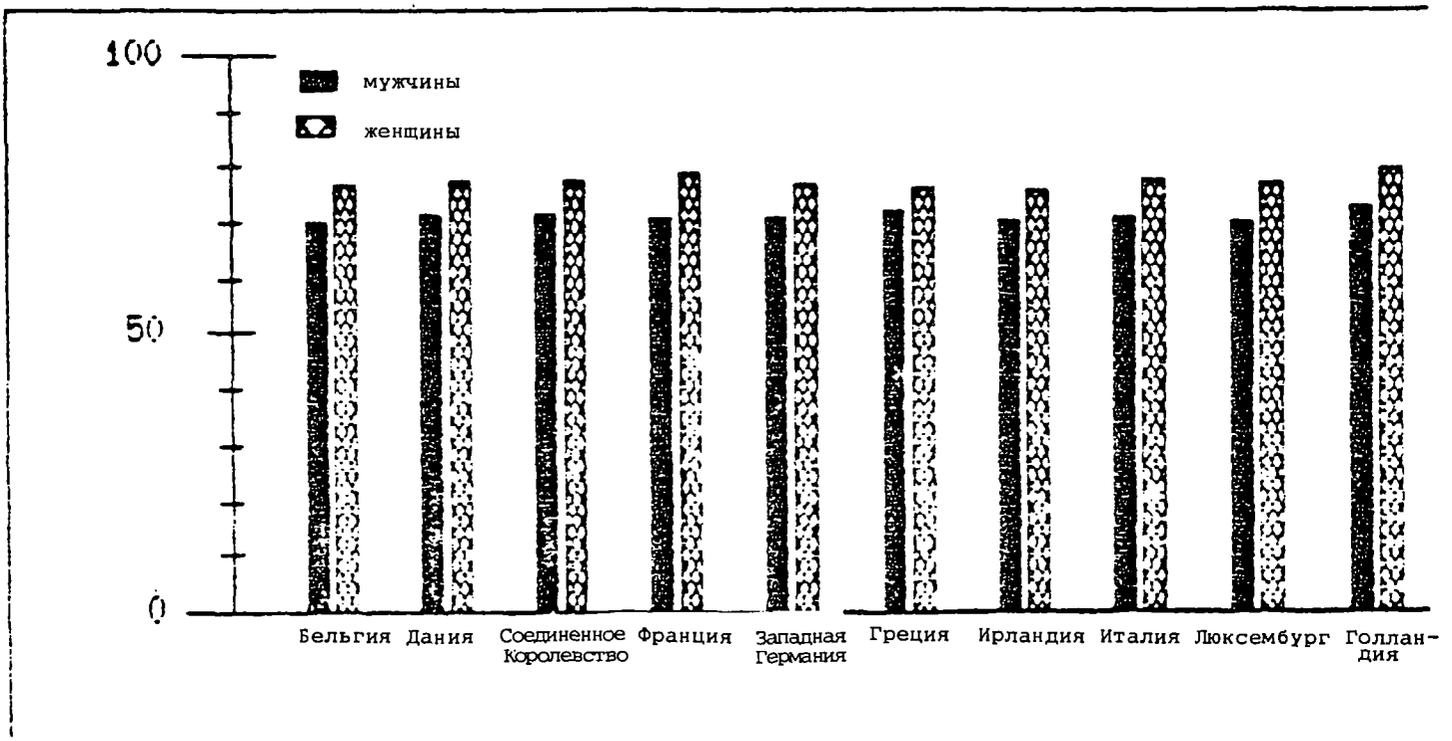
Статистические данные по здравоохранению и социальному обеспечению

НОВОРОЖДЕННЫЕ НА 1 000 НАСЕЛЕНИЯ В ИРЛАНДИИ В ПЕРИОД 1974-1985 годов

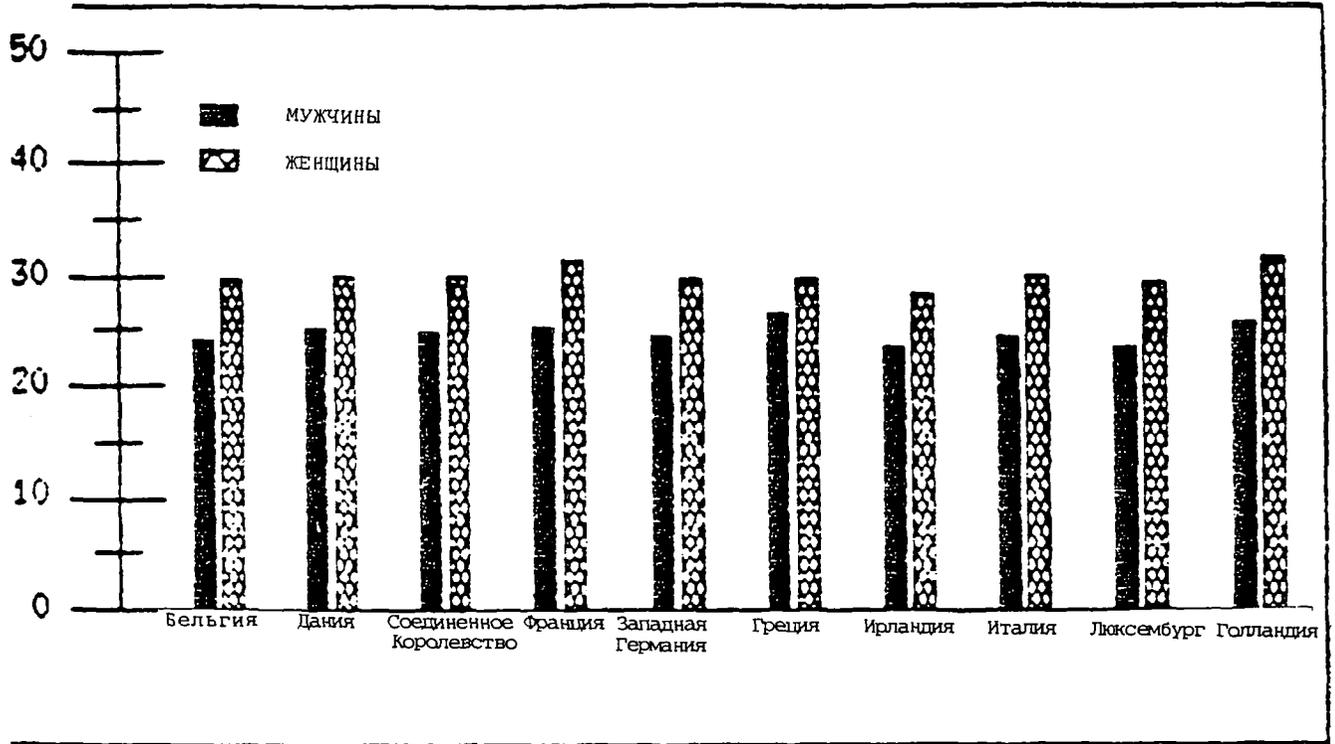


\* ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

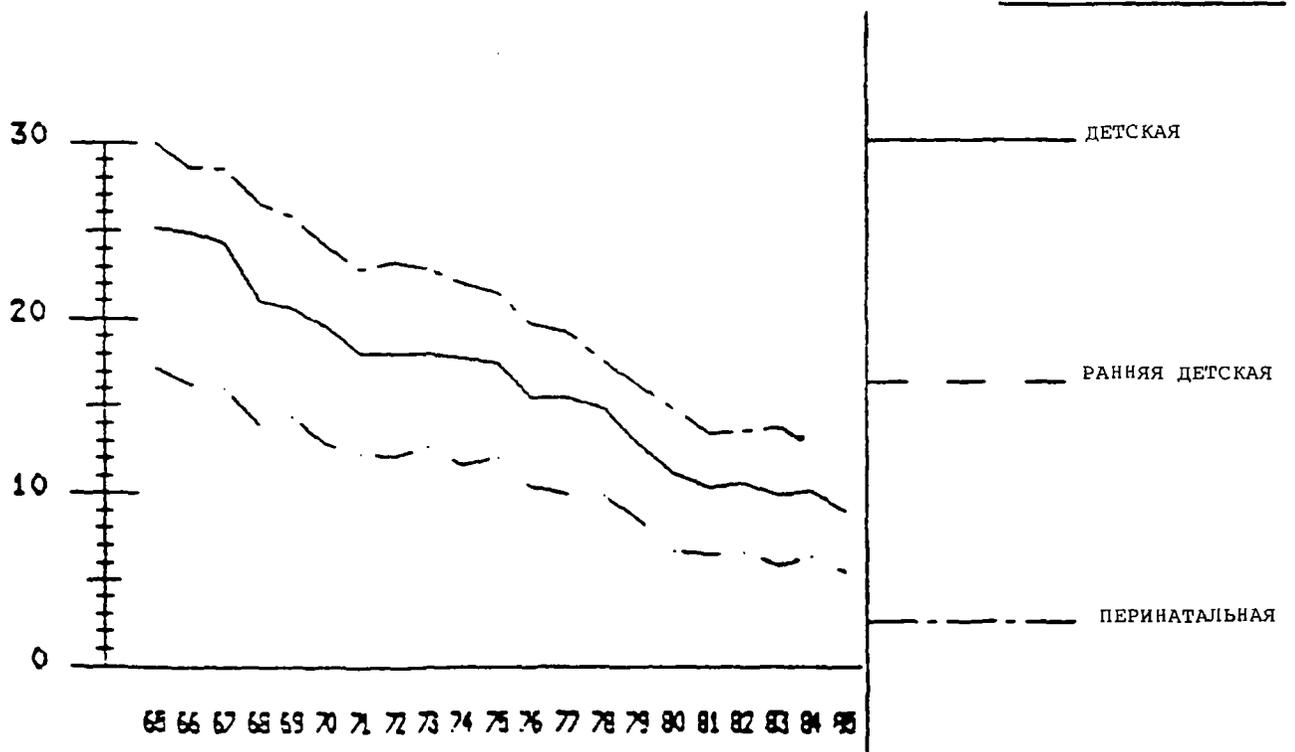
ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПОСЛЕ РОЖДЕНИЯ В СТРАНАХ ЕЭС



ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПОСЛЕ 50 ЛЕТ В СТРАНАХ ЕЭС



КОЭФФИЦИЕНТ ДЕТСКОЙ, РАННЕЙ ДЕТСКОЙ И ПЕРИНАТАЛЬНОЙ СМЕРТНОСТИ



ОСНОВНЫЕ ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ НА ЗДРАВООХРАНЕНИЕ, 1986 ГОД (ПО ОЦЕНКЕ)

---

	тыс. фунтов стерлингов	процент от общих поступлений
Государственная казна	1 092 000	85,7%
Средства от вкладов на здравоохранение	78 500	6,2%
Собственные средства Управления здравоохранения:		
начисления за содержание в частных и получастных помещениях в государ- ственных больницах	36 200	2,8%
другие доходы Управления здравоохранения	43 500	3,4%
Средства ЕЭС и другие поступления	21 500	1,7%
Больничный целевой фонд	2 300	0,2%

---

Источник: Доклад о здравоохранении, 1983-1986 годы

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ КАПИТАЛЬНЫЕ ЗАТРАТЫ НА ЗДРАВООХРАНЕНИЕ 1982-1986 ГОДЫ

---

Год	Капитальные затраты (в фунтах стерлингов)
1982	49
1983	53
1984	55.5
1985	57
1986	58 (по оценке)

---

ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ НА ЗДРАВООХРАНЕНИЕ, 1982-1986 ГОДЫ

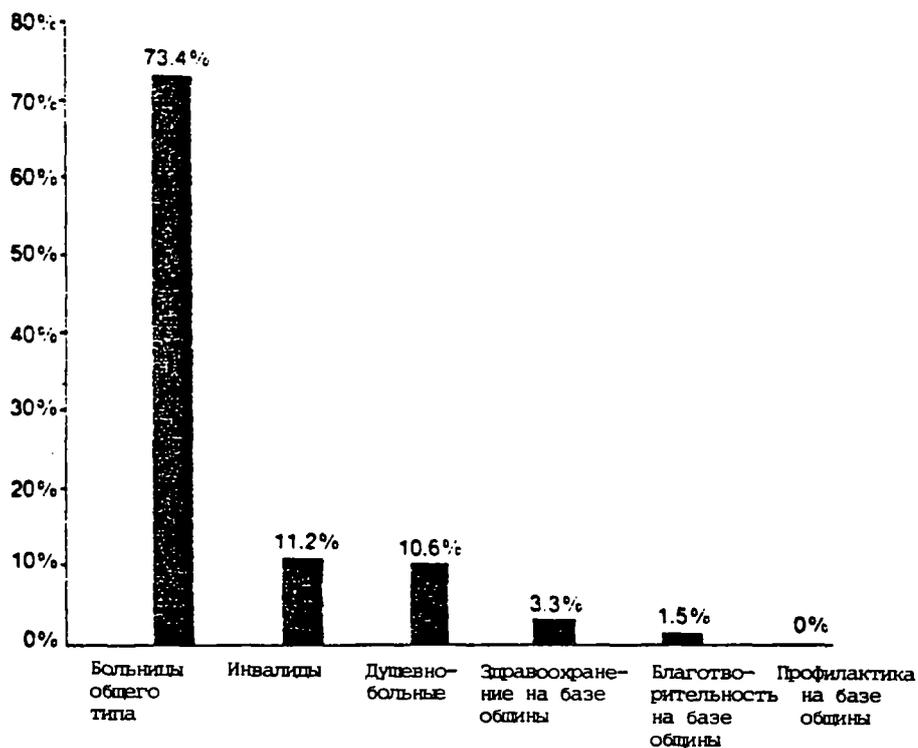
---

Год	Общие текущие расходы (в фунтах стерлингов)
1982	999
1983	1091
1984	1156
1985	1245
1986	1274 (по оценке)

---

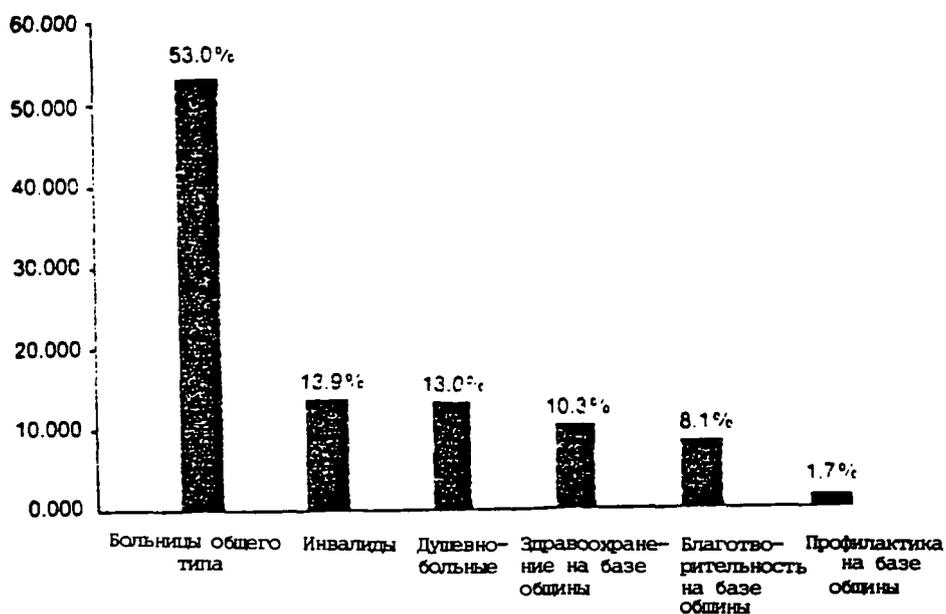
Источник: Доклад о здравоохранении, 1983-1986 годы

КАПИТАЛЬНЫЕ ЗАТРАТЫ НА КАЖДУЮ ИЗ ШЕСТИ ОСНОВНЫХ ПРОГРАММ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, В ПРОЦЕНТАХ ОТ ОБЩИХ КАПИТАЛЬНЫХ ЗАТРАТ НА 1985 ГОД (ПО ОЦЕНКЕ)



ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ ПО КАЖДОЙ ИЗ ШЕСТИ ОСНОВНЫХ ПРОГРАММ, В ПРОЦЕНТАХ ОТ ОБЩИХ ТЕКУЩИХ РАСХОДОВ НА 1986 ГОД (ПО ОЦЕНКЕ)

ПРОЦЕНТ



Источник: Доклад о здравоохранении, 1983-1985 годы.

НЕКОТОРЫЕ СВЕДЕНИЯ О СЕМЬЯХ, ДЕТЯХ И РАЗМЕРАХ ПОСОБИЙ НА СОДЕРЖАНИЕ ДЕТЕЙ, 1975-1984 ГОДЫ

На 31 декабря	Семьи	Дети	Размер пособия на содержание детей	
	Количество		Конец года 31 декабря	Размер (в фунтах стерлингов)
1975 .. ..	409.177	1.144.262	1975 .. ..	45.426.964
1976 .. ..	420.125	1.152.618	1976 .. ..	46.319.019
1977 .. ..	430.553	1.151.449	1977 .. ..	48.712.428
1978 .. ..	439.166	1.197.892	1978 .. ..	50.946.504
1979 .. ..	447.987	1.200.527	1979 .. ..	62.599.050
1980 .. ..	444.829	1.179.368	1980 .. ..	75.400.000
1981 .. ..	436.038	1.199.952(1)	1981 .. ..	99.105.000
1982 .. ..	459.247	1.190.109	1982 .. ..	152.305.000
1983 .. ..	461.834	1.186.086	1983 .. ..	165.283.000
1984 .. ..	471.936(2)	1.185.570(2)	1984 .. ..	172.190.000

1) Пересмотренные цифры за предшествующие годы

2) На 20 февраля 1985 года

Источник: Статистический сборник, Ирландия, 1982-1985 годы.

СИСТЕМА ВЫПЛАТЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОСОБИЯ ПО ЛИНИИ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И РАСХОДЫ В УКАЗАННЫЕ ГОДЫ

Услуги и расходы	1982	1983*	1984*
Лица, получающие дополнительные пособия, на 31 марта	17 396	18 648	20 504
Национальный проект топливных субсидий	84 935	93 813	97 747

(в фунтах стерлингов)

Дополнительное пособие по линии социального обеспечения

Расходы по каждому году завершаются в декабре

Национальный проект топливных субсидий	19 281 805	21 501 158	24 910 322*
Всего	11 857 629	10 685 521	11 776 401*
	31 139 434	32 186 679	36 686 723

а) Национальный проект топливных субсидий вступил в силу 1 октября 1980 года и входит составной частью в систему дополнительного пособия по линии социального обеспечения

ОБЩЕЕ ЧИСЛО БЕНЕФИЦИАРИЕВ, ПОЛУЧАЮЩИХ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОСОБИЕ ПО ЛИНИИ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, И ИХ ЧАСТЬ НА ТЫСЯЧУ НАСЕЛЕНИЯ, 1981-1984 ГОДЫ

Административные области	Число лиц на 31 марта				Часть на тысячу населения			
	1981	1982	1983	1984	1981	1982	1983	1984
Район предоставления гос.помощи								
Карлоу	314	326	269	267	7.9	8.3	6.8	6.7
Кейван	197	191	122	188	3.7	3.5	2.3	3.5
Клер	830	655	524	622	9.5	7.5	6.0	7.1
Корк	2.948	3.137*	3.361*	3.742	7.3	7.8	8.4	9.3
Донегал	1.127	1.095	1.129	1.329	9.0	8.8	9.0	10.6
Галвэй	2.325	1.902	1.781	1.872	13.5	11.1	10.4	10.9
Керри	1.232	1.180	1.338	1.683	10.0	9.6	10.9	13.7
Килдэр	671	566	954	1.191	5.9	5.3	9.2	11.4
Килкэнни	1.137	1.379	1.186*	1.151	16.1	19.5	16.7	16.3
Лаойгис	433	291	332*	375	8.5	5.7	6.5	7.3
Лейтрим	219	197	192*	239	7.9	7.1	7.0	8.7
Лимерик	2.106	1.921*	1.921*	1.805	13.0	11.9	11.9	11.2
Лонгфорд	347	251	245	191	11.1	8.1	7.9	6.1
Лут	975	1.190	1.147	1.401	11.0	13.4	13.0	15.9
Майо	1.654	1.735	1.462	1.530	14.4	15.1	12.8	13.3
Мит	1.783	1.653	1.816	2.222	18.6	17.3	19.0	23.3
Монаган	206	256	228	237	4.0	5.0	4.5	4.6
Оффали	948	927	818	626	16.2	15.9	14.0	10.7
Роскоммон	362	366	394	373	6.6	6.7	7.2	6.8
Слайго	494	636	574*	516	8.9	11.5	10.3	9.5
Типперэри Н.Р.	494	455	463*	500	8.4	7.7	7.9	8.5
Типперэри С.Р.	2.001	2.065	2.110	2.356	26.2	27.1	27.7	30.6
Уотерфорд	741	964	924*	2.190	8.4	10.9	10.4	24.7
Вестмит	334	345	398	525	5.4	5.6	6.5	8.5
Вексфорд	1.227	1.289	1.027	1.298	12.4	13.0	10.4	13.1
Виклоу	611	726	883	1.085	6.9	8.3	10.1	12.4
Дублин	14.837	16.747*	20.406*	21.823	14.8	16.7	20.3	21.8
Всего	40.494	42.748	46.006	51.317	11.8	12.4	13.4	14.9

\*Предположительные данные

Источник: Статистический сборник, Ирландия, 1982-1985 годы

СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ (ПОСОБИЕ ОДИНОКИМ ЖЕНЩИНАМ). ЧИСЛО БЕНЕФИЦИАРИЕВ  
НА 31 ДЕКАБРЯ

1980	1981	1982	1983	1984
3.142	2.953	2.982	2.990	2.913

ПОСОБИЕ ОСТАВЛЕННЫМ ЖЕНАМ. ЧИСЛО БЕНЕФИЦИАРИЕВ НА 31 ДЕКАБРЯ

Бенефициарии	1980	1981	1982	1983	1984
Оставленные жены	2.920	3.063	3.282	3.478	3.653
Дети, воспитываемые оставленными женами	4.174	4.431	4.748	5.220	5.759
Всего	7.094	7.494	8.030	8.698	9.412

СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ (ПОСОБИЕ ОДИНОКИМ МАТЕРЯМ)

	1980	1981	1982	1983	1984
Незамужние матери	5.267	6.222	7.592	8.534	10.309
Воспитываемые ими дети	6.419	7.582	9.251	10.516	12.685
Всего	11.686	13.804	16.843	19.050	22.994

ПОСОБИЕ ЖЕНАМ ЗАКЛЮЧЕННЫХ. КОЛИЧЕСТВО БЕНЕФИЦИАРИЕВ, НА 31 ДЕКАБРЯ

Бенефициарии	1981	1982	1983	1984
Жены заключенных	148	167	197	256
Воспитываемые ими дети	403	455	532	690
Всего	551	622	729	946

ПЕНСИИ ВДОВАМ И СИРОТАМ: КОЛИЧЕСТВО БЕНЕФИЦИАРИЕВ, НА 31 ДЕКАБРЯ 1979-1984 ГОДА

	1979	1980	1981	1982	1983	1984
	Number					
<u>Пенсии за счет отчислений из заработка</u>						
Вдовы	68.130	69.985	71.739	73.632	74.053	76.193
Воспитываемые вдовами дети	20.056	20.003	20.048	20.573	18.019	18.471
Сироты	646	672	647	913	986	847
<u>Пенсии за счет нанимателя</u>						
Вдовы	10.452	11.195	12.240	13.250	14.560	15.413
Воспитываемые вдовами дети	5.680	5.301	5.939	6.429	5.143	5.335
Сироты	157	177	153	140	183	197
Всего						
Вдовы	78.582	81.180	83.979	86.882	88.643	91.606
Воспитываемые вдовами дети	25.736	25.304	25.987	27.002	23.162	23.806
Сироты	963	1.049	1.100	1.053	1.069	1.044
Всего	105.281	107.533	111.066	114.937	112.874	116.456

Источник: Статистический сборник, Ирландия, 1982-1985 годы

ПОСОБИЕ ПО ИНВАЛИДНОСТИ И ПО БЕРЕМЕННОСТИ И РОДАМ: ЧИСЛО БЕНЕФИЦИАРИЕВ

Год заканчивается 31 декабря

	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Лица, получающие пособие по инвалидности на начало января	69.460	66.326	72.410	69.793	69.479	74.550
За окончившийся год						
Количество получивших:						
Пособие по инвалидности	305.594	309.363	297.653	281.202	269.700	276.444
Выплаты по беременности и родам	43.208	44.898	50.155	39.055	14.400	12
Пособие по беременности и родам	16.867	18.489	20.056	19.900	19.285	18.782
Общее количество больничных недель, за которые выплачивается пособие по инвалидности	3.869.749	3.712.437	3.766.642	3.718.458	3.722.606	3.952.197

ПОСОБИЕ ОСТАВЛЕННЫМ ЖЕНАМ. КОЛИЧЕСТВО БЕНЕФИЦИАРИЕВ, на 31 ДЕКАБРЯ

Бенефициарии	1980	1981	1982	1983	1984
Оставленные жены	2.873	3.124	3.416	3.825	4.403
Дети, воспитываемые оставленными женами	5.394	5.735	6.271	6.922	8.029
Всего	8.267	8.859	9.687	10.747	12.432

СЛУЖБА СОЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ГОСУДАРСТВОМ: ВЫПЛАТЫ БЕНЕФИЦИАРИЯМ В ПРИВЕДЕННЫЕ ГОДЫ

	Год заканчивается 31 декабря			
	1981	1982	1983	1984
	(в фунтах стерлингов)			
Пенсии по старости (включая слепых)	176.360	225.000	246.547	264.110
Пособие на содержание детей	99.105	152.305	165.283	172.190
Пособие по безработице	108.846	168.751	224.066	292.744
Пенсии, выплачиваемые нанимателем вдовам и сиротам	18.198	24.577	29.230	33.190
Социальное обеспечение:				
Пособие оставленным женам	5.564	7.553	9.363	10.560
Пособие незамужним матерям	10.930	15.883	20.528	25.730
Пособие одиноким женщинам	3.152	3.796	4.289	4.520
Пособие женам заключенных	482	586	764	950

Источник: Статистический сборник, Ирландия, 1982-1985 годы

Добавление 5

- i) Заявление о политике правительства в области обеспечения равенства возможностей между мужчинами и женщинами в получении работы, 1984 год.
- ii) Политика равных возможностей и руководящие принципы гражданской службы, 1986 год.

ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОЛИТИКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА В ОБЛАСТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАВЕНСТВА  
ВОЗМОЖНОСТЕЙ МЕЖДУ МУЖЧИНАМИ И ЖЕНЩИНАМИ В ПОЛУЧЕНИИ РАБОТЫ

Ноябрь 1984 года

Правительство твердо придерживается принципа равенства между мужчинами и женщинами в получении работы.

Такие основные принципы, как равная оплата за равный труд и равенство возможностей, сейчас твердо установлены и составляют основу прав работающих женщин. Однако, женщины до сих пор недостаточно представлены на административном уровне в промышленности и в сфере услуг и работают по профессиям, круг которых ограничен и которые считаются непрестижными.

Правительство, несмотря на то, что большинство организаций проводят политику равных возможностей для мужчин и женщин в соответствии с существующим в данной области законодательством, считает такие ограниченные меры, с учетом структуры распределения женской рабочей силы, недостаточными.

Правительство намеревается создать такие условия, которые бы способствовали обеспечению равных возможностей. В этих целях оно призывает все организации сделать заявление, касающееся обязательств в отношении принципов равенства в получении работы, а также оказывать необходимую консультативную и прочую поддержку персоналу, занимающемуся проведением в жизнь упомянутой политики. Подобное заявление должно содержать следующие компоненты:

1. Все сотрудники, кандидаты на получение работы и заключающие контракты учреждения должны знать о политике организации и ее приверженности идее обеспечения равенства возможностей.
2. Будет осуществляться сбор соответствующей информации и периодический контроль за ее поступлением.
3. Информация о приеме на работу, рекламные объявления и выпускаемые внутри той или иной организации журналы должны отражать политику равенства возможностей и не должны содержать элементов предпочтительного отношения к какому-либо из полов/например, фотографии, формулировки и т.д. /
4. Все сотрудники имеют равные возможности по всем аспектам трудоустройства и продолжения образования, независимо от пола и семейного положения.
5. Для всех управляющих и административного состава, особенно тех, кто проводит интервью при приеме на работу и занимается отбором при приеме на работу, будет составлена специальная программа подготовки, чтобы они знали, в силу каких причин сотрудники того и другого пола могут оказаться в неблагоприятном положении на работе и как на практике проводить политику равенства возможностей.
6. Руководящие принципы должны быть составлены в соответствующей форме, с тем чтобы они могли обеспечить, чтобы служащие в целом и женщины, в частности, не ограничивались в возможностях выбора рода работы; это

сужает потенциальные возможности их профессионального роста. В этом контексте, по мере необходимости, будут разрабатываться специальные программы подготовки и планирования профессий.

7. Ответственность за осуществление данной политики в соответствии с потребностями организации будет возложена на определенных должностных лиц, занимающихся главным образом кадровыми вопросами.
8. Осуществление данной политики будет контролироваться, она будет пересматриваться, и в ежегодный доклад организации предполагается включить оценку достигнутого прогресса.

### ПОЛИТИКА РАВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

#### ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЫ

Июль 1986 года

1. Это заявление следует за обязательством обеспечения равных возможностей в сфере гражданской службы, которое было дано правительством в белом документе о гражданской службе "Обеспечение более качественного обслуживания в стране". Оно было составлено в соответствии с пожеланиями персонала и с консультативной помощью Агентства по обеспечению равенства в получении работы.
2. Копия данного заявления должна быть вручена каждому сотруднику.

#### ПОЛИТИКА РАВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

3. Гражданская служба, как наниматель, придерживается такой политики, процедур и традиций, которые не допускают дискриминационных мер на основе принадлежности к тому или иному полу или семейного положения и которые обеспечивают полное равенство возможностей между мужчинами и женщинами.
4. Политика гражданской службы должна быть такой, чтобы принципы и установившийся порядок предоставления равенства возможностей распространялись на такие мероприятия, как прием на работу, определение на должность, отбор, продвижение по службе и все другие условия работы гражданских служащих.

#### ПОЩРЕНИЕ РАВЕНСТВА

5. Действующее законодательство (закон о недискриминации в отношении заработной платы от 1974 года, закон об обеспечении равенства в получении работы от 1977 года) запрещает прямую и косвенную дискриминацию, какой бы неумышленной она ни была в процессе найма на работу на основе принадлежности к тому или иному полу или семейного положения.
6. Прямая дискриминация имеет место в тех случаях, когда к человеку одного пола относятся или будут относиться в одних и тех же случаях менее уважительно, чем к человеку другого пола (или человеку того же пола, но другого семейного положения).
7. О косвенной дискриминации говорят, когда человеку приходится придерживаться связанных с трудоустройством требований, которые не представляют особой важности для данного вида работы, но которым отвечают гораздо большее число людей другого пола или другого семейного положения.
8. В соответствии с законодательством о равенстве ни к одному человеку не могут быть применены санкции и ничье человеческое достоинство не может быть ущемлено, если он отстаивает свои права путем организации забастовки, участия в забастовке или уведомления о намерении организовать забастовку или принять в ней участие.

9. Хотя законодательством и устанавливаются основные принципы, которые твердо выполняются гражданской службой, выполнение только законодательных положений не обеспечивает эффективного осуществления политики равных возможностей.

10. Цель этих руководящих принципов - создать отвечающие законодательству условия, атмосферу осведомленности и климат, в котором равные возможности развиваются и поощряются в соответствии с духом и буквой закона. Руководящие принципы окажутся полностью эффективны только тогда, когда департаменты осознают важность обеспечения равенства возможностей в контексте руководства кадрами как способа раскрытия полных потенциальных возможностей всех сотрудников. Соответственно, департаментам необходимо придерживаться положений этого заявления и руководящих принципов политики равных возможностей.

### ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС - АГЕНТСТВО ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ РАВЕНСТВА В ПОЛУЧЕНИИ РАБОТЫ

11. В процессуальном кодексе Агентства по обеспечению равенства в получении работы по вопросу об устранении дискриминации на основе пола или семейного положения и поощрении равных возможностей в трудовой деятельности говорится о правах и обязанностях, предусмотренных законодательством. Во-первых, в связи с возможными дискриминационными действиями лица могут обратиться за советом в соответствующий профсоюз. Консультацию можно также получить в Агентстве по обеспечению равенства в получении работы.

#### ПРИЕМ НА РАБОТУ

12. В соответствии с законом об обеспечении равенства в получении работы и его положениями на работу в гражданскую службу принимаются как мужчины, так и женщины, независимо от их семейного положения. Методы приема на работу (включая такие, как объявления о вакансиях, информация о характере работы, квалификационные требования, заявления о приеме на работу, бюллетени об имеющихся вакансиях и т.д.) и рекламные материалы должны способствовать поступлению заявлений от подходящих кандидатов обоих полов и не должны ущемлять права граждан по соображениям пола или семейного положения.

13. Справочная литература о приеме на работу и рекламные материалы (например, объявления о приеме на работу, информация о характере работы, заявления о приеме на работу) должны свидетельствовать о приверженности гражданской службы политике равных возможностей.

14. Важно обеспечить, чтобы не было никакого предубеждения в отношении кандидатов по соображениям пола или семейного положения при проведении с ними интервью. Те, кто проводит интервью, не должны делать поспешных выводов о производственных возможностях кандидатов на тот или иной пост на основании пола или семейного положения, поскольку это, как правило, влияет на решение о приеме на работу.

15. Вопросы в ходе интервью должны касаться только обязанностей, связанных с выполнением конкретной работы. Следует следить за тем, чтобы не задавались вопросы личного характера, как-то намерения кандидата относительно вступления в брак, намерения, связанные с регулированием рождаемости, вопросы о детях. В тех случаях, когда необходимо выяснить, будет ли личная жизнь отражаться на выполнении служебных обязанностей (например, работа во внеурочное время, длительные командировки), поступающим на работу одиноким или семейным мужчинам и женщинам следует задавать только относящиеся к делу вопросы и только в случае абсолютной уверенности в их необходимости, и ответы должны оцениваться на равной основе для тех и других.

16. Необходимо, чтобы в комиссию по проведению интервью входили представители как женского, так и мужского пола, что является важным элементом политики. Члены комиссии должны быть проинструктированы о том, как правильно проводить интервью, и избегать проявления дискриминационного подхода. В частности, руководители советов по отбору должны давать детальную информацию о предотвращении дискриминации.

### НАЗНАЧЕНИЕ НА ДОЛЖНОСТЬ И ПРОДВИЖЕНИЕ ПО СЛУЖБЕ

17. Назначение на должность и дальнейшее продвижение по службе должны производиться таким образом, чтобы все мужчины и женщины имели равные возможности в выполнении полного объема поставленных перед ними задач, включая наиболее сложные обязанности занимаемой должности. В этих целях посты на любом уровне не должны заранее предназначаться для персонала определенного пола или семейного положения, особенно там, где один пол по традиции представлен недостаточно. Назначение на должность должно исключать дискриминацию на основе пола или семейного положения. В ходе проведения политики назначения на должность необходимо избегать любой прямой или косвенной дискриминации. В ходе осуществления этой политики департаменты должны приветствовать, когда женщины выбирают себе такие профессии, которые исправили бы положение недостаточного представительства женщин, поступать на такую работу, где больше всего необходимы люди, и предоставлять им равные права с мужчинами, когда речь идет о продвижении по службе.

### УЧЕБА

18. Департаменты должны обеспечить, чтобы учеба по месту работы и с отрывом от производства была в равной степени доступна для всех сотрудников и поощрять участие на равной основе как мужчин, так и женщин, в соответствующих учебных программах.

19. Департаменты должны обеспечить, чтобы предположения, касающиеся будущей карьеры или семейного положения сотрудников, не оказывали отрицательного влияния на решения, связанные с их учебой и повышением квалификации.

20. Организация учебных занятий для удовлетворения специальных и дополнительных потребностей женского персонала всех категорий может потребовать отхода в некоторой степени от привычной практики. В разделе 15 закона об обеспечении равенства в получении работы особо говорится об обучении людей только одного пола для выполнения определенного рода работы. Программы подготовки для людей одного пола такие, как курс женщин руководителей, предлагаемый подготовительным центром гражданской службы, и другие инициативы в этой области должны и в дальнейшем обеспечиваться правительством и поощряться в департаментах.

21. Кроме того, деятельность в области повышения образования должна помочь изменить позицию людей и критически оценить роль мужчины и женщины, поскольку в противном случае это может отрицательно влиять на решения о приеме на работу, назначении на должность, поощрении и продвижении по службе.

22. Для того, чтобы политика равных возможностей была действительно эффективной, все те, кто занимаются на разных уровнях кадровыми вопросами и конкретно вопросами назначения на должность, составления отчетов о персонале (включая оценку), отбора и проведения интервью, должны сознавать свою ответственность за осуществление этой политики и знать, каким образом служащие обоих полов могут быть поставлены в неблагоприятные условия на работе. Учебные программы по получению специальных знаний должны разрабатываться и быть доступными для управляющих и административных работников, чтобы дать им возможность эффективно выполнять свои обязательства в данной области.

23. Вопрос об обеспечении равных возможностей должен, где это уместно, быть включен в учебные программы и занимать особое место на вводных занятиях и курсах по отработке навыков ведения интервью.

### ПРОДВИЖЕНИЕ ПО СЛУЖБЕ

24. Необходимо обеспечить равенство возможностей на всех стадиях продвижения по службе.

25. Администрация должна обеспечить, чтобы весь мужской и женский персонал был осведомлен об имеющихся у них возможностях продвижения по службе. Более того, они должны поощрять конкуренцию в ходе продвижения по службе и обеспечивать, чтобы не было никаких барьеров (например, отсутствие опыта или подготовки), которые бы могли поставить их в неблагоприятное положение в случае возможности продвижения по службе.

26. Тот, кто несет ответственность за персонал, должен обеспечивать, чтобы пристрастное отношение по соображениям пола или семейного положения, или любые предположения об изменении места службы или продолжительности службы не включались в отчеты о персонале, будь то официальные или неофициальные, и предусматривали использование системы суждений и оценок. Официальные рекламные бюллетени, которые приглашают принять участие в конкурсе продвижения по службе, должны информировать кандидатов, что гражданская служба придерживается политики равных возможностей.

27. Мероприятия по продвижению по службе (например, связанные с предоставлением информации о характере работы, квалификационных требованиях, об имеющихся возможностях получения работы, оформлении заявлений и т.д.), затрагивающие конкурсы или внутренний отбор, не должны прямо или косвенно ущемлять права по соображениям пола или семейного положения.

28. Обязанности комиссии по проведению интервью, о которых говорится в пунктах с 14 по 16, относятся равным образом к комиссиям по приему на работу и продвижению по службе.

#### СОЧЕТАНИЕ СЛУЖЕБНЫХ И СЕМЕЙНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

29. Семейным сотрудникам, возможно, будет труднее соблюдать рабочий режим, чем прочим сотрудникам, и поэтому необходимо приложить соответствующие усилия в рамках существующих положений, с целью позволить таким сотрудникам сочетать служебные и семейные обязанности.

30. Необходимо, чтобы все сотрудники были полностью осведомлены о действующих положениях, относящихся к областям, представляющим особый интерес для семейных сотрудников, и о любых последующих усовершенствованиях в этих и смежных областях, которые время от времени имеют место в свете пожеланий сотрудников:

отпуск по уходу за ребенком  
специальный отпуск  
восстановление в правах  
работа по совместительству  
перерывы в трудовой деятельности

31. Департаменты в соответствии с бюллетенем 2/76 должны способствовать, насколько это возможно, предоставлению специального отпуска для решения назревших семейных проблем.

32. Программы работы по совместительству и перерывов в трудовой деятельности должны способствовать предоставлению сотрудникам возможности сочетать семейные и служебные обязанности.

33. Введение гибкого графика также может оказаться важным мероприятием в этой области. Там, где позволяют условия, департаменты должны рассмотреть вопрос о введении или расширении такого графика.

34. Департаменты должны активно содействовать этим и последующим мероприятиям на всех должностных уровнях и приветствовать использование сотрудниками таких возможностей, где это уместно.

ФОРМУЛИРОВКИ

35. Гражданская служба должна использовать во всех документах как внутренних, так и внешних формулировки, не ущемляющие права сотрудников; это является признанием того факта, что формулировки, используемые в документах, могут оказывать важное влияние на формирование позиции сотрудников по тем или иным вопросам. Слова, не имеющие признака рода, например, "лицо" и "кандидат" и/или формулировки, которые относятся к конкретному полу, например, "он/она" должны использоваться как можно шире. Информационные материалы включают также в данном контексте демонстрационные материалы и фотографии.

ДОМОГАТЕЛЬСТВА ПО ПОЛОВЫМ МОТИВАМ

36. Домогательства по половым мотивам определяются как повторяющиеся и нежелательные словесные высказывания или физические действия, унижающие достоинство заявителя на половые темы и другие аналогичные замечания дискриминационного характера, сделанные кем-либо на работе; такие замечания оскорбительны и неприятны тому, кто их выслушивает или ставят упомянутое лицо в неловкое или унижительное положение, или мешают выполнению служебных обязанностей.

37. Гражданская служба придерживается политики, согласно которой служащие должны быть избавлены на работе от домогательств по половым мотивам со стороны других сотрудников. Домогательства по половым мотивам должны пресекаться. Любую жалобу относительно упомянутых домогательств следует немедленно и самым серьезным образом рассмотреть, и если данный факт подтверждается, то его необходимо рассматривать как основание для дисциплинарного взыскания.

КОНТРОЛЬ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПОЛИТИКИ

38. Отделы по вопросам персонала должны нести особую ответственность за контроль эффективности политики равных возможностей в своих собственных департаментах. В частности, управляющие должны быть полностью осведомлены о политике равных возможностей и осуществлять ее в полном объеме.

39. Все аспекты кадровой политики и кадровых вопросов следует пересматривать в целях эффективного осуществления политики равных возможностей.

40. Департамент государственной службы в сотрудничестве с подкомитетом генерального совета по обеспечению равенства несет ответственность за общее осуществление политики равных возможностей. Департаменты обязаны вести учет некоторых данных и представлять ежегодные доклады департаменту государственной службы.

Добавление 6

Группы ирландских женщин,  
входящих в Совет по положению женщин

ОРГАНИЗАЦИИ, ВХОДЯЩИЕ В СОВЕТ  
ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

**ОРГАНИЗАЦИЯ**

**ЦЕЛЬ**

**АКОТ**

Ирландская консультативная организация в области сельского хозяйства

Предоставляет услуги информационной службы и дает советы по вопросам сельского хозяйства.

**АИМ**

Группа по проведению реформы в области семейного права

Служба оказания помощи, информационная и юридическая консультативная служба для лиц, испытывающих проблемы в связи с разводом, и группа, оказывающая влияние на проведение реформ в области семейного права.

АЛТРУЗА

Способствует улучшению положения женщин в области экономической и профессиональной деятельности. Ее главная задача - дать возможность женщинам, занятым профессиональной деятельностью, работать в контакте с теми и оказывать помощь тем, кто в ней нуждается. Она предоставляет стипендии для студентов, проходящих практику в развивающихся странах. Она также руководит выполнением международного проекта в области ликвидации безграмотности.

АСТИ

Ассоциация учителей средних школ Ирландии

Профсоюзная деятельность

АСТМС

Ассоциация научных, технических и административных кадров

Профсоюзная деятельность

АТХЕ

Ассоциация учителей по домоводству

Добивается, чтобы домоводство изучалось в школах; оказывает помощь в вопросах семейной жизни и ведения домашнего хозяйства. Особый интерес проявляет к распространению медико-санитарных знаний. Поддерживает право женщин работать вне дома и таким образом стремится изменить традиционное представление о роли отца в семье.

АВЦС

Ассоциация вдов гражданских служащих

Работает над тем, чтобы предоставить в полном объеме пособия для вдов гражданских служащих, умерших до 23 июля 1968 года.

БПВЦ

Клуб, объединяющий женщин по профессиям

Организует работу женщин, входящих в клубы по профессиям, в целях достижения высокого уровня обслуживания и добивается улучшения положения женщин в экономической, гражданской и политической жизни.

КАСЕ

Кампания против использования секса в коммерческих целях

Кампания, направленная на расширение знаний общественности о порнографии, особенно в области рекламы, что является широко распространенным и отвратительным явлением. Устраиваются показы слайдов для групп, учебных заведений и т.д., чтобы донести до широкой общественности роль женщины в области порнографии и подвергнуть анализу стереотипы, на которых построено использование секса в коммерческих целях. В настоящее время проводится активная кампания по принятию новых законов о "непристойных видеофильмах", гражданского законодательства по вопросам равенства и дискриминации по соображениям пола, а также разработке уголовного права по вопросам изданий.

CHALLENGE	Контролирует соответствие законов конституции страны, относящихся к налогообложению, здравоохранению и социальному обеспечению, с конституцией.
CHERISH	Проводит от лица семей с одним родителем кампанию, указывая национальным и местным органам власти и другим органам на необходимость политики и организации служб, в которых нуждаются семьи с одним родителем. Организует работу бесплатной и конфиденциальной службы, которая включает юридическую консультацию и оказывает помощь в решении проблем жилья, социального обеспечения, налогообложения и гарантии средств существования.
КМЮ Союз приходящих нянь	Проводит кампании в целях предоставления работы приходящим няням с полным рабочим днем; эта работа признается и финансируется государством.
ЖЕНСКАЯ ГРУППА СОМНЛАМН	Координирует деятельность агентств по оказанию помощи странам третьего мира, с тем, чтобы они могли направлять свою помощь в нужном направлении: женщины являются фермерами и производят продукты питания в этих частях мира, таким образом программы должны быть нацелены не на мужчин, а на женщин; не следует рекламировать искусственное молочное питание вместо кормления грудью и т.д. Во-вторых, СОМНЛАМН заботится о самих женщинах, а именно, как организация относится к ним?
ЦФВО Коркская федерация женских организаций	Вышестоящая организация женских групп в Корке
Клонмельский центр по вопросам изнасилования	Цель этого центра - давать конфиденциальные ненавязчивые дружеские советы всем тем, кто был изнасилован или кого пытались изнасиловать; повышать осведомленность общественности о реальных злоупотреблений по половым мотивам, добиваться проведения реформы в области права и принятия превентивных мер.
Клонмельская женская группа	Предоставляет возможность женщинам критически взглянуть на свою жизнь, на контакты с другими людьми и на то, как общество влияет на них. Данная группа в основном занимается обсуждением различных вопросов, но также довольно часто выполняет практическую работу. Основным планом на 1986/87 год включает: организовать курсы подготовки для женщин и разработать учебную программу по вопросу "Как создать свою собственную группу и управлять ею".

ЦВФ  
Католическая женская федерация

Проводит постоянную учебную подготовку для своих членов, поощряя социальные мероприятия и содействуя им. Приглашает членов участвовать в общинных службах. Сотрудничает с другими женскими организациями внутри страны и за рубежом по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Дублинская группа обсуждения  
вопросов лесбиянства

Проводит неофициальные беседы и встречи по оказанию помощи женщинам, у которых есть вопросы или сомнения относительно своих половых отношений. В группу направляются лица, связанные с центром по изучению вопросов лесбиянства.

Дублинский коллективный центр  
по вопросам лесбиянства

Предоставляет консультативные и информационные услуги женщинам, у которых имеются вопросы относительно своих половых отношений.

ДРЦЦ  
Дублинский центр по вопросам  
изнасилования

Предоставляет консультативные, информационные услуги и организует службу оказания помощи жертвам изнасилования.

ДВВЦ  
Дублинский женский медицинский  
центр

Оказывает помощь женщинам по всем вопросам медицинского обслуживания.

GINGERBREAD

Работает над улучшением социального положения семей с одним родителем.

ИАДСА  
Ирландская ассоциация вспомогательных  
средств для нужд стоматологической  
хирургии

Решает все вопросы, касающиеся вспомогательных средств для нужд стоматологической хирургии.

ИКА  
Ирландская ассоциация  
сельских женщин

Добивается улучшения качества сельской жизни; имеет около 900 союзов по всей стране, где есть организации сельских женщин.

ИДЕА  
улучшение работы дневных курсов  
для взрослого населения

Курсы для взрослого населения

ИКТ  
Ирландский фонд по оказанию  
помощи по случаю рождения  
детей

Оказывает помощь и подготавливает родителей к умственному и физическому воспитанию детей путем проведения учебных занятий по вопросам деторождения и родительских обязанностей. Помогает будущим матерям в сознательном, благополучном и беззаботном вынашивании детей с помощью групп дородовой поддержки и оказания консультативной помощи по вопросу кормления ребенка.

ИФА  
Ирландская ассоциация фермеров

Работает над улучшением экономического положения фермеров.

ИФПА  
Ирландская ассоциация  
регулирующая рождаемость

Регулирование рождаемости

ИФУВ Ирландская федерация женщин, работающих в университетах	Способствует международному взаимопониманию между женщинами, работающими в университетах, повышению знаний и их совершенствованию.
ИХА Ирландская ассоциация домохозяек	Цель этой ассоциации - объединить домохозяек, чтобы они по возможности более полно осознали свое право играть активную роль во всех сферах общинного планирования.
ИНТО Ирландская национальная организация учителей	Профсоюзная деятельность.
ИАИМС Ирландская ассоциация по улучшению обслуживания матерей	Снабжает родителей и будущих родителей информацией об имеющихся в их распоряжении больницах, о том, как относиться к медицинской профессии, как контактировать с медицинскими советами. Принимает активное участие в движении против закрытия небольших родильных отделений. Стремится обеспечить больше возможностей для людей.
ЛФВО Лимерикская федерация женских организаций	Головная организация женских групп в Лимерике, каждая из которых имеет собственные цели и идеалы. Группы, являющиеся членами организации, сотрудничают в планировании общественных собраний по узловым вопросам, организации учебных курсов для женщин и намечают места проведения женских совещаний.
Лимерикский центр по вопросам изнасилования	Предоставляет консультативные услуги и организует службу оказания помощи женщинам и детям, которые были изнасилованы или которых пытались изнасиловать. Стремится предоставить таким жертвам полную необходимую им медицинскую и юридическую информацию и предоставить широким слоям населения информацию и возможность получения знаний по вопросам изнасилования. Предоставляет также услуги лекторов для любых организаций и институтов. Отличительной чертой ЛРЦЦ является проведение бесед с жертвами изнасилования.
МВА женская ассоциация методисток	В основном религиозная организация, стремящаяся сплотить женщин вокруг церкви. Стремится предоставить возможность ее членам углубить веру в христианство путем организации братств и внедрить христианское учение во все сферы жизни.
МУ Союз матерей	Особое внимание уделяет укреплению и сохранению брака и христианской семейной жизни.

MUINTIR NA TIRE

Национальное движение, основанное на христианских социальных принципах в целях обеспечения благосостояния ирландцев путем процесса общинного развития. Это движение негрупповое, непартийное, а лишь внутрисектантское. Занимается вопросами общинного обслуживания, добрососедских отношений и самообеспеченности, национального патриотизма и культурных традиций. Разрабатывает программы действий, в частности программы совместных действий.

НАВИ  
Национальная ассоциация  
вдов Ирландии

Добивается обеспечения занятости вдов и предоставления работающим вдовам возможностей пользоваться детскими учреждениями. Помогает вдовам перестроиться, чтобы играть новую роль в обществе. Стремится изменить социальные условия и решать социальные вопросы совместно с другими женскими организациями. Предоставляет информационную службу и организует работу социального центра для женщин, недавно ставших вдовами.

Общая консультативная  
служба

Предоставляет консультативную помощь и всеобъемлющие справочные услуги для беременных женщин, а также информацию по вопросам здоровья женщин и по половым вопросам.

ПВА  
Пресвитерианская  
женская ассоциация

Стремится объединить верующих женщин.

Редвудская ирландская  
учебная ассоциация

Редвудская ассоциация - это группа женщин, подготовленных для изучения курса психологической устойчивости и курса обучения по половым вопросам. Их задачей является обеспечивать равенство, то есть относиться к себе и к другим с уважением, чувством ответственности, не винить других в своих трудностях и судьбе. Они работают как группа оказания равноправной помощи, задачей которой является поддержание высокого уровня работы; члены собираются ежемесячно для обсуждения различных вопросов.

СВГ  
Слигская женская группа

Проводит активную работу по обеспечению услуг в области здравоохранения, добивается развода, когда семья окончательно распалась, выступают против насилия в отношении женщин, выступает в качестве группы, оказывающей влияние на политику в области дискриминации в отношении женщин.

СОРОПТИМИСТКИ

Стремится поддерживать высокий этический уровень деловой и профессиональной жизни и улучшать положение женщин. Предоставляет необходимую подготовку для выступлений перед общественностью.

ТУИ  
Союз учителей Ирландии

Профсоюзная деятельность.

ТУВФ  
Женский форум тред-юнионов

Ставит перед собой цель способствовать тому, чтобы работающие женщины участвовали во всех видах деятельности профсоюзов и приобщались к ним на всех уровнях.

ВВГ  
Вексфордская женская группа

Ведет активную деятельность в области образования, в социальной области для женщин Вексфорда, особенно в тех областях, где имеют место факты дискриминации в отношении женщин или где они страдают в результате плохих социальных условий.

Женский учебный форум  
УЦД

Предоставляет возможность женщинам с различным опытом и с различной подготовкой и происхождением творчески и конструктивно обмениваться идеями, наблюдениями и опытом. Стремится также предоставить женщинам, не имеющим отношения к университетам, возможность делиться своими впечатлениями и черпать новые идеи в ходе дискуссий и дебатов с женщинами, работающими в университетах.

Женская помощь

Предоставляет убежище жертвам семейного насилия, настойчиво требует проведения реформ в области семейного права.

ВИЛ  
Женщины в системе образования

ВИЛ является коллективной организацией, образованной для обеспечения альтернативного пути получения образования для взрослых женщин. Эта организация проводит курсы по вопросам, представляющим особый интерес для женщин, а именно, здравоохранение, деторождение, детская психология, отношения между женщинами. Главной задачей ВИЛ является организация учебных курсов с помощью женщин и для женщин в соответствии с женскими принципами.

ВИМЕ  
Женщины и средства массовой информации и развлекательные мероприятия

Ведет работу по обеспечению трудоустройства женщин и предоставлению им возможностей работать в театрах, на радио и телевидении. Борются против дискриминации в отношении женщин в этих областях.

ВГ ИМО  
Женская группа ирландской медицинской организации

Добивается продвижения по службе женщин-докторов и улучшения медицинского обслуживания пациентов.

ВИН  
Женская информационная служба

Добивается повышения осведомленности женщин об их роли в условиях происходящих в обществе изменений, обучает профессиям, необходимым в свете таких изменений, руководит учебными курсами для женщин, предоставляет службы для оказания помощи женщинам и т.д.

ВПА  
Женская  
политическая ассоциация

Добивается обеспечения участия женщин в политической жизни. Активно поддерживает женщин-кандидатов в избирательных кампаниях. Организует ежегодный семинар в Дублине на тему "Больше внимания женщинам". Составляет программы обучения по вопросам психологической уравниваемости и выступлений перед общественностью. Добивается от членов парламента принятия решений по женским вопросам.

Ассоциация  
исследований  
в области положения  
женщин, Ирландия

Ассоциация ставит перед собой задачу организации форума и служб, в рамках которых люди, заинтересованные в изучении женских вопросов и изучающие их, могут наладить между собой контакты; проведение исследовательской работы и опубликование информации для женщин и о женщинах; углубление исследований по женским вопросам в рамках системы и за ее пределами.

Добавление 7

Законодательство о равных правах и  
реклама - некоторые примеры

**The ESB is recruiting**

**ELECTRICAL & MECHANICAL  
APPRENTICES**

(These positions are open to Males and Females)

A number of Electrical Apprenticeships and Mechanical Fitting Apprenticeships will be available throughout the country this year.

**AGE LIMITS:** Over sixteen years and under nineteen years on 1st June 1987.

**MINIMUM EDUCATIONAL STANDARDS:** Candidates must have obtained the following minimum standards at time of applying.

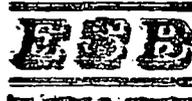
<b>Group Certificate</b>	<b>OR</b>	<b>Intermediate Certificate</b>
1. Irish or English Grade 'D'		1. Irish or English Grade 'D'
2. Mathematics Grade 'D'		2. Mathematics Grade 'D' Lower Paper or Grade 'E' Higher Paper
3. Mechanical Drawing Grade 'D'		3. Any one of the following: Science Grade 'D' or Mechanical Drawing Grade 'D' or Woodwork Grade 'D' or Metalwork Grade 'D'
4. Woodwork or Metalwork Grade 'C'		4. Any one other subject Grade 'D'

**OR Other Higher Qualifications**

Only the more highly qualified applicants may be considered if the number of eligible candidates is very high.

**Method of Application:** Application forms and information leaflets can only be obtained by returning the coupon below and a stamped addressed envelope (22cm x 11cm), not later than Friday, 9th January, 1987, to:

Recruitment Section,  
Ref. MD13/1007,  
E.S.B. Personnel Centre,  
73/79 Lower Mount Street,  
Dublin 2.



**N.B. REQUESTS FOR APPLICATIONS WHICH DO NOT INCLUDE A STAMPED ADDRESSED ENVELOPE WILL NOT BE ENTERTAINED**

The latest date for receipt of completed application forms is Friday, 23rd January, 1987.

----- ✂ -----

Please complete in block capitals

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Insert first two digits of your household electricity account number.

See top right hand corner of electricity bill.



# We want another Wendy

Wendy, our wonderful Receptionist for the past five years, is leaving because she is expecting a happy arrival. Which means we now seek another with Wendy's pleasant and efficient manner to handle 'Reception' in this busy ad agency. Write to General Manager, Brian Cronin & Associates, 10 Clyde Road, Dublin 4.

BRIAN CRONIN  & ASSOCIATES

We are instructed by the Employment Equality Agency to state that the above vacancy is open to both male and female applicants.

from the Irish Times  
Friday, November 20th



It has been brought to our attention that this corrective ad could indicate an intention to discriminate. We wish to state unreservedly that this is not the case — and that we welcome both male and female applicants.

**National Manpower Service**

# **Opportunities For Women Breaking The Mould**

The National Manpower Service is preparing a panel of persons for a limited number of AnCO Sponsored 1st-year-off-the-job apprenticeship courses.

As part of the 1967 AnCO/NMS Equal Opportunities Programme applications are positively encouraged from women who meet the following requirements.

Applicants must be at least 15 years of age and have obtained minimum qualifications of Grade D in any three subjects in the Day Group or International Certificate Examinations.



The closing date for receipt of applications is  
Friday 6th February 1967.

# Careers in the Public Service

## INDUSTRIAL INSPECTOR GRADE III (B)

(Safety and Health, Ecotoxicology, Chemical Data Evaluation)

The Department of Labour wishes to recruit to its Industrial Inspectorate persons with a degree or equivalent in one of the following disciplines -

- A Biochemistry, Biology, Environmental Science
- B Physical Chemistry, Physical Organic Chemistry, Analytical Chemistry
- C Physics
- D Mechanical Engineering (2 posts)
- E Chemical Engineering (2 posts)
- F Electrical Engineering

The Industrial Inspectorate is the Safety Advisory and Accident Prevention Service of the Department. It is concerned with the safety, health and welfare of people at work and people potentially affected by work activity. Its function is to ensure the observance by employers and other persons of the laws designed to give workers, and those potentially affected by work activity, a safe and healthy environment.

The principal tasks of the appointees to posts at A and B will be the safety evaluation of new chemicals and the implementation of existing and proposed European Community Directives on the classification, packaging and labelling, notification, marketing and use of dangerous substances and preparations; the principal tasks of the other appointees will be factory inspection, furnishing of technical information on safety matters, investigation of accidents at work and preparation of technical reports including proposals for occupational safety, health and welfare legislation. Inspectors may be based in Dublin or in provincial locations.

Upper age limit: 45 years

Salary in the range: £10,156-£15,795 (from 1st January, 1987)

Closing date: 12 February 1987

## Statistician

In the Civil Service

Essential: First or Second Honours degree, or an equivalent qualification, in Statistics, Mathematics, Biostatistics, Physics, Economics

or

First or Second Honours degree, or equivalent qualification, in any other discipline, having qualified in the subject Statistics in the second or subsequent year of the course leading to the degree, six months experience in statistical surveys in the social or economic field

Upper age limit: 35 years

Salary in the range: £9,843-£19,122 (from 1st January, 1987)

Closing date: 25 January 1987

## Consultant Histopathologist

South Eastern Health Board  
Waterford Regional Hospital

Essential: M.D., Ph.D. (in an appropriate subject), MRCP, MRCPsith, or a Certificate or an American Board, or equivalent, six years experience including four years experience in histopathology and morbid anatomy.

Closing date: 5 February 1987

## Senior Executive Engineer

Leas County Council

Essential: Degree, or equivalent, in engineering, seven years experience

Closing date: 15 January 1987

## Senior Executive (Planning) (2)

Dublin Corporation

Essential: A recognised qualification in town planning, five years experience

or

degree, or equivalent, in architecture or engineering or in which economics, geography or sociology was taken as a major subject, or Diploma in

Environmental Economics (with town planning as a subject in the final year), or eligibility by examination for corporate membership of the Planning and Development Division of the RICS, seven years experience

Closing date: 15 January 1987

## Director of the National Archives

For particulars see Appointments Column on Friday, 19 December, 1986

The Civil Service and Local Appointments Commissioners are committed to a policy of equal opportunity

# If your son or daughter has a head for business, give them their head.



When we consider career options with our children, we traditionally favour the professions, the banks, the civil service and so on.

Unfortunately, in the past, this has meant that too few of our young people considered career opportunities in industry.

Today, there is no greater intellectual challenge than manufacturing industry. Developing and marketing new products which can compete successfully in world markets requires skills of a high calibre. That's why we need to attract the brightest and best of our younger generation into manufacturing.

Because manufacturing is at the heart of the economy. We all depend on its growth and success.

So, if your son or daughter shows an interest in a career in industry, support them. Because the rewards of manufacturing are considerable - including the possibility of being your own boss.

**IDA Ireland**   
INDUSTRIAL DEVELOPMENT AUTHORITY

WILTON PARK HOUSE, WILTON PLACE, DUBLIN 1. TELEPHONE 68622 68444 60221